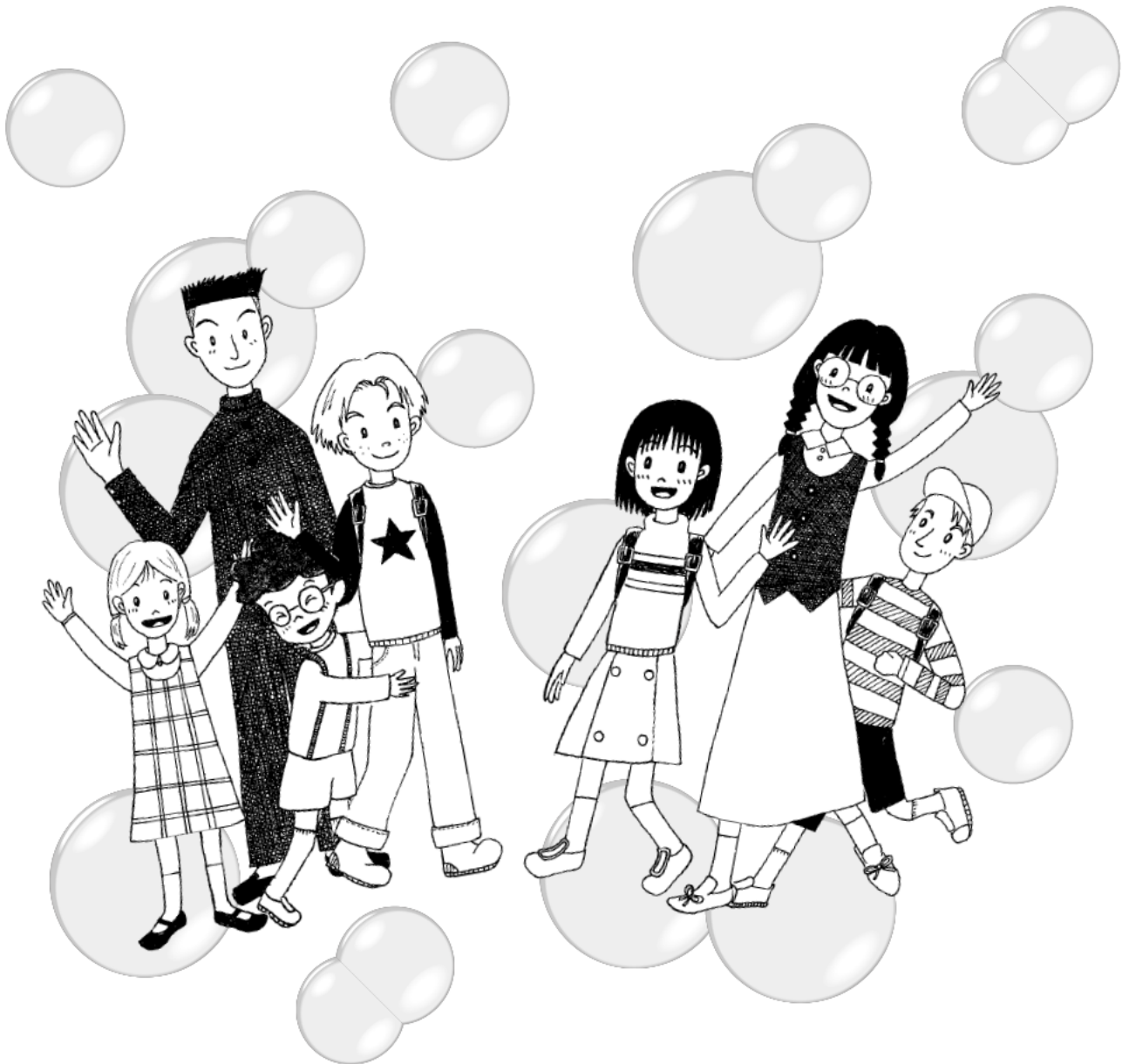


しん ばん  
新 版

いっしょに まなぼう

# みえごさんの にほんご



(財)三重県国際交流財団



いっしょに まなぼう

# みえこさんの にほんご

(財)三重県国際交流財団



# も く じ

きょうしつの ことば	1
------------	---

## ステップ1

1か あいさつ	9
2か わたしは みえこです	13
◇ すうじ ①	15
3か あなたは みえこさんですか	16
4か これは いすです	20
◇ ものの なまえ	23
5か これは わたしの かさです	25
◇ すうじ ②	28
6か えんぴつは 50えんです	29
7か ここは たいいくかんです	32
8か いま 8じです	35
9か きのは げつようびでした	40
◇ 月日の ことば	43
◇ ときの ことば	44

## ステップ2

10か わたしは 7じに おきます	47
◇ きかんの ことば	50
11か みえこさんは がっこうへ いきます	51
◇ みえこさんの かぞく	53

12か	じてんしゃで いきます	54
	◇ うごきの ことば ① (どうし)	57
13か	みえこさんは かんじを べんきょうします	58
14か	トムさんは うんどうじょうで あそびます	60
	◇ うごきの ことば ② (どうし)	62
15か	はして ごはんを たべます	63
16か	きのう うみで およぎました	67
	◇ ことばの グループ ①	72
17か	トムさんは みえこさんに プレゼントを あげます	73
18か	おかあさんは みえこさんに はなを もらいます	75

### ステップ3

19か	おおきい くるまです	79
	◇ ようすの ことば ① (いけいようし)	80
20か	この へやは ひろいです	81
21か	きょうの たいいくは たのしかったです	83
22か	きれいな はなです	85
	◇ ようすの ことば ② (なけいようし)	86
23か	わたしの ともだちは しんせつでした	87
24か	みえこさんは ピアノが すきです	89
25か	みえこさんは どこに いますか	92
	◇ ばしょ・ほうこうの ことば	95
26か	りんごが いくつか あります	96
	◇ かずの ことば	97
27か	しんかんせんは でんしゃより はやいです	98
	◇ ことばの グループ ②/ことばの グループ ③	100

## ステップ4

28か わたしは サッカーボールが ほしいです	103
29か おすしが たべたいです	105
30か こうえんへ あそびに いきます	107
31か でんきを つけて ください	109
◇ 「～て(で)」のかたち(てけい)	110
32か いま なにを して いますか	111
33か いろを ぬっても いいですか	113
34か ろうかを はしっては いけません	115
35か えにっきを かきました	117
☆ どこまで べんきょうが おわりましたか	120

## ふ ろ く

ぶんけいと いみ (ポルトガル語、スペイン語、中国語)	122
ぶんけいと いみ (韓国語、タガログ語、タイ語)	124
きほんの ことば <ポルトガル語訳版>	126
きほんの ことば <スペイン語訳版>	128
きほんの ことば <中国語訳版>	130
きほんの ことば <韓国語訳版>	132
きほんの ことば <タガログ語訳版>	134
きほんの ことば <タイ語訳版>	136
使用漢字一覧	138
改訂にあたって、発行にあたって	139

◇ みえこさんと ともだち

ブルーノ

(ブラジル)

12さい

トム

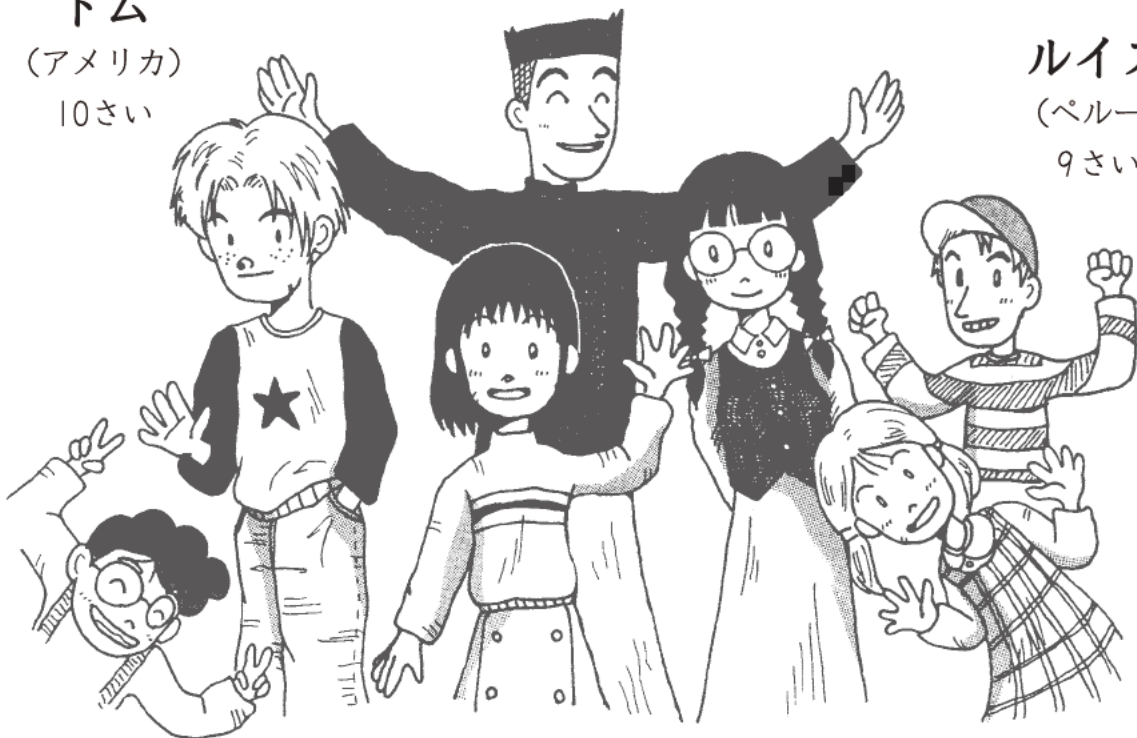
(アメリカ)

10さい

ルイス

(ペルー)

9さい



ヒトシ

(フィリピン)

8さい

みえこ

(日本)

にほん

10さい

まりこ

(日本)

にほん

11さい

エリカ

(タイ)

8さい



# きょうしつの ことば

## 1. みて ください。

(ポ) Veja.

(韓) 봐 주세요. (보세요.)

(ス) Mire por favor.

(タガ) pakitignan

(中) 请看

(タイ) โปรดดู

## 2. きいて ください。

(ポ) Escute.

(韓) 들어 주세요. (들으세요.)

(ス) Escuche por favor.

(タガ) pakinggan

(中) 请听

(タイ) โปรดฟัง

## 3. 言って ください。

(ポ) Diga.

(韓) 말 해 주세요. (말하세요.)

(ス) Diga por favor.

(タガ) pakibigkasin

(中) 请说 (自我叙述)

(タイ) โปรดพูด



## 4. はなして ください。

(ポ) Fale.

(韓) 이야기 해 주세요. (이야기하세요.)

(ス) Hable por favor.

(タガ) pakibigkasin

(中) 请说 (会话时)

(タイ) โปรดสนทนา

## 5. よんで ください。

(ポ) Leia.

(韓) 읽어 주세요. (읽으세요.)

(ス) Lea por favor.

(タガ) pakibasa

(中) 请读

(タイ) โปรดอ่าน



## 6. かいて ください。

(ポ) Escreva.

(韓) 써 주세요. (쓰세요.)

(ス) Escriba por favor.

(タガ) pakisulat

(中) 请写

(タイ) โปรดเขียน

## 7. こたえて ください。

(ポ) Responda.

(韓) 답 해 주세요. (답하세요.)

(ス) Responda por favor.

(タガ) pakisagutin

(中) 请回答

(タイ) โปรดตอบ

(ポ):ポルトガルご

(韓):かんこくご

(ス):スペインご

(タガ):タガログご

(中):ちゅうごくご

(タイ):タイご



## もういちど

(ポ) Mais uma vez.

(ス) Otra vez

(中) 再来 (做, 读, 写, ……) 一次

(韓) 한 번 더

(タガ) pakiulit

(タイ) อีกครั้ง

れい: もういちど はなして ください。

(ポ) Exemplo : Fale mais uma vez.

(ス) Ejemplo : Hable otra vez por favor.

(中) 例如: 请再说一次

(韓) 예: 한 번 더 말 해 주세요.

(タガ) halimbawa : pakiulit ang sinabi

(タイ) ตัวอย่าง : โปรดสนทนาอีกครั้ง

## ゆっくり

(ポ) Devagar

(ス) Despacio

(中) 慢点 (儿)

(韓) 천천히

(タガ) dahan dahan

(タイ) ช้าๆ

れい: ゆっくり はなして ください。

(ポ) Exemplo : Fale devagar.

(ス) Ejemplo : Hable despacio por favor.

(中) 例如: 请慢点 (儿) 说

(韓) 예: 천천히 말 해 주세요.

(タガ) halimbawa : magsalita ng dahan dahan

(タイ) ตัวอย่าง : โปรดสนทนาช้าๆ

## ちょっと

(ポ) Pouco

(ス) Un poco

(中) 稍微 (做, 读, 写, ……) 一下  
(表示程度很轻)

(韓) 잠시 / 잠깐

(タガ) konti

(タイ) นิดหน่อย

れい: ちょっと きいて ください。

(ポ) Exemplo : Me escute.

(ス) Ejemplo : Escuche un poco por favor.

(中) 例如: 请稍微听一下

(韓) 예: 잠시 들어 주세요.

(タガ) halimbawa : pakingan mo kahit saglit lang

(タイ) ตัวอย่าง : โปรดฟังหน่อย

## 8. わかりましたか。

(ポ) Entendi.

(韓) 알겠습니까?

(ス) ¿Entendí?

(タガ) naintindihan mo ba?

(中) 懂了吗

(タイ) เข้าใจหรือเปล่า?

## 9. はい, わかりました。

(ポ) Sim, entendi.

(韓) 네, 알겠습니다.

(ス) Si, entendí.

(タガ) oo naintindihan ko

(中) 是的, 懂了

(タイ) เข้าใจ

## 10. いいえ, わかりません。

(ポ) Não, não entendi.

(韓) 아니요, 모르겠습니다.

(ス) No, entendí.

(タガ) hindi ko naintindihan

(中) 不, 不懂

(タイ) ไม่เข้าใจ

11. いいです。↔よくないです。/ちがいます。

(ポ) Pode.	(ポ) Não pode.	(ポ) Não é.
(ス) Está bien.	(ス) No está bien.	(ス) No es así.
(中) 好	(中) 不好	(中) 错 (不一样)
(韓) 좋습니다.	(韓) 좋지 않습니다.	(韓) 틀립니다. / 아닙니다.
(タガ) mabuti	(タガ) hindi mabuti	(タガ) hindi dapat
(タイ) ดี	(タイ) ไม่ดี	(タイ) ไม่ใช่

12. いいです。↔いけません。

(ポ) Pode.	(ポ) Não pode.
(ス) Si puede.	(ス) No puede.
(中) 行	(中) 不行
(韓) 됩니다. / 괜찮습니다. / 좋습니다.	(韓) 안됩니다.
(タガ) dapat	(タガ) hindi karapat dapat
(タイ) ได้	(タイ) ไม่ได้

13. じょうずです。/よく できました。

(ポ) Muito bem.	(ポ) Muito bem.
(ス) Muy bien.	(ス) Lo hiciste bien.
(中) 水平高	(中) (做, 读, 写, ...) 得很好
(韓) 잘 합니다.	(韓) 잘 했습니다.
(タガ) magaling	(タガ) mabuti para sa iyo
(タイ) เก่ง	(タイ) ทำได้เก่ง



/よく がんばりました。

(ポ) Muito bem.
(ス) Te esforzaste bien.
(中) (做, 读, 写, ...) 得好
(韓) 잘 노력했습니다. / 잘 했습니다.
(タガ) magaling ang ginawa mong pagsisikap
(タイ) ขยันบากบั่นอดทน



14. ざんねん (です)。/もう すこし (です)。

(ポ) Que pena.	(ポ) Falta só mais um pouco.
(ス) Es una lástima.	(ス) Te falta un poco más.
(中) 很遗憾	(中) 再 (来, 做, 读, 写, ...) 一点
(韓) 유감입니다. 안됐습니다.	(韓) 좀 더 입니다.
(タガ) sayang	(タガ) konti pa
(タイ) น่าเสียดาย	(タイ) อีกสักนิด



15. ○○を べんきょうしましょう。

- (ポ) Vamos estudar ○○. (ス) Vamos a estudiar ○○. (中) (我们) 学习○○吧  
(韓) ○○를 공부합니다. (タガ) mag aral ○○ (タ) ○○ต้องเรียน  
(○○를 배웁시다.)

16. はじめましょう。

- (ポ) Vamos começar. (ス) Empecemos (中) (我们) 开始吧  
(韓) 시작합니다. (タガ) mag simula (タ) มาเริ่มต้น

17. やすみましょう。

- (ポ) Vamos descansar. (ス) Descansemos (中) (我们) 休息吧  
(韓) 쉽시다. (タガ) magpahinga (タ) พักด้วยกัน

18. おわりましょう。

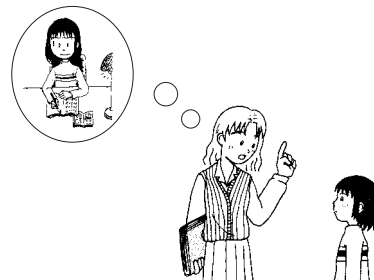
- (ポ) Vamos terminar. (ス) Terminemos (中) (我们) 结束吧  
(韓) 끝냅니다. (タガ) tapusin (タ) เสร็จแล้ว

19. これは しゅくだいです。

- (ポ) Esta é a lição-de-casa. (ス) Ésta es la tarea. (中) 这是家庭作业  
(韓) 이것은 숙제입니다. (タガ) ito po ba ay gawaing bahay (タ) อันนี้คือ การบ้าน  
(homework)

20. しゅくだいを だして ください。

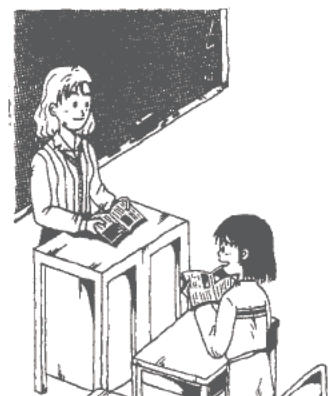
- (ポ) Entregue a lição-de-casa. (ス) Presenten sus tareas por favor. (中) 请把家庭作业交上来  
(韓) 숙제를 제출 해 주세요. (タガ) ilabas ang gawaing bahay (タ) โปรดส่งการบ้าน



テキスト	ノート	プリント	(あなたの) なまえ
(ポ) Apostila	(ポ) Caderno	(ポ) Texto	(ポ) (Seu) Nome
(ス) Libro	(ス) Cuaderno	(ス) Papeles de la escuela (avisos, tareas, etc)	(ス) (su) nombre
(中) 教材	(中) 笔记本	(中) 打印	(中) (你的) 姓名
(韓) 교과서	(韓) 노트	(韓) 프린트	(韓) (당신의) 이름
(タガ) nilalaman	(タガ) notebook	(タガ) imprenta	(タガ) pangalan
(タイ) บทเรียน	(タイ) สมุดโน้ต	(タイ) เอกสารแจก	(タイ) ชื่อ (ของคุณ)

もんだい	しつもん	れい	こたえ
(ポ) Questão	(ポ) Pergunta	(ポ) Exemplo	(ポ) Resposta
(ス) Preguntas	(ス) Pregunta	(ス) Ejemplo	(ス) Respuesta
(中) 問題	(中) 疑問	(中) 例子	(中) 回答
(韓) 문제	(韓) 질문	(韓) 예	(韓) 답
(タガ) problema	(タガ) tanong	(タガ) halimbawa	(タガ) sagot
(タイ) ข้อสอบ	(タイ) คำถาม	(タイ) ตัวอย่าง	(タイ) คำตอบ

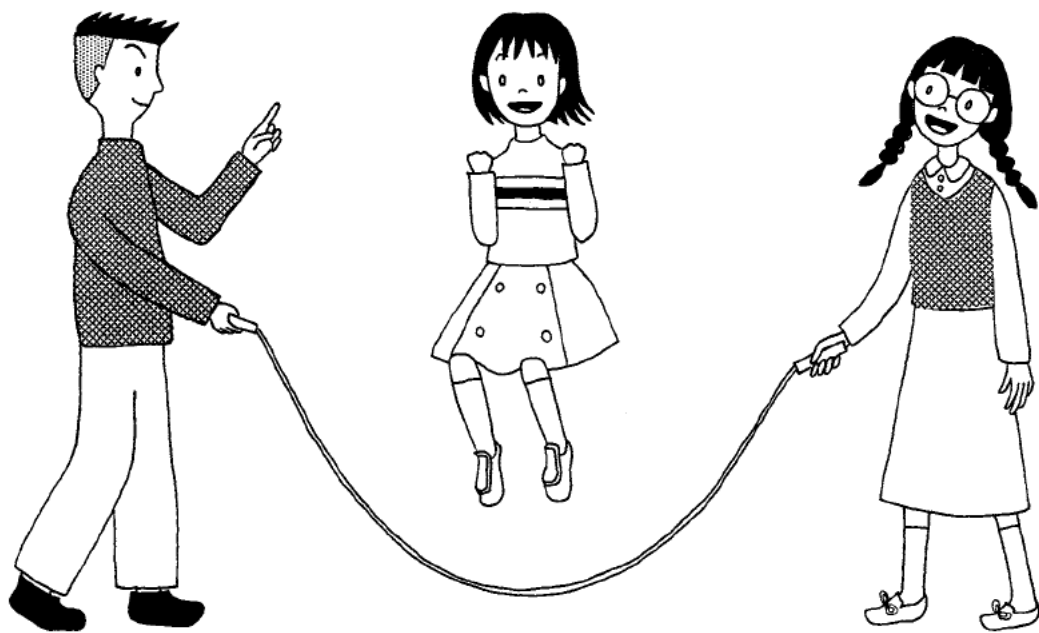
しけん (テスト)	ただしい	まちがい
(ポ) Prova	(ポ) Certo	(ポ) Erro
(ス) Examen	(ス) Correcto	(ス) Errado
(中) 考试 (测验)	(中) 正确	(中) 错误
(韓) 시험 (테스트)	(韓) 옳음 / 정답	(韓) 틀림 / 오답
(タガ) pagsusubok	(タガ) tama	(タガ) mali
(タイ) การสอบไล่ (ทดสอบ)	(タイ) ถูกต้อง	(タイ) ความผิด



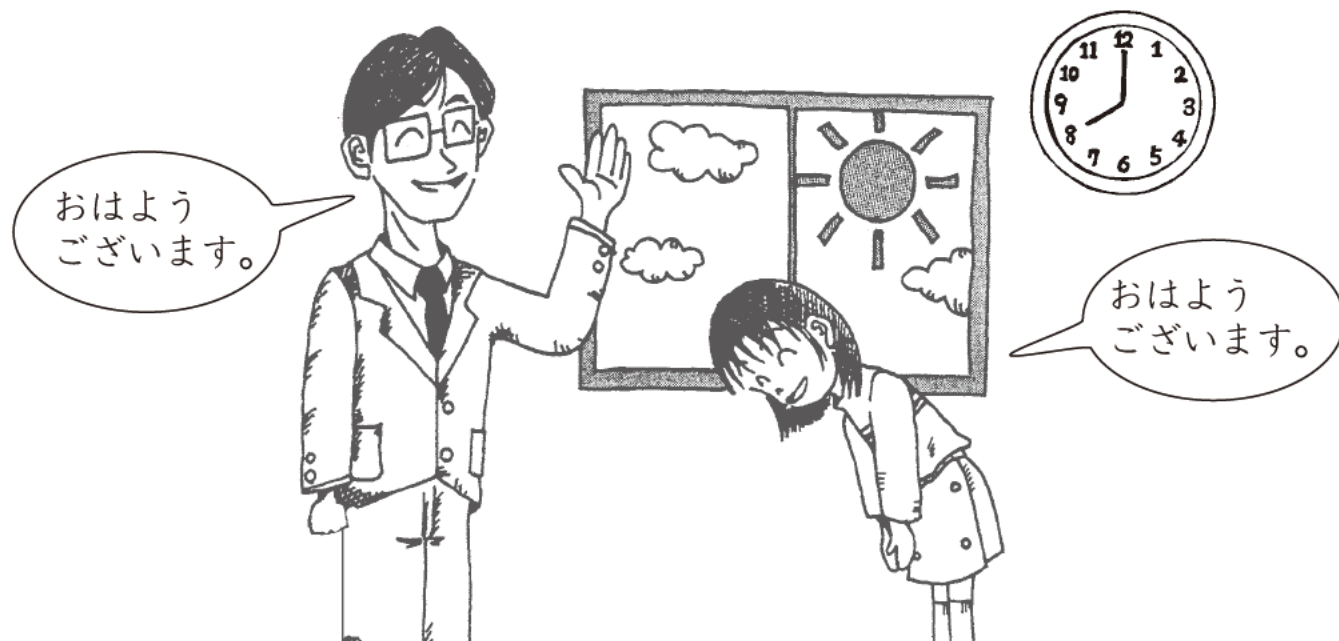


# ステップ 1

(1~9か)

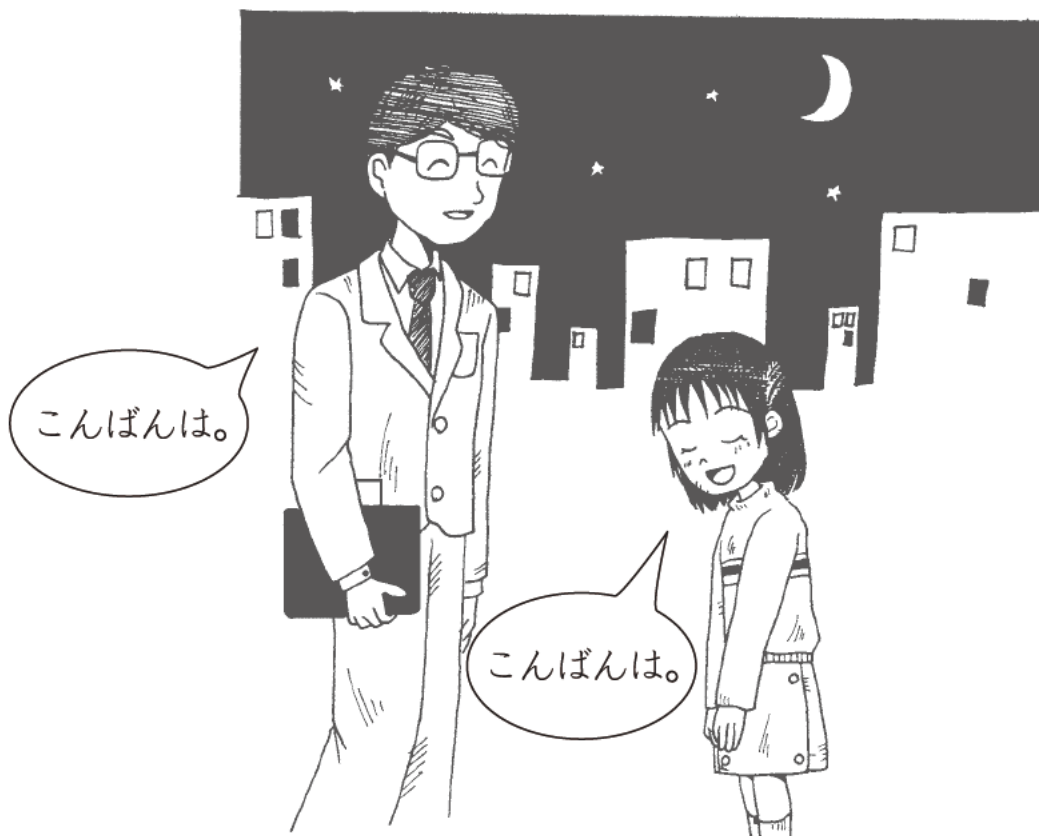
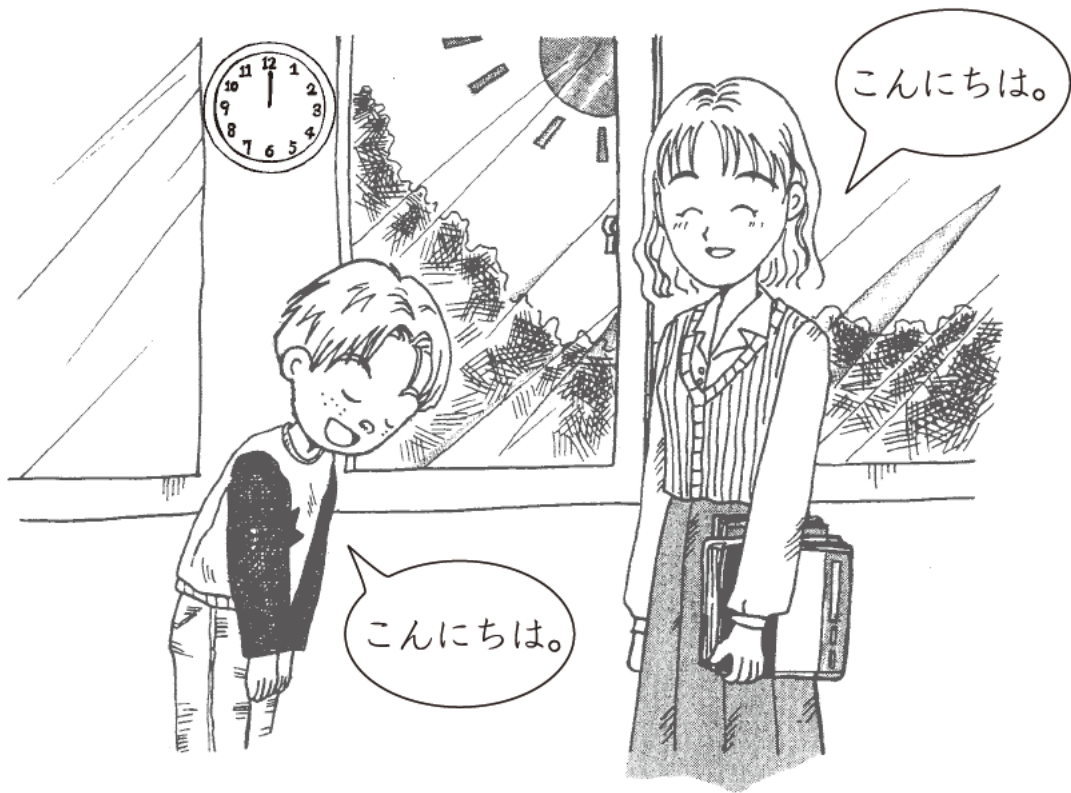


# 1か あいさつ

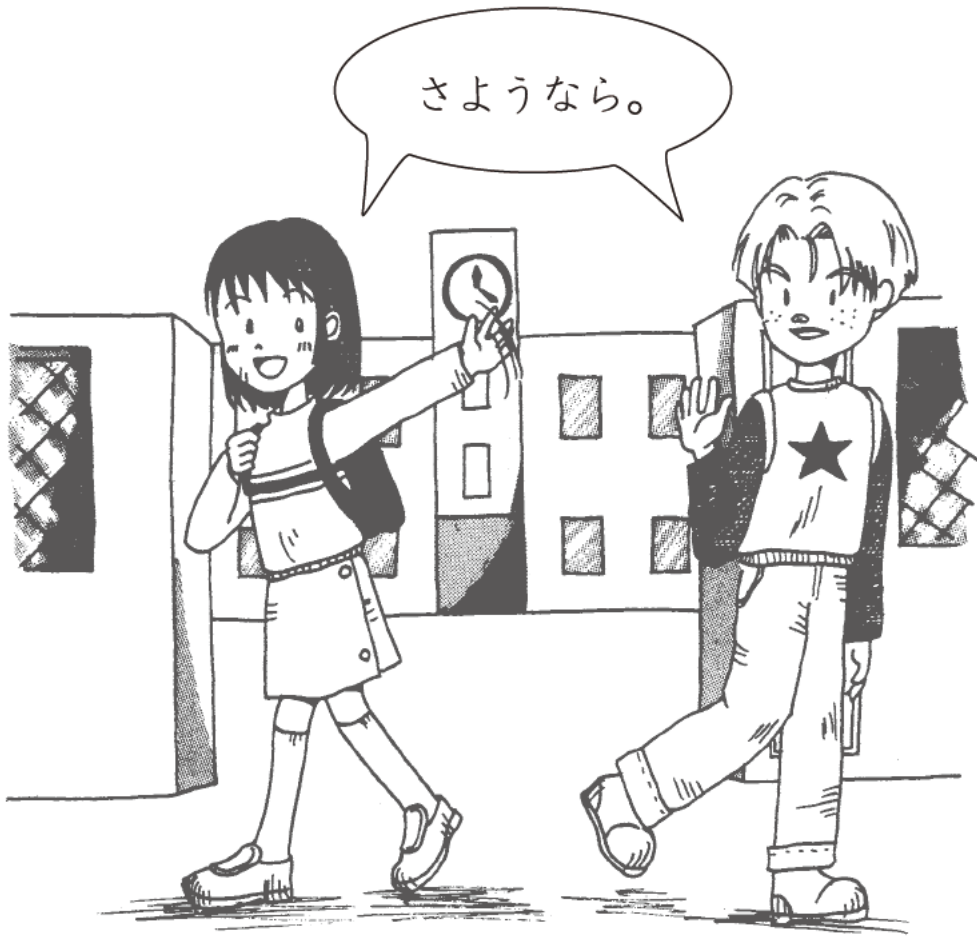


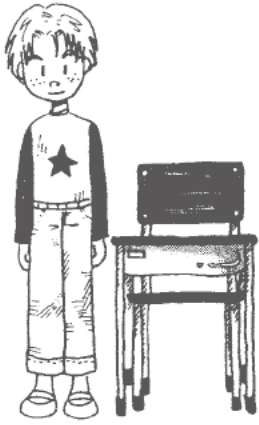
ポルトガルご：Cumprimento.

スペインご：Saludos.









きりつ。

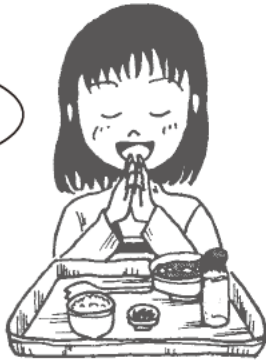


れい。



ちやくせき。

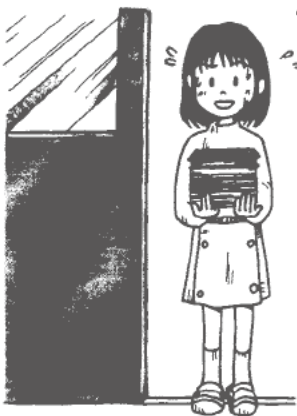
いただきます。



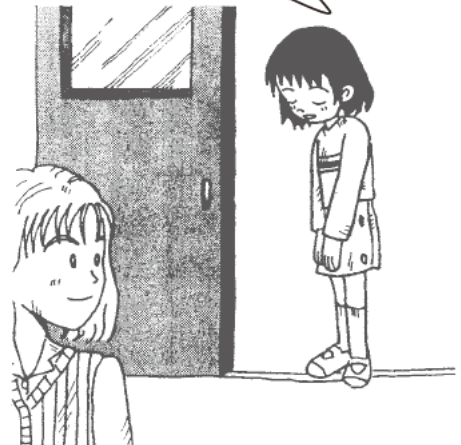
ごちそうさま。



しつれいします。



しつれいしました。



## 2か わたしは みえこです



わたしは① みえこです。      わたしは トムです。



こんにちは。  
わたしは みえこです。

こんにちは。  
わたしは トムです。



---

ポルトガル語：Eu sou Mieko.

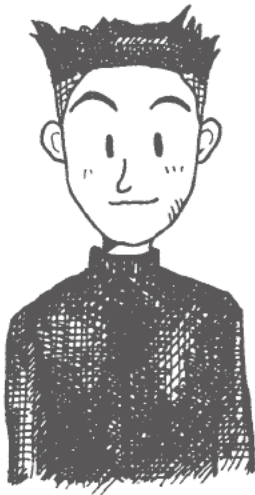
スペイン語：Yo soy Mieko.



わたしは 10さいです。



わたしも 10さいです。



ブルーノ (12さい)



まりこ (11さい)



ヒトシ (8さい)



エリカ (8さい)

ブルーノさんは 12さいです。

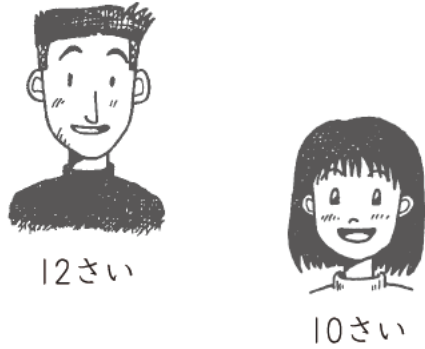
まりこさんは 11さいです。

ヒトシさんは 8さいです。

エリカさんも 8さいです。

◇ すうじ ①

0	れい (ゼロ)
1	いち
2	に
3	さん
4	し (よん)
5	ご
6	ろく
7	しち (なな)
8	はち
9	く (きゅう)
10	じゅう
11	じゅういち
12	じゅうに
13	じゅうさん
14	じゅうし (じゅうよん)
15	じゅうご
16	じゅうろく
17	じゅうしち (じゅうなな)
18	じゅうはち
19	じゅうく (じゅうきゅう)
20	にじゅう

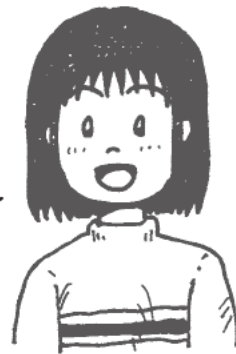
	
?	なんさい
1	いっさい
2	にさい
3	さんさい
4	よんさい
5	ごさい
6	ろくさい
7	ななさい
8	はっさい
9	きゅうさい
10	じっさい
11	じゅういっさい
12	じゅうにさい

### 3か あなたは みえこさんですか



(あなたは) みえこさんですか。

はい、(わたしは) みえこです。



(あなたは) ルイスさんですか。

いいえ、(わたしは) ルイスじゃ ありません。  
(では)  
トムです。



---

ポルトガル語：Você é Mieke?

スペイン語：¿Usted es Mieke?

みえこさんは 10さいですか。



はい, 10さいです。

まりこさんも 10さいですか。



いいえ, 10さいじゃありません。  
11さいです。

ブルーノさんは なんさいですか



12さいです。



こんにちは。  
わたしは エリカです。  
タイからきました。  
どうぞ よろしく。

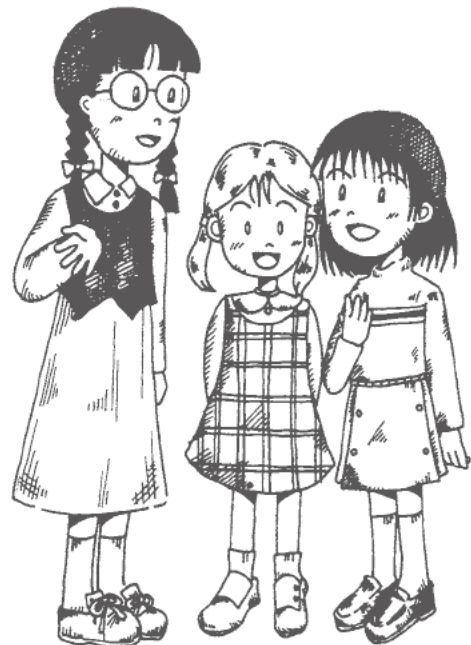
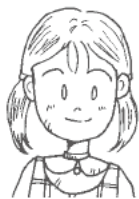
わたしは みえこです。



わたしは まりこです。  
エリカさんは なん年生ですか。  
ねんせい



2年生です。  
ねんせい







お名まえは？  
な



ヒトシです。



なんさいですか。



10さいです。



なん年生ですか。  
ねんせい



4年生です。  
よ ねんせい

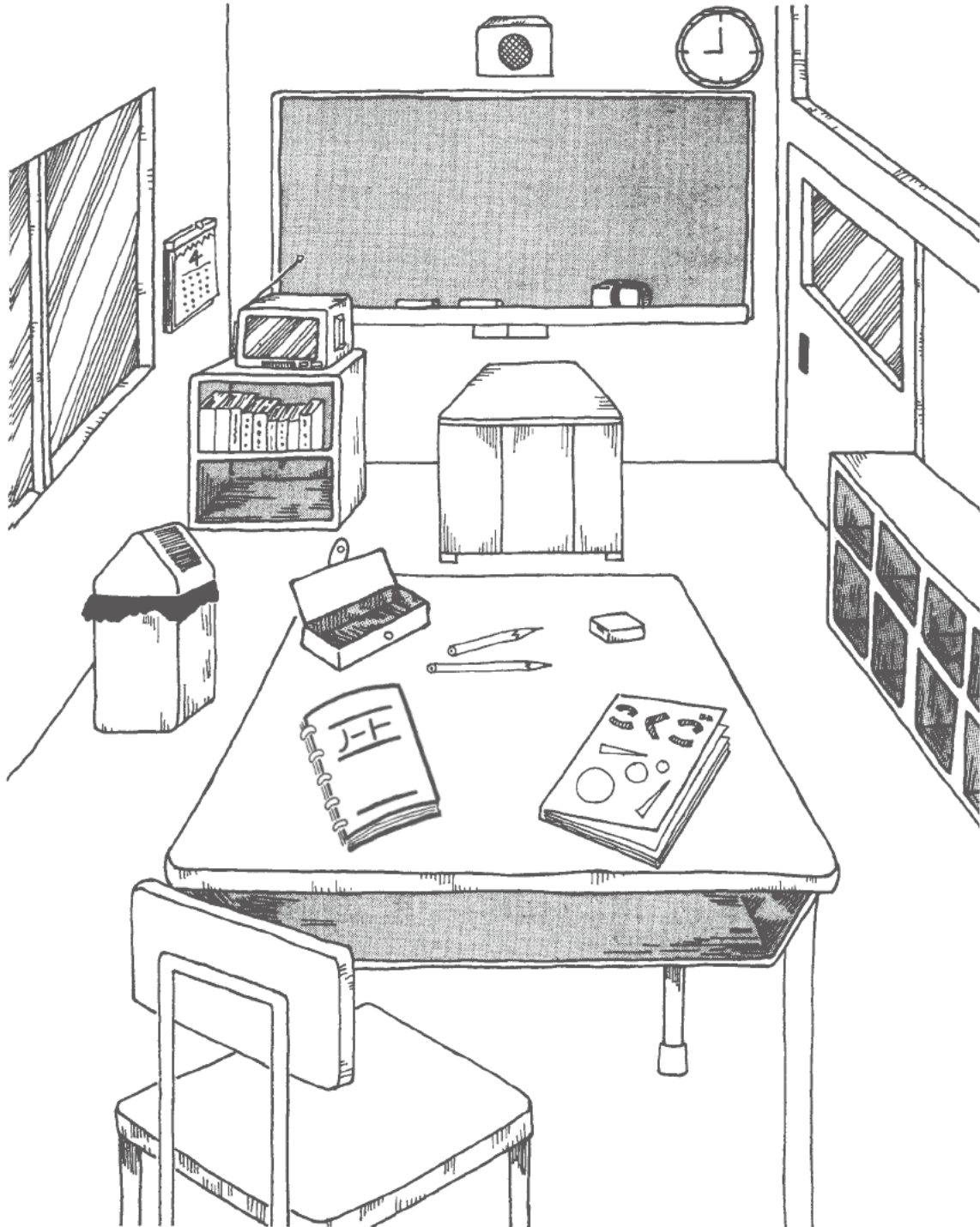


おくには どちらですか。



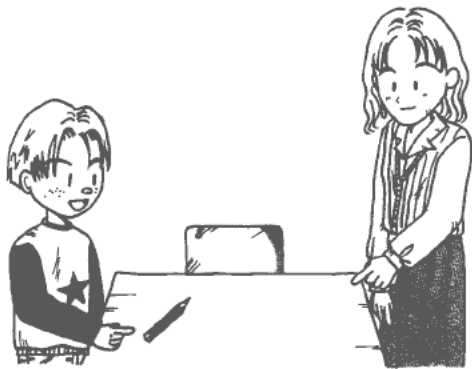
ブラジルです。

# 4か これは いすです



ポルトガル語：Isto é uma cadeira.

スペイン語：Ésta es una silla.



これは なんですか。



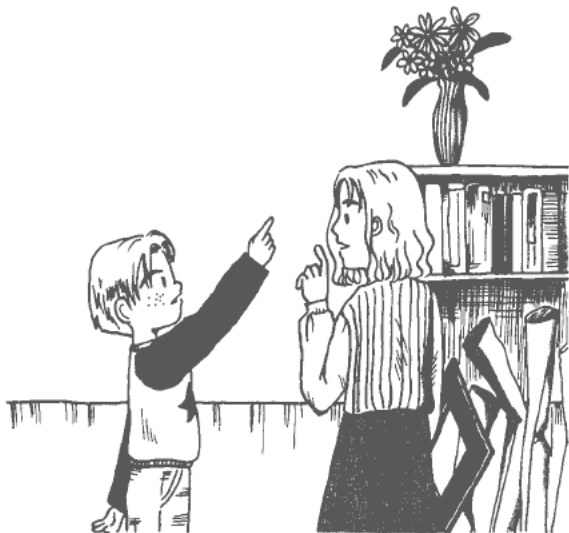
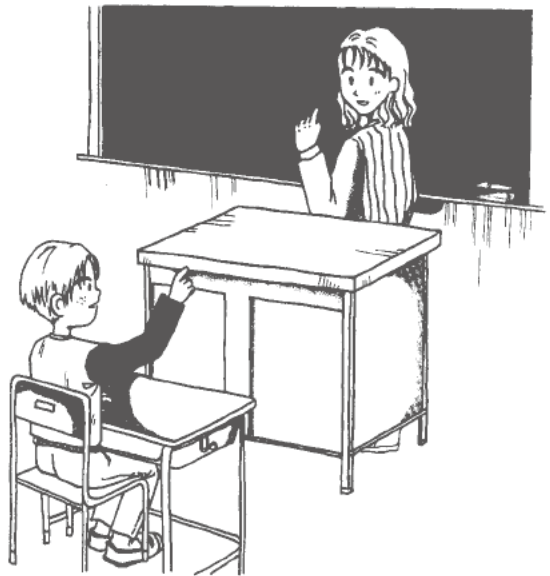
それは えんぴつです。



それは なんですか。



これは こくばんです。



あれは なんですか。



あれは 花です。  
はな

これは 本ですか。  
ほん



はい, そうです。

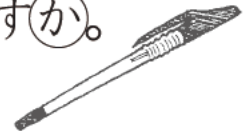
それも 本ですか。  
ほん



いいえ, そうじゃありません。  
(これは) ノートです。

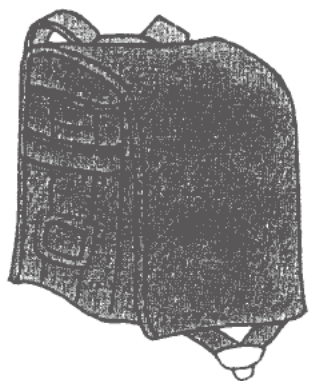


これは ボールペンですか, シャーペンですか。

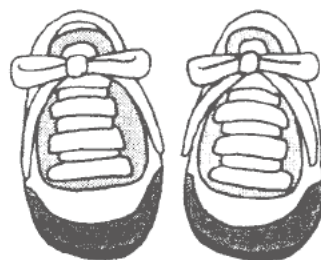


(それは) ボールペンです。

◇ ものの なまえ



ランドセル

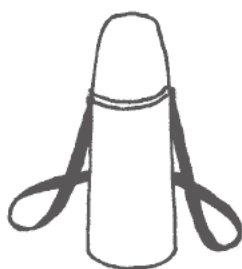


くつ

ハンカチ



ティッシュ



水とう  
すい



ぼうし



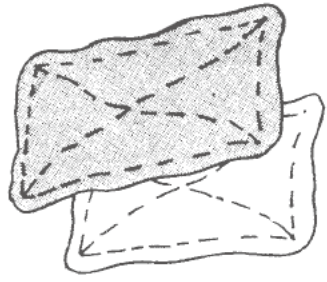
ごはん



パン



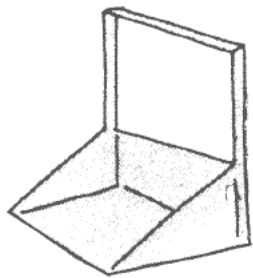
ぎゅうにゅう



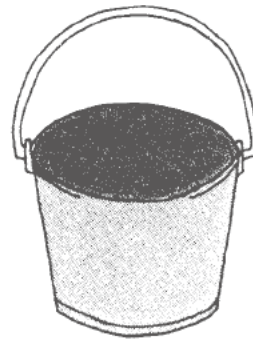
ぞうきん



ほうき



ちりとり



バケツ



たいよう



ほし



くも



月  
つき

# 5か これは わたしの かさです



これは わたし<sup>①</sup>のかさです。

それは だれの かさですか。



(これは)トムさんのかさです。



(これは)エリカさんのかさです。

---

ポルトガル語：Este é o meu guarda-chuva.

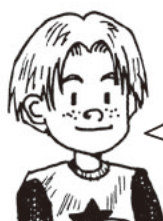
スペイン語：Ésto es mi paraguas.

これは みえこさんの くつですか。



はい、わたしの くつです。

これは トムさんの くつですか。



いいえ、わたしの くつじゃ  
ありません。  
みえこさんの (くつ) です。

これは だれの (ぼうし) ですか。



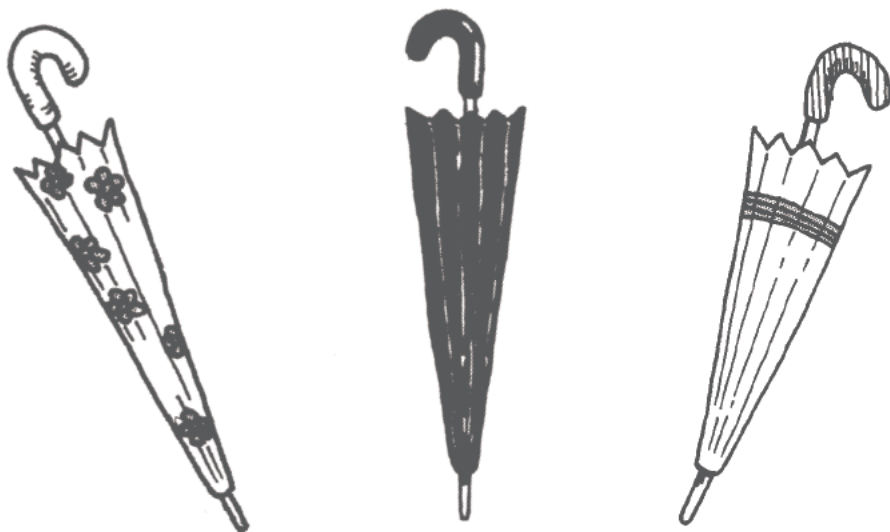
ルイスさんの (ぼうし) です。

これは だれの (水とう) ですか。



わたしの (水とう) です。





みえこさんの かさは どれですか。



これです。

トムさんのは どれですか。



これです。

◇ すうじ ②

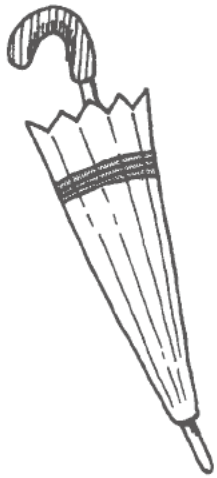
10	じゅう
20	にじゅう
30	さんじゅう
40	よんじゅう
50	ごじゅう
60	ろくじゅう
70	ななじゅう
80	はちじゅう
90	きゅうじゅう
100	ひゃく

110	ひゃくじゅう
120	ひゃくにじゅう
130	ひゃくさんじゅう
140	ひゃくよんじゅう
150	ひゃくごじゅう
160	ひゃくろくじゅう
170	ひゃくななじゅう
180	ひゃくはちじゅう
190	ひゃくきゅうじゅう
200	にひゃく

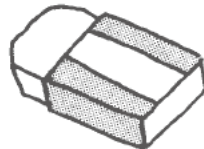
100	ひゃく
200	にひゃく
300	さんびゃく
400	よんひゃく
500	ごひゃく
600	ろっぴゃく
700	ななひゃく
800	はっぴゃく
900	きゅうひゃく
1,000	せん

1,000	せん
2,000	にせん
3,000	さんぜん
4,000	よんせん
5,000	ごせん
6,000	ろくせん
7,000	ななせん
8,000	はっせん
9,000	きゅうせん
10,000	いちまん

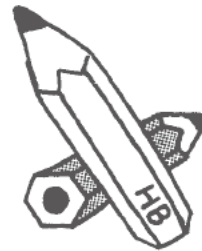
# 6か えんぴつは 50えんです



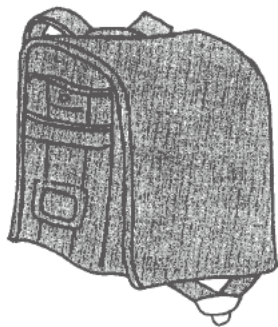
2000えん



100えん



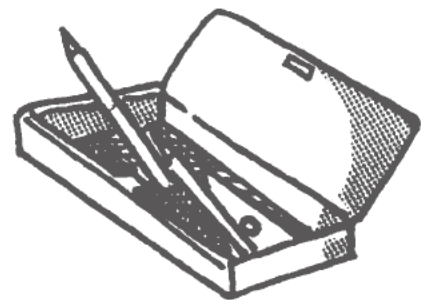
50えん



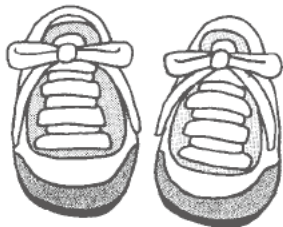
25,000えん



200えん



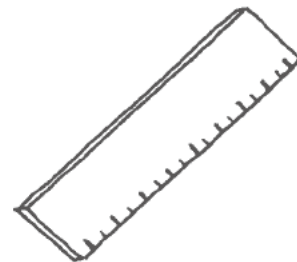
800えん



3,600えん



400えん



120えん

ポルトガル語：O lápis custa cinquenta ienes.

スペイン語：El lápiz cuesta cincuenta yenes.

えんぴつは いくらですか。








50円えんです。

けしゴムも 50円えんですか。



いいえ、(50円えんじゃ ありません。) 100円えんです。

				
いちまんえん	せんえん	ひゃくえん	じゅうえん	いちえん
にまんえん	にせんえん	にひゃくえん	にじゅうえん	にえん
さんまんえん	さんぜんえん	さんびゃくえん	さんじゅうえん	さんえん
よんまんえん	よんせんえん	よんひゃくえん	よんじゅうえん	よえん
ごまんえん	ごせんえん	ごひゃくえん	ごじゅうえん	ごえん
ろくまんえん	ろくせんえん	ろっぴゃくえん	ろくじゅうえん	ろくえん
ななまんえん	ななせんえん	ななひゃくえん	ななじゅうえん	ななえん
はちまんえん	はっせんえん	はっぴゃくえん	はちじゅうえん	はちえん
きゅうまんえん	きゅうせんえん	きゅうひゃくえん	きゅうじゅうえん	きゅうえん



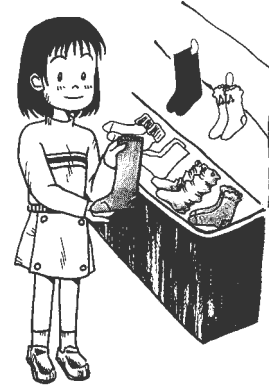
この くつ下は いくらですか。  
した



(その くつ下は) 380円です。  
した えん



じゃ、これを ください。



いらっしゃい。



すみません。その パンは いくらですか。



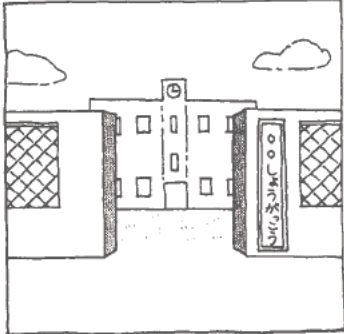
(この パンは) 160円です。  
えん



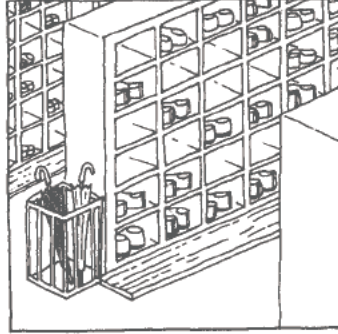
じゃ、それを ください。



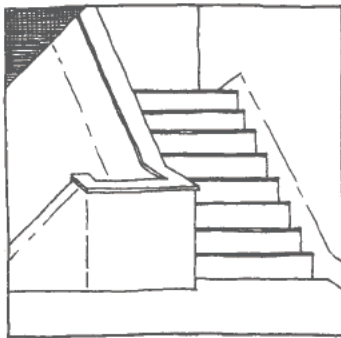
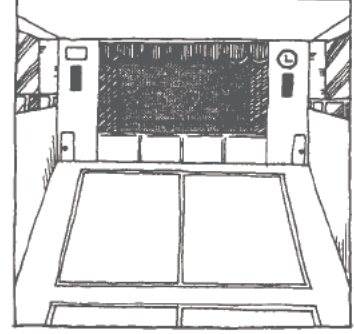
# 7か ここは たいいくかんです



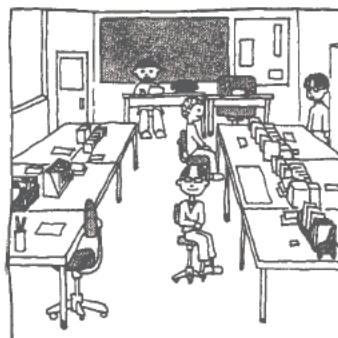
ここは 校もんです。  
こ<sub>う</sub>



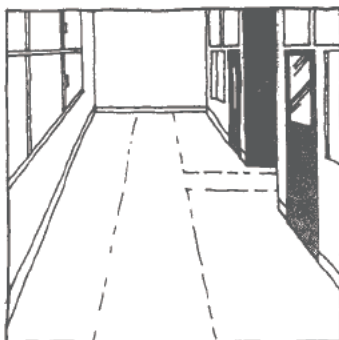
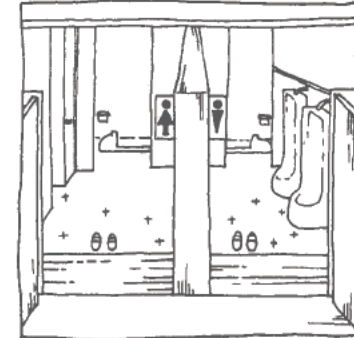
ここは しょうこうぐちです。ここは たいいくかんです。



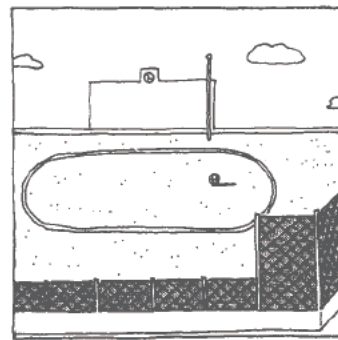
ここは かいだんです。



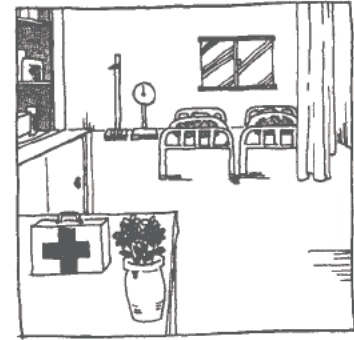
ここは しょくいんしつです。ここは トイレです。



ここは ろう下<sub>か</sub>です。

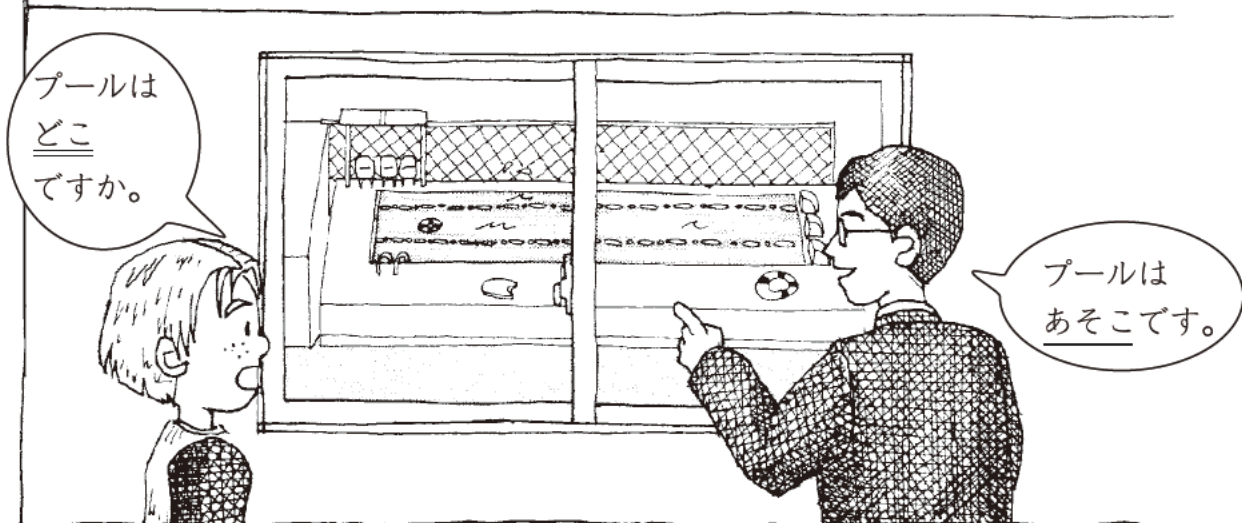
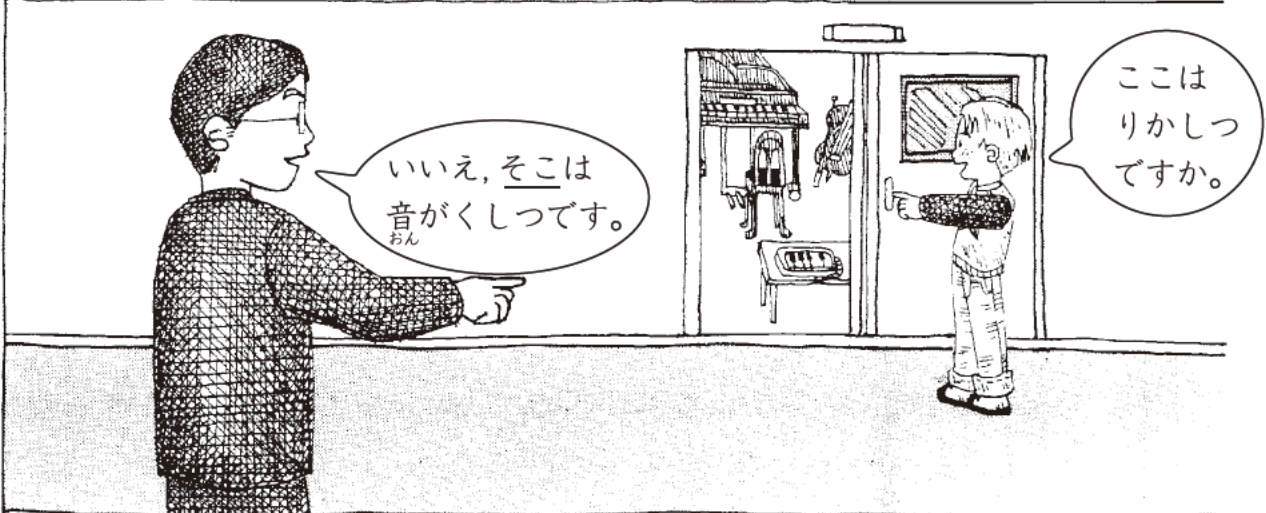


ここは うんどうじょうです。ここは ほけんしつです。

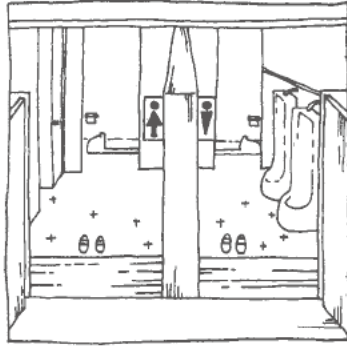


ポルトガルご：Aqui é a quadra de esportes.

スペインご：Aquí es el salón de deportes.



トイレは どこですか。

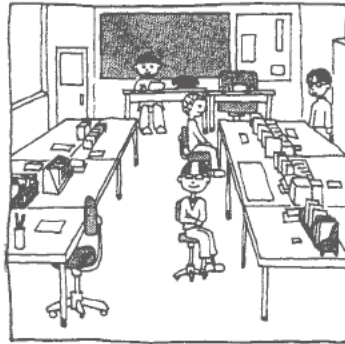


ここです。

先生は どこですか。  
せんせい



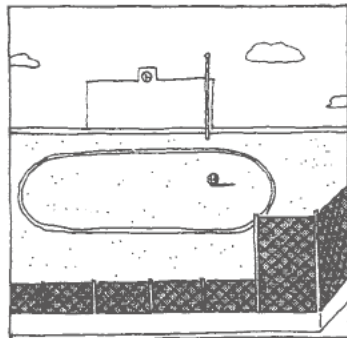
しょくいんしつです。



トムさんは どこですか。



うんどうじょうです。





# 8か いま 8じです

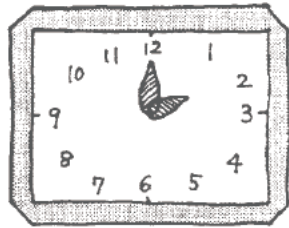
いま なんじですか。



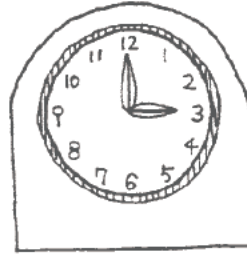
(いま) 8じです。  
はち



1じ  
いち



2じ  
に



3じ  
さん



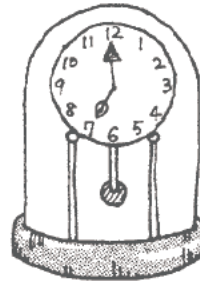
4じ  
よ



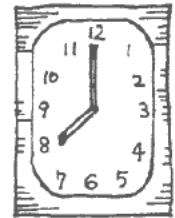
5じ  
ご



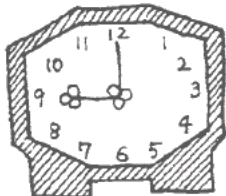
6じ  
ろく



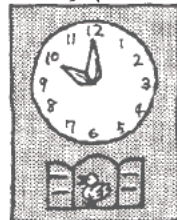
7じ  
しち



8じ  
はち



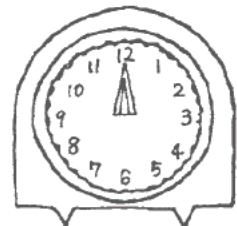
9じ  
く



10じ  
じゅう



11じ  
じゅういち



12じ  
じゅうに

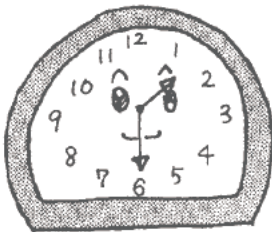
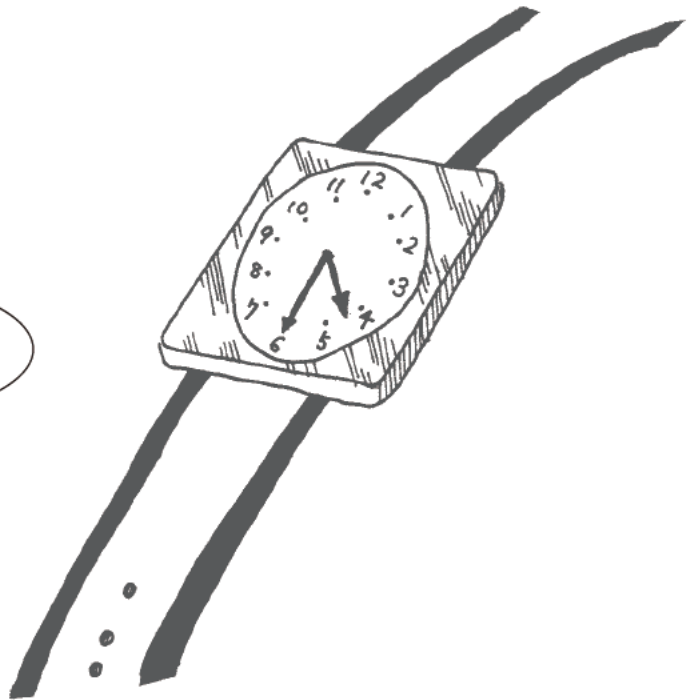
ポルトガル語：Agora são oito horas.

スペイン語：Ahora son las ocho.

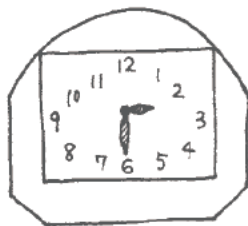
いま なんじですか。



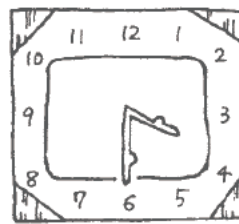
4じはんです。  
よ



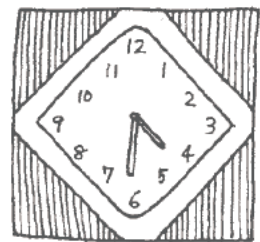
1じはん  
いち



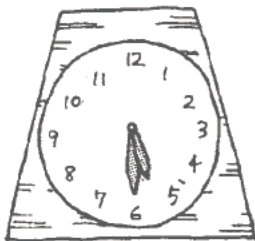
2じはん  
に



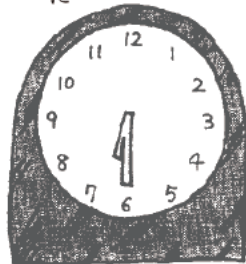
3じはん  
さん



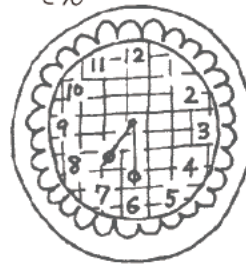
4じはん  
よ



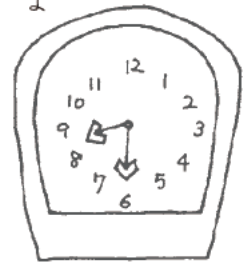
5じはん  
ご



6じはん  
ろく



7じはん  
しち



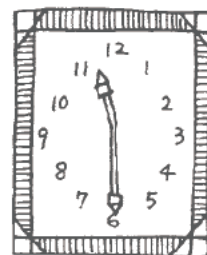
8じはん  
はち



9じはん  
く



10じはん  
じゅう

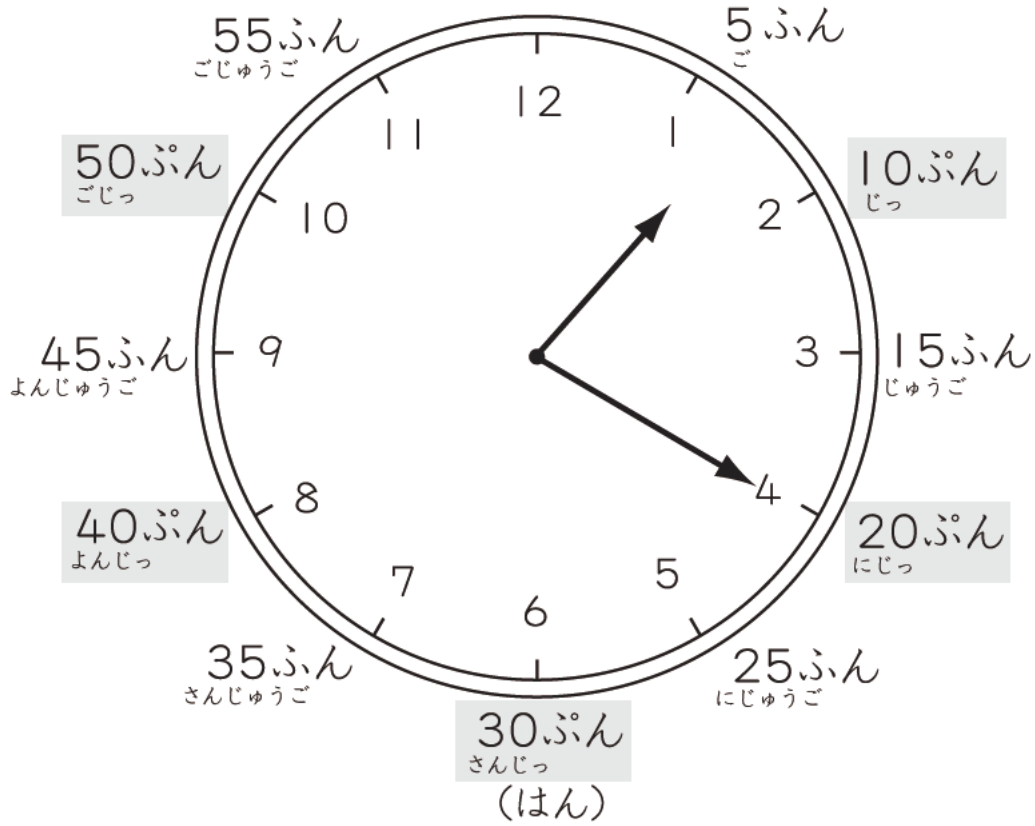


11じはん  
じゅういち

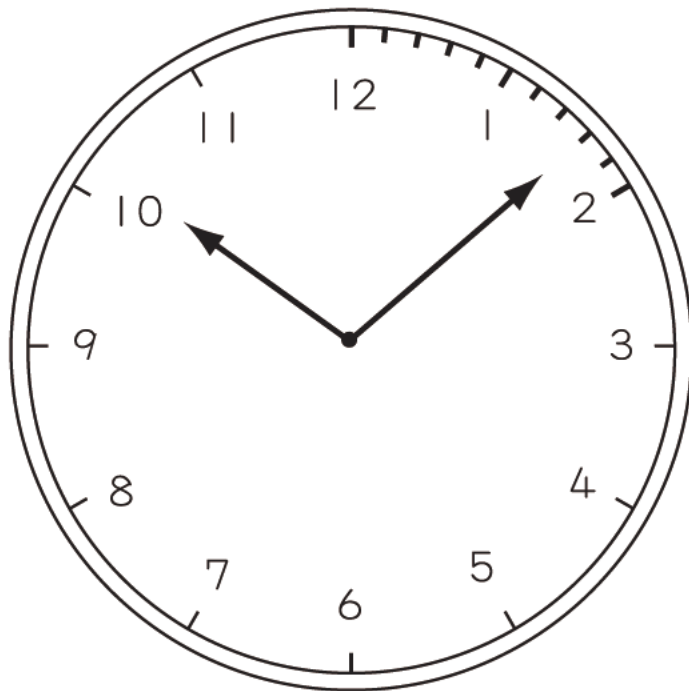


12じはん  
じゅうに

いま 1じ20ぷんです。  
にじっ



いま 10じ8ぷんです。  
はっ



?	なんぷん
1	いっぷん
2	にふん
3	さんぷん
4	よんぷん
5	ごふん
6	ろっぷん
7	ななふん
8	はっぷん
9	きゅうふん
10	じっぷん

みえこさんの 一日  
いちにち

あさごはんは 7じです。



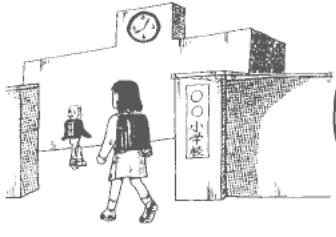
あさごはん



きゅうしょく



とう校  
こう



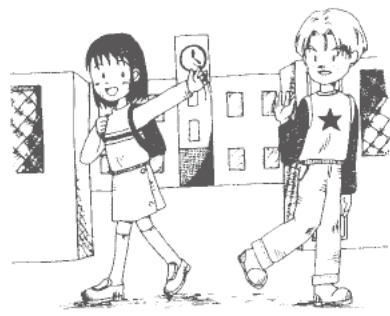
そうじ



あさのかい



下校  
げこう



じゅぎょうの  
はじめ



ばんごはん



あさのかいは 8じ30ぶんから 8じ40ぶんまでです。  
(はん)

にっかひょう

朝の会 あさ かい	8:30~8:40
1時間目 (1げんめ) じかんめ	8:40~9:25
休み時間 やす じかん	9:25~9:35
2時間目 (2げんめ) じかんめ	9:35~10:20
休み時間 やす じかん	10:20~10:40
3時間目 (3げんめ) じかんめ	10:40~11:25
休み時間 やす じかん	11:25~11:35
4時間目 (4げんめ) じかんめ	11:35~12:20
給食 きゅう しょく	12:20~13:05
昼休み ひる やす	13:05~13:30
清掃 (そうじ) せいそう	13:30~
5時間目 (5げんめ) じかんめ	13:50
休み時間 やす じかん	14:
6時間目 (6げんめ) じかんめ	14:
帰りの会 かえ かい	15
下校 げ こう	



# 9か きのは げつようびでした



きょうは 火よう日です。  
か び

きのうは 月よう日でした。  
げつ び

2006 <b>11</b>						
日	月	火	水	木	金	土
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

いっしゅうかん	
日	にちようび
月	げつようび
火	かようび
水	すいようび
木	もくようび
金	きんようび
土	どようび

ポルトガル語：Ontem foi segunda-feira.

スペイン語：Ayer fue lunes.



きのう



きょう



あした

あしたは なん日ですか。  
にち



15日です。  
にち

水よう日ですか。  
すい び



はい、水よう日です。  
すい び

きのうは なん日でしたか。  
にち



13日でした。  
にち

火よう日でしたか。  
か び



いいえ、火よう日じゃ ありませんでした。  
か び

月よう日でした。  
げつ び



きょうは なん日ですか。  
にち



14日です。  
か  
おとといは わたしの たん生日でした。  
じょうび



なんよう日でしたか。  
び



日よう日でした。  
にち び  
みえこさんの たん生日は いつですか。  
じょうび



わたしの たん生日は 9月15日です。  
じょうび がつ にち





◇ 月日の ことば

つきひ

なん月ですか。  
がつ

1月 いちがつ

7月 しちがつ

2月 にがつ

8月 はちがつ

3月 さんがつ

9月 くがつ

4月 しがつ

10月 じゅうがつ

5月 ごがつ

11月 じゅういちがつ

6月 ろくがつ

12月 じゅうにがつ

なん日ですか。  
にち

1日 ついたち

14日 じゅうよっか

2日 ふつか

17日 じゅうしちにち

3日 みっか

19日 じゅうくにち

4日 よっか

20日 はつか

5日 いつか

24日 にじゅうよっか

6日 むいか

27日 にじゅうしちにち

7日 なのか

29日 にじゅうくにち

8日 ようか

30日 さんじゅうにち

9日 ここのか

31日 さんじゅういちにち

10日 とおか

◇ ときの ことば

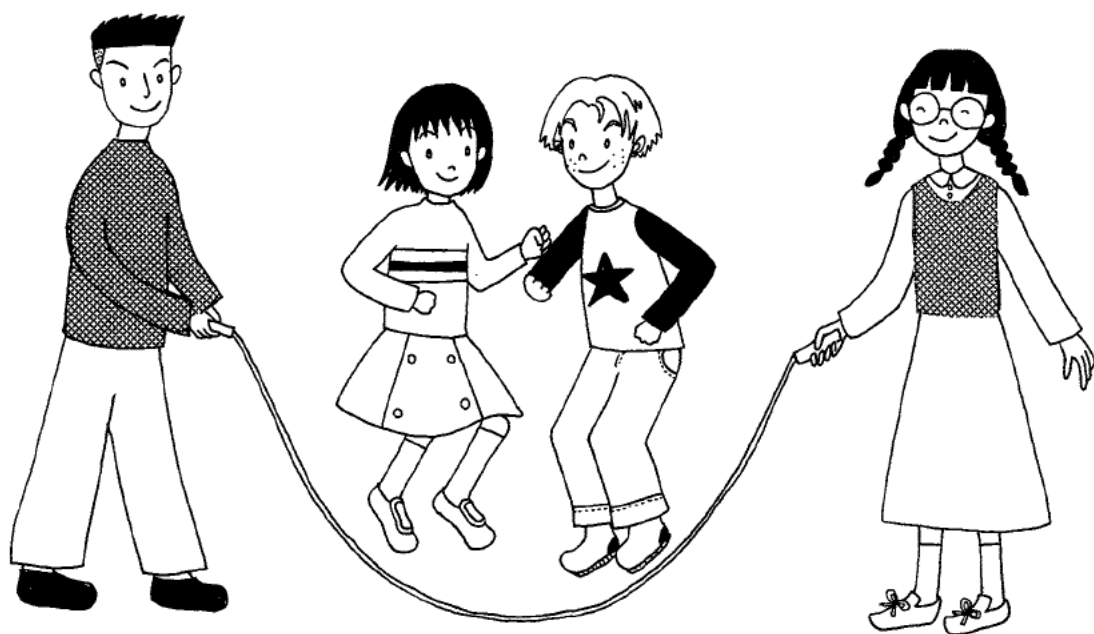
2008 11						
日	月	火	水	木	金	土
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

ひ	あさ	よる (ばん)
おととい	おとといのあさ	おとといのよる
きのう	きのうのあさ	きのうのよる
きょう	けさ	こんばん
あした	あしたのあさ	あしたのよる
あさって	あさってのあさ	あさってのよる
まいにち	まいあさ	まいばん

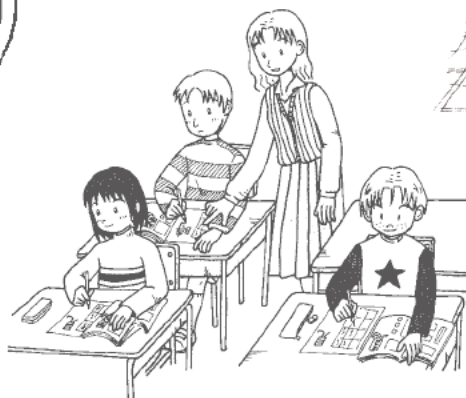
しゅう	つき	ねん
せんしゅう	せんげつ	きよねん
こんしゅう	こんげつ	とし
らいしゅう	らいげつ	らいねん
まいしゅう	まいつき	まいとし

# ステップ2

(10~18か)



# 10か わたしは 7じに おきます



8じはんから 3じはんまで  
べんきょうします。



4じから 1じかん あそびます。



9じ(に) ねます。

ポルトガル語：Eu acordo às sete horas.

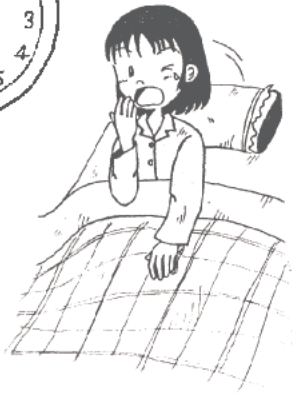
スペイン語：Yo me levanto a las siete.

みえこさんは あさ なんじに おきますか。

7じに おきます。

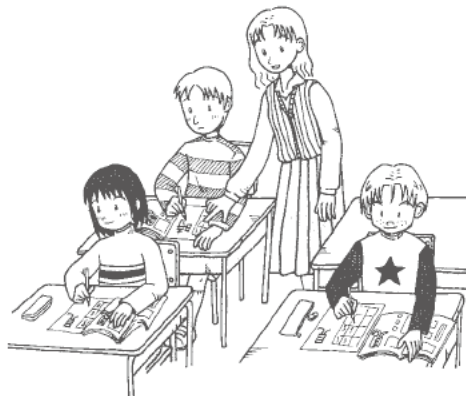
よる なんじに ねますか。

9じに ねます。



なんじから なんじまで べんきょうしますか。

8じはんから 3じはんまで べんきょうします。



みえこさんは きょう べんきょうしますか。



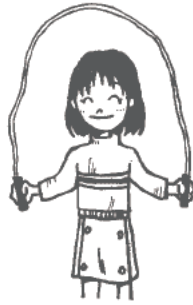
はい、べんきょうします。



日よう日 べんきょうしますか。  
にち び



いいえ、べんきょうしません。



トムさんは 日よう日 あそびますか。  
にち び



はい、あそびます。



きょう あそびますか。

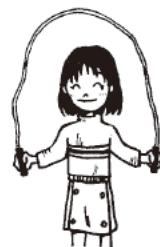
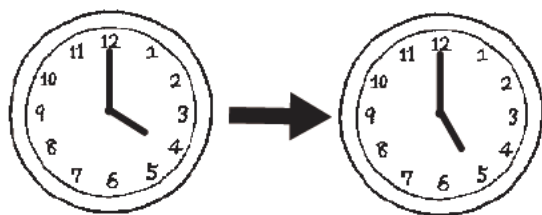


いいえ、あそびません。



## ◇きかんの ことば

	～じかん	～ふん
?	なんじかん	なんぷん
1	いちじかん	いっぷん
2	にじかん	にふん
3	さんじかん	さんぷん
4	よじかん	よんぷん
5	ごじかん	ごふん
6	ろくじかん	ろっぷん
7	しちじかん	ななふん
8	はちじかん	はっぷん
9	くじかん	きゅうふん
10	じゅうじかん	じっぷん

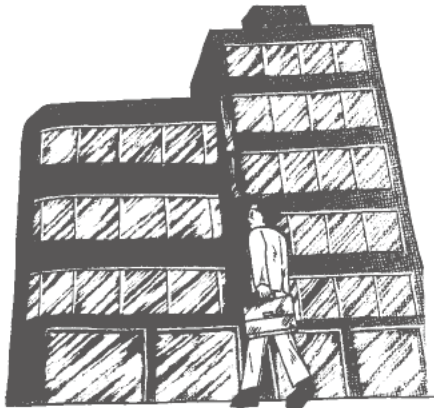
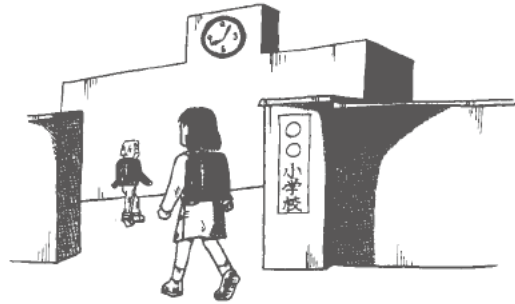


どのくらい(なんじかん)  
あそびますか。

1じかん あそびます。

	～にち	～しゅうかん	～かげつ	～ねん
?	なんにち	なんしゅうかん	なんかげつ	なんねん
1	いちにち	いっしゅうかん	いっかげつ	いちねん
2	ふつか	にしゅうかん	にかげつ	にねん
3	みっか	さんしゅうかん	さんかげつ	さんねん
4	よっか	よんしゅうかん	よんかげつ	よねん
5	いつか	ごしゅうかん	ごかげつ	ごねん
6	むいか	ろくしゅうかん	ろっかげつ(はんとし)	ろくねん
7	なのか	ななしゅうかん	ななかげつ	ななねん
8	ようか	はっしゅうかん	はちかげつ	はちねん
9	このか	きゅうしゅうかん	きゅうかげつ	きゅうねん
10	とおか	じっしゅうかん	じっかげつ	じゅうねん

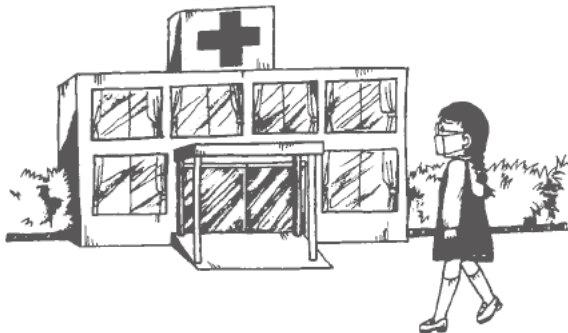
# 11か みえこさんは がっこうへ いきます



おとうさんは  
かいしゃへ いきます。



ヒトシさんの おかあさんは  
スーパーへ いきます。



まりこさんの いもうとは  
びょういんへ いきます。

---

ポルトガルご : Mieko vai para a escola.

スペインご : Mieko va a la escuela.



みえこさんは どこへ いきますか。

えきへ いきます。

みえこさんの おねえさんは  
どこへ いきますか。

ぎんこうへ いきます。

みえこさん<sup>と</sup> おかあさんは  
どこへ いきますか。

レストランへ いきます。

◇ みえこさんの かぞく

おじいさん



おばあさん



おじいさん



おばあさん



おかあさん



おとうさん



おじさん



おばさん



おにいさん



おねえさん



わたし



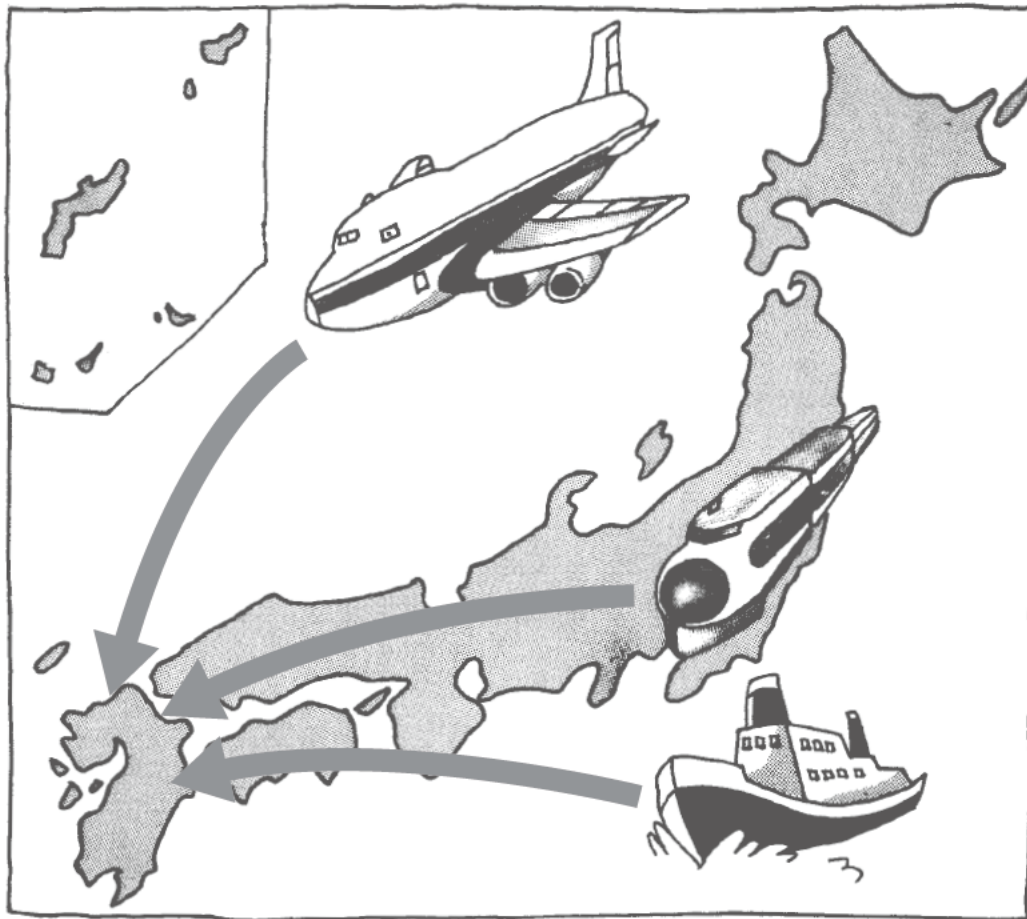
いもうと



おとうと



# 12か じてんしゃで いきます



ひこうき(で)  
しんかんせん(で)  
ふね(で) } 九しゅうへ いきます。  
きゅう

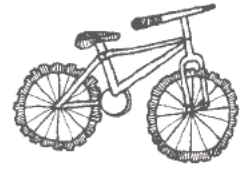
ポルトガル語：Vou de bicicleta.

スペイン語：Voy en bicicleta.

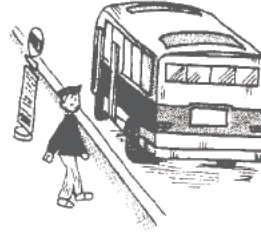
なにで スーパーへ いきますか。



じてん車で いきます。  
しゃ



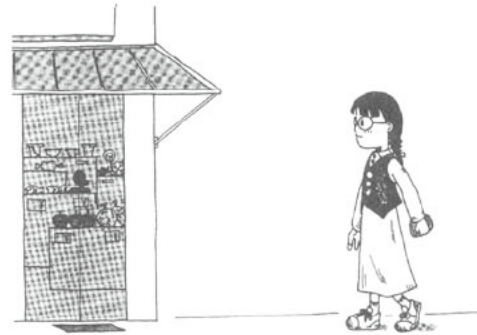
バスで いきます。



車で いきます。  
くるま

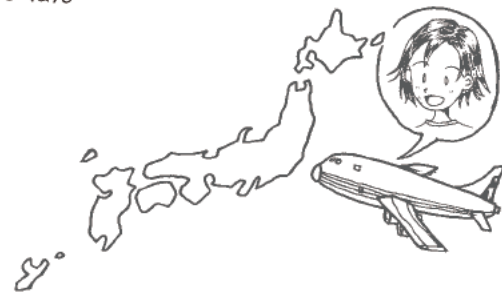


あるいて いきます。



シェーンさんは なにで 日本へ きますか。  
にほん

ひこうきで きます。



まりこさんは なにで うちへ かえりますか。

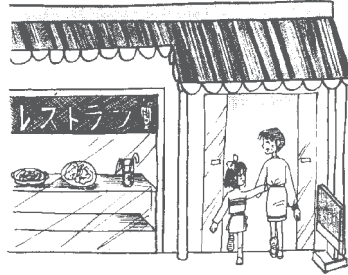
あるいて かえります。



だれと いきますか。



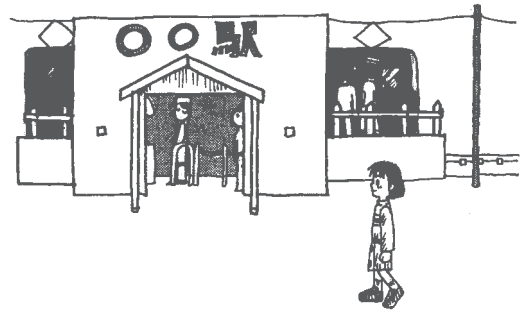
おかあさん<sup>と</sup> いきます。



まりこさんと いきます。



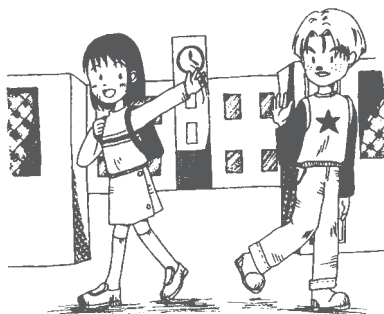
一人で  
ひとり いきます。



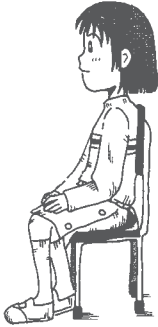
だれと かえりますか。



一人で  
ひとり かえります。



◇ うごきの ことば ① (どうし)



すわります



立ちます  
た



休みます  
やす



あるきます



はしります

# 13か みえこさんは かんじを べんきょうします



あさごはん<sup>を</sup> たべます。

ジュースを のみます。



音がく<sup>を</sup> ききます。  
おん

ひらがなを かきます。



本<sup>を</sup> よみます。  
ほん

テレビを 見<sup>み</sup>ます。



ポルトガルご：Mieko estuda kanji.

スペインご：Mieko estudia Kanjis.

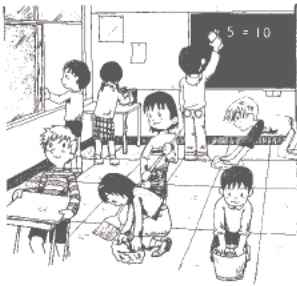
ブルーノさんは なにを ききますか。

音がくを ききます。  
おん



まりこさんは なにを よみますか。

本を よみます。  
ほん



ルイスさんは そうじを しますか。

はい、(そうじを) します。



みえこさんは くつを かいますか。

いいえ、(くつを) かいません。

くつ下を かいます。  
した



# 14か トムさんは うんどうじょうで あそびます



みえこさんは うみ<sup>で</sup>  
およぎます。



ブルーノさんは くつやで  
くつを かいます。



エリカさんは 山<sup>で</sup>  
おべんとうを <sup>やま</sup>たべます。

---

ポルトガルご：Tom brinca no campo de esportes.

スペインご：Tom juega en el campo de deportes.



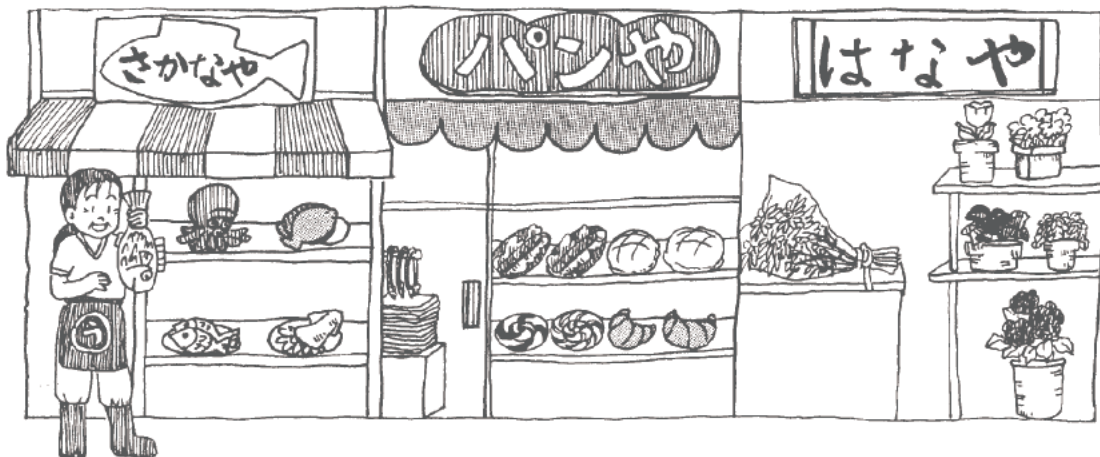
どこで パンを かいますか。  
パンやで かいます。



どこで 本を かいますか。  
ほん  
本やで かいます。  
ほん



どこで 切てを かいますか。  
きつ  
ゆうびんきょくで かいます。

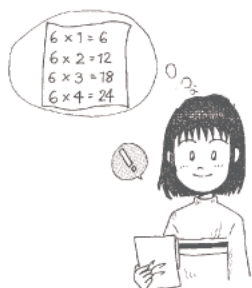
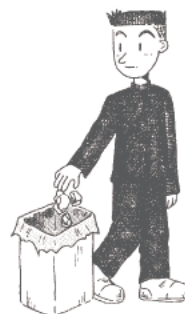


◇ うごきの ことば ② (どうし)



りんごをひろいます

ごみを すてます



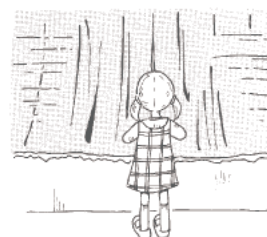
かけざんを おぼえます

しゅくだいを わすれます



カーテンを あけます

カーテンを しめます



# 15か はして ごはんを たべます

なにで ごはんを たべますか。



はし<sup>で</sup> たべます。



スプーンで たべます。

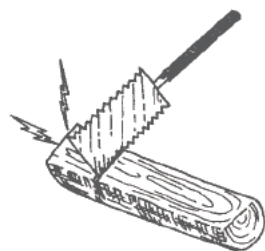


はしと スプーンで たべます。

なにで きりますか。



はさみで きります。



のこぎりで きります。



ほうちょうで きります。

---

ポルトガルご：Como com hashi.

スペインご：Como con palitos.

ヒトシさんは ひらがな<sup>で</sup>  
かきます。

げんき



みえこさんは かん字<sup>で</sup>  
かきます。

元気



トムさんは 日本ご<sup>で</sup>  
はなします。



これは 日本ご<sup>で</sup>  
なんですか。



はさみです。



トムさんは あした なにを しますか。



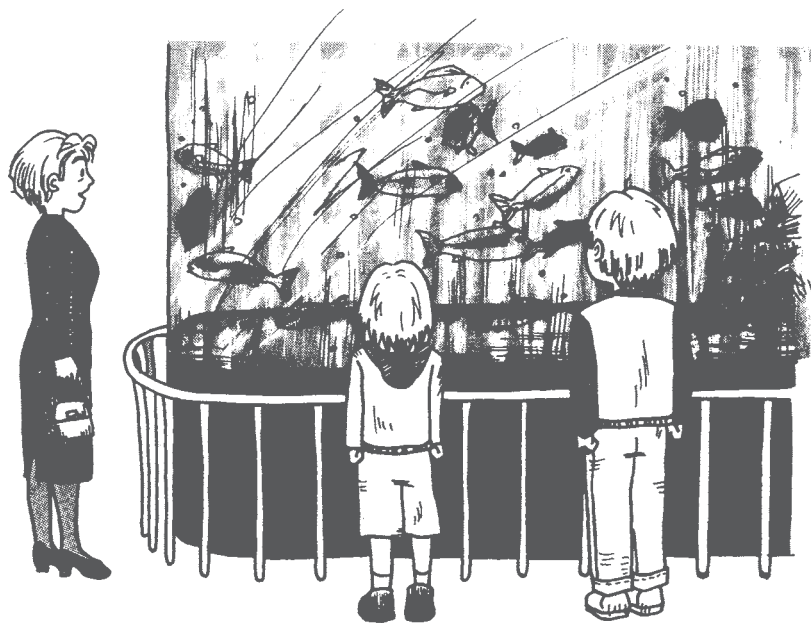
わたしと おかあさんと おとうとは  
でん車<sup>しゃ</sup>で とばへ いきます。

おとうさんは いきません。うみで  
すこし およぎます。

それから、バスで 水ぞくかん<sup>すい</sup>へ いきます。

水ぞくかん<sup>すい</sup>で さかなを たくさん 見<sup>み</sup>ます。

5じに うちへ かえります。



みえこさんは あさって なにを しますか。



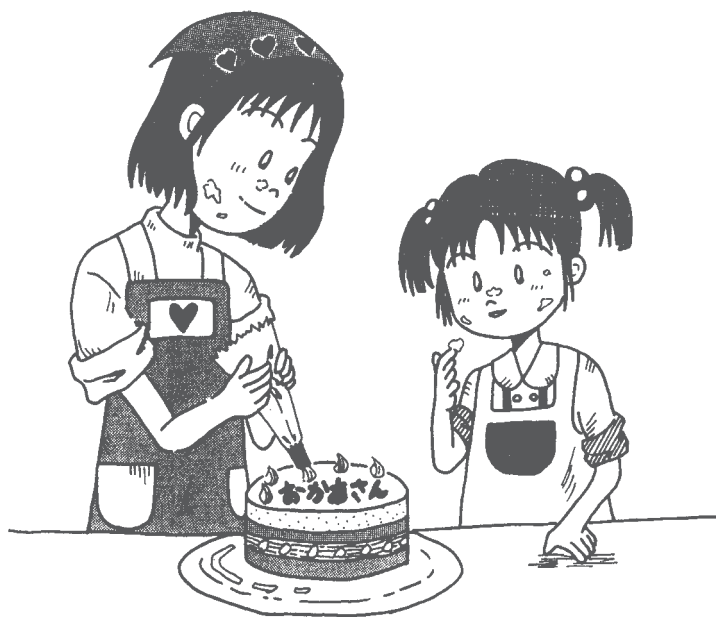
あさっては おかあさんの たん生日じょうびです。

おばさんは 9じにわたしの うちへ  
きます。

それから、おとうさんと おばさんは 車くるまで  
デパートへ いきます。

デパートで おかあさんの プレゼントを かいます。

わたしと いもうとは うちで ケーキを つくります。



# 16か きのう うみで およぎました



みえこさんは きのう なにを  
しましたか。



うみで およぎました。



トムさんは きのう なにを  
しましたか。



うんどうじょうで  
あそびました。



ブルーノさんは おととい なにを  
しましたか。



かいものを しました。

---

ポルトガルご：Ontem nadei no mar.

スペインご：Ayer nadé en el mar.





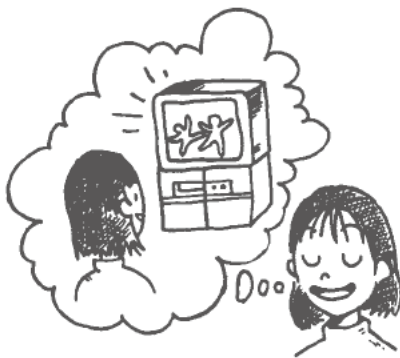
みえこさんは きのう しゅくだいを  
しました。

トムさんは きのう しゅくだいを  
しませんでした。



トムさんは きのう 9じに  
ねました。

みえこさんは きのう 9じに  
ねませんでした。

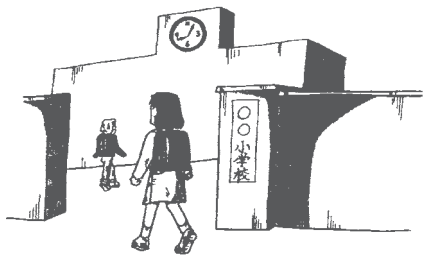


みえこさんは きのうの よる  
ビデオを 見ました。  
み

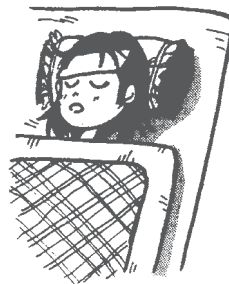
トムさんは きのうの よる  
ビデオを 見ませんでした。  
み



きのう 学校へ 行きましたか。  
がっこう



はい、  
行きました。



いいえ、  
行きませんでした。

あさ かおを あらいましたか。



はい、  
あらいました。



いいえ、  
あらいませんでした。

ごはんを ぜんぶ たべましたか。



はい、  
たべました。

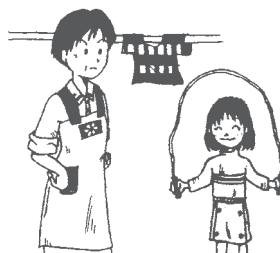


いいえ、  
たべませんでした。

せんたくを 手つだいましたか。  
て



はい、  
手つだい  
ました。



いいえ、  
手つだいません  
でした。

みえこさんは 日よう日 どこへ いきましたか。  
にち び

レストランへ いきました。

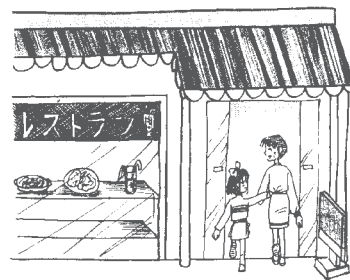
だれと いきましたか。



かぞくと いきました。

なにで いきましたか。

車で いきました。  
くるま



なにを たべましたか。

カレーを たべました。

ブルーノさんは いつ 日本へ きましたか。  
にほん

きょ年の 4月に きました。  
ねん がつ

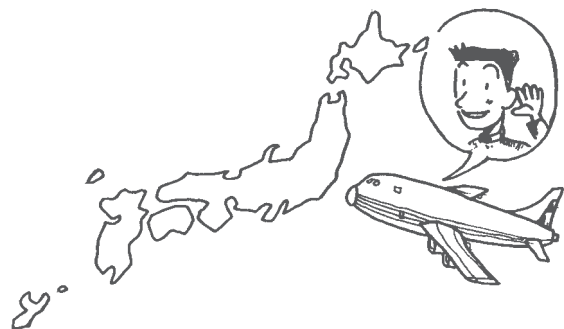
だれと きましたか。



かぞくと きました。

なにで きましたか。

ひこうきで きました。





2

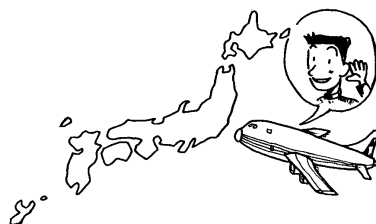
ねます	ねません	ねました	ねませんでした
たべます	たべません	たべました	たべませんでした
みます	みません	みました	みませんでした

1

かきます	かきません	かきました	かきませんでした
よみます	よみません	よみました	よみませんでした
ききます	ききません	ききました	ききませんでした
はなします	はなしません	はなしました	はなしませんでした
あそびます	あそびません	あそびました	あそびませんでした
いきます	いきません	いきました	いきませんでした
かえります	かえりません	かえりました	かえりませんでした
かいます	かいません	かいました	かきませんでした
やすみます	やすみません	やすみました	やすみませんでした

3

します	しません	しました	しませんでした
きます	きません	きました	きませんでした



◇ ことばの グループ ①  
うごきの ことば (どうし)

あ	い	う	え	お
か	き	く	け	こ
さ	し	す	せ	そ
た	ち	つ	て	と
な	に	ぬ	ね	の
は	ひ	ふ	へ	ほ
ま	み	む	め	も
や	(い)	ゆ	(え)	よ
ら	り	る	れ	ろ
わ	(い)	(う)	(え)	を
ん				

1

グループ1

かいます  
 ききます  
 はなします  
 まちます  
 しにます  
 あそびます  
 よみます  
 あります



2

グループ2

おほえます  
 あけます  
 みせます  
 すてます  
ねます  
 たべます  
 しめます  
 わすれます



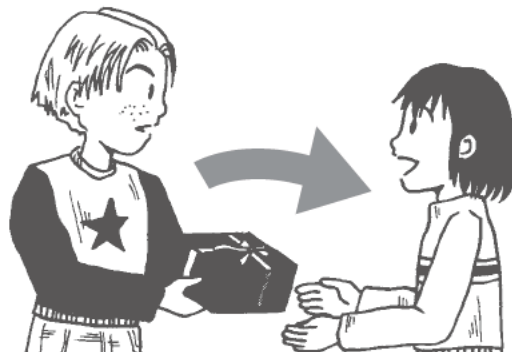
3

グループ3

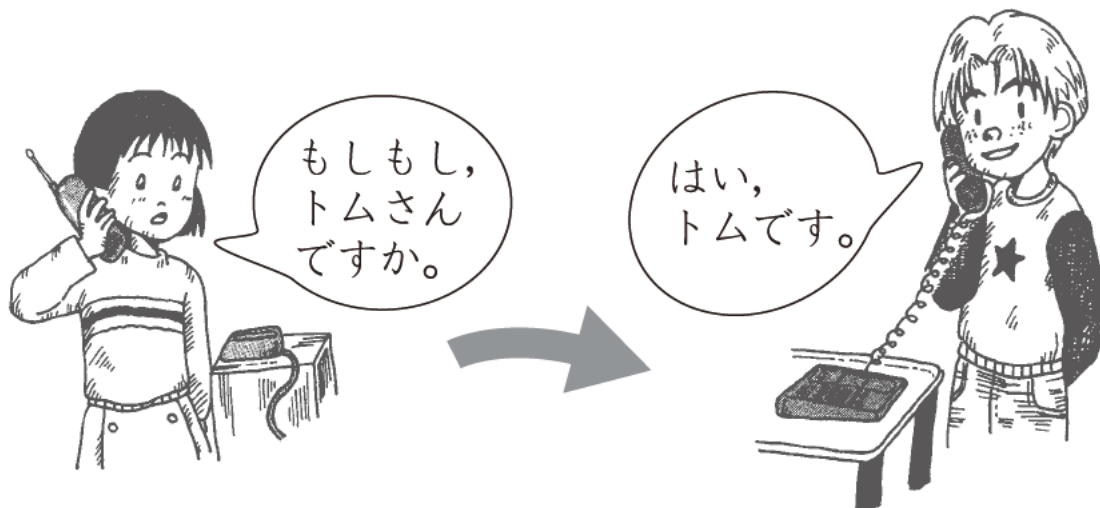
します きます



# 17か トムさんは みえこさんに プレゼントを あげます



みえこさんは ブルーノさんに② プリントを あげました。

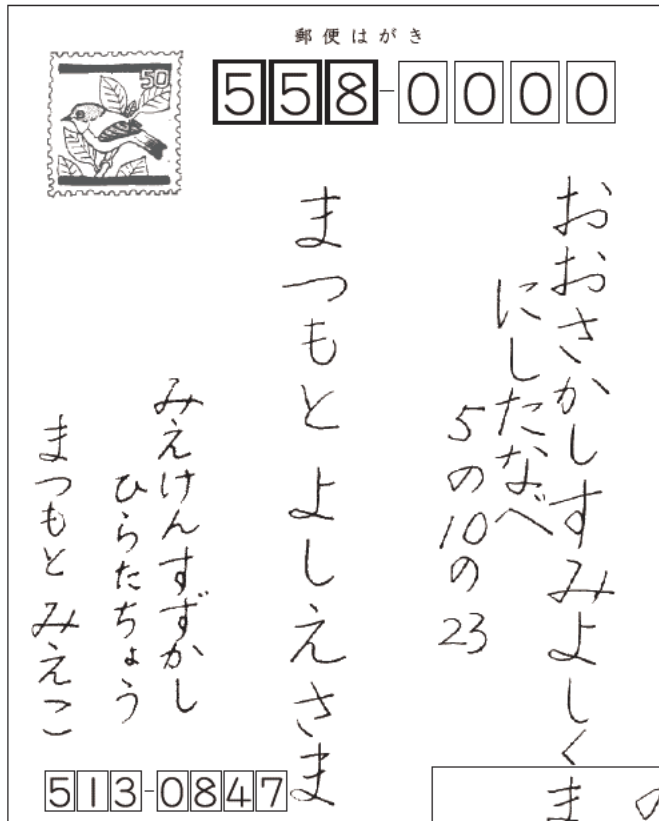


みえこさんは トムさんに でんわを かけました。

ポルトガル語：Tom dá um presente a Miekeo.

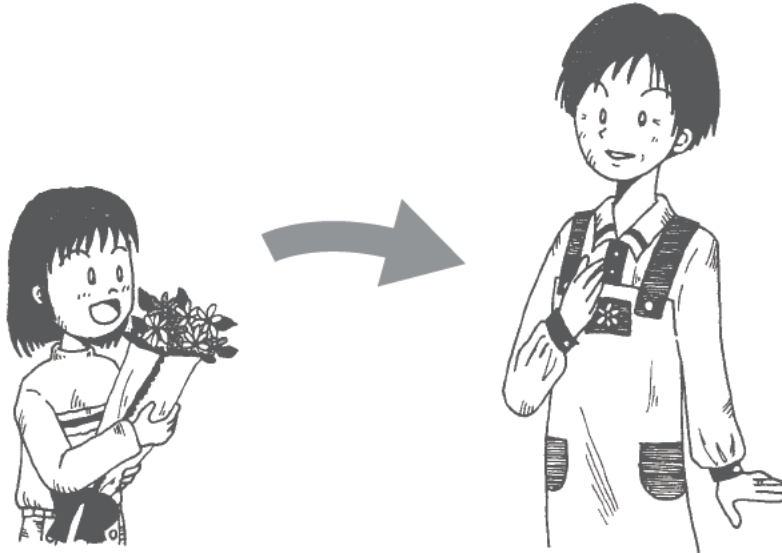
スペイン語：Tom le dio un regalo a Miekeo.

みえこさんは だれに 手がみを かきましたか。  
おばあさんに かきました。



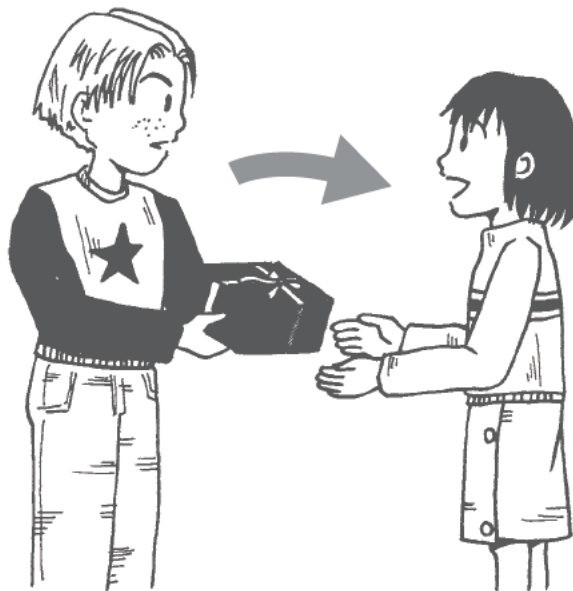
おばあさんおげんきですか。  
わたしもげんきです。  
きのう、えんそくでサーキットへ  
いきました。たくさんのもものに  
のりました。  
また、がみをかきます。  
さようなら

18か おかあさんは みえこさんにはなを もらいます



みえこさんは おかあさんに  
花を あげます。  
はな

おかあさんは みえこさん<sup>に</sup>  
花を もらいます。  
はな



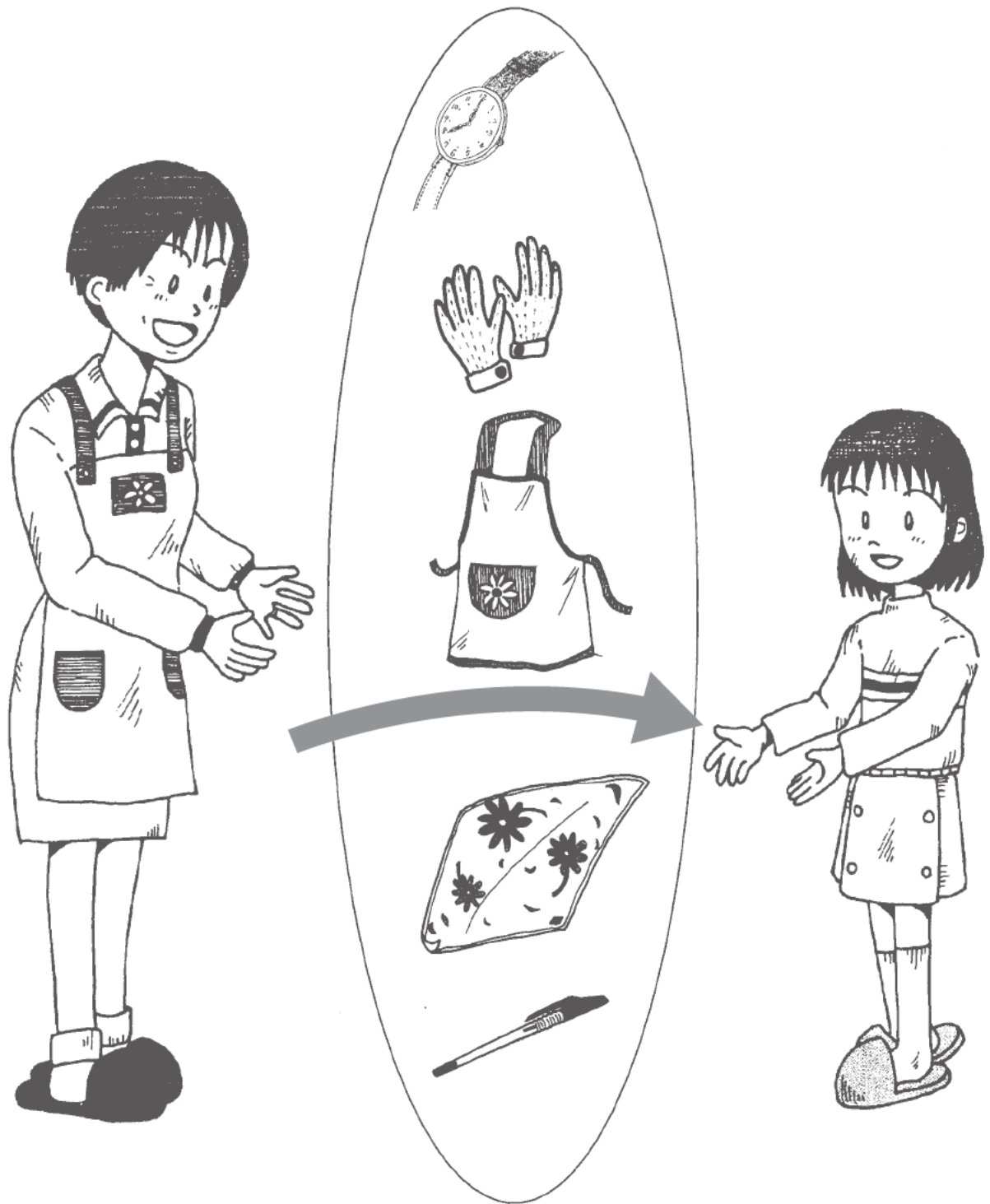
トムさんは みえこさんに  
プレゼントを あげました。

みえこさんは トムさんに  
プレゼントを もらいました。

ポルトガルご：Mamãe ganha uma flor de Mieko.

スペインご：Mama recibirá unas flores de Mieko.



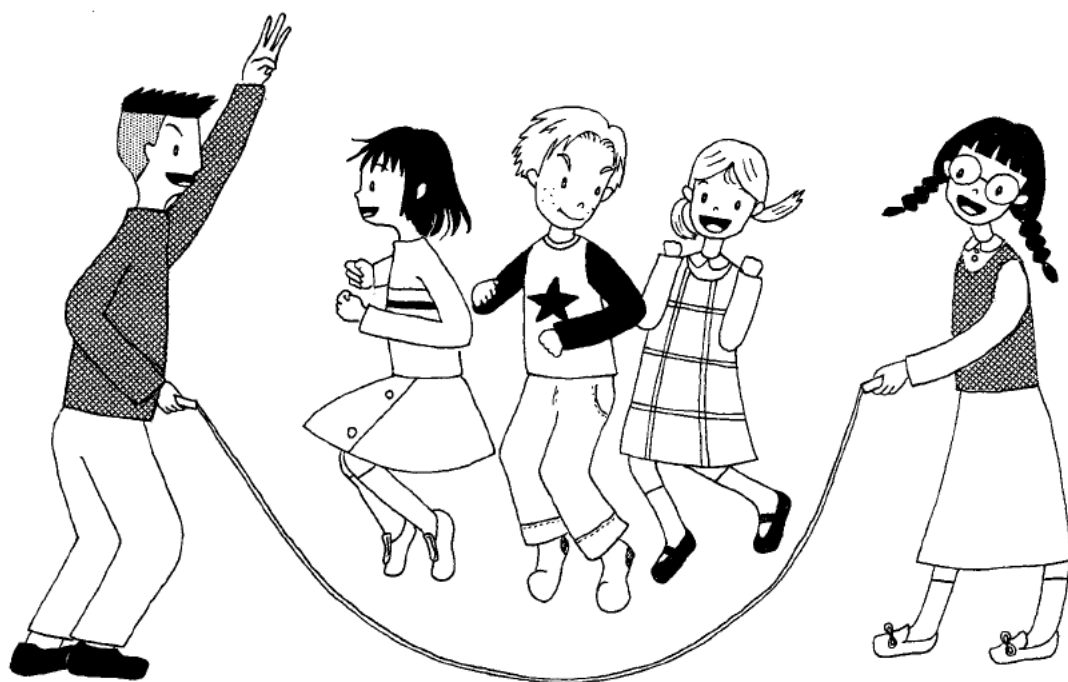


おかあさんは みえこさんに  
とけいを かしました。

みえこさんは おかあさんに  
とけいを かりました。

# ステップ3

(19~27か)



# 19か おおきい くるまです

それは どんな 車くるまですか。

大きい

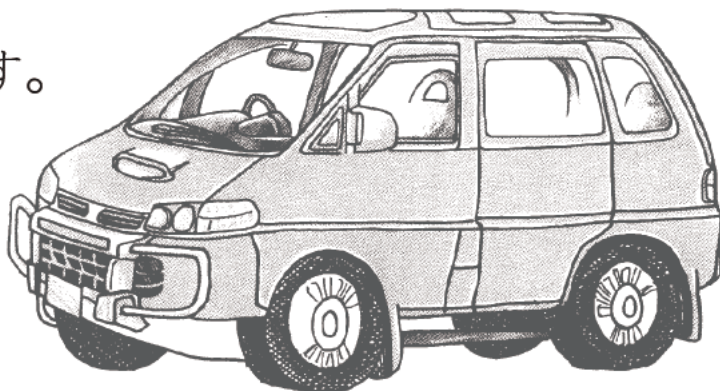
おお

あたらしい

青い

あお

車くるまです。



みえこさんは どんな くつ下したを かいますか。

ながい

やすい

赤い

あか

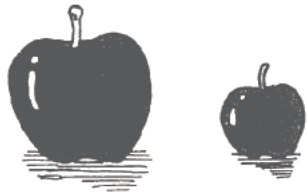
くつ下したを かいます。



ポルトガルご：É um carro grande.

スペインご：Es un carro grande.

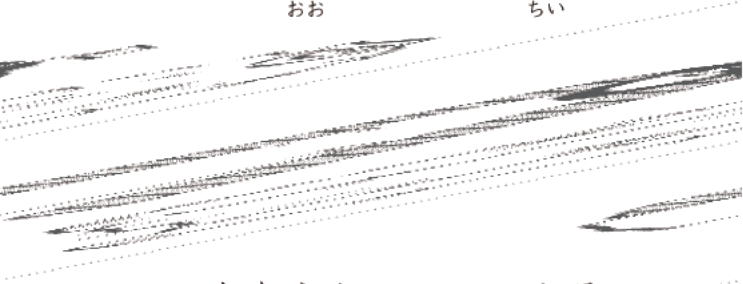
◇ ようすの ことば ① (いけいようし)



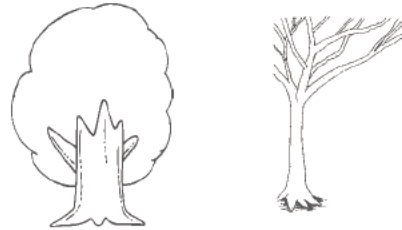
大きい ⇔ 小さい  
おお ちい



とおい ⇔ ちかい



あたらしい ⇔ ふるい



ふとい ⇔ ほそい

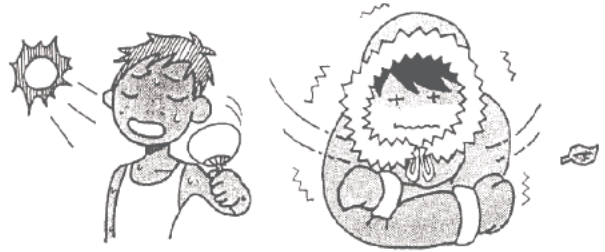


¥10,000



¥100

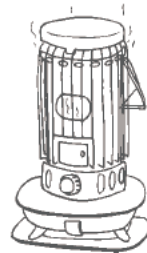
たかい ⇔ やすい



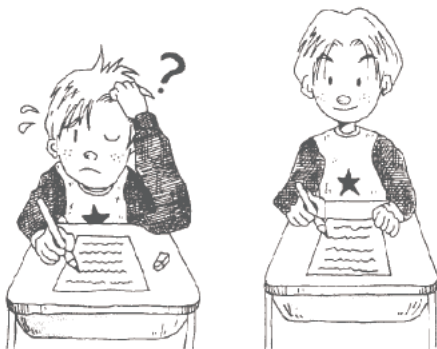
あつい ⇔ さむい



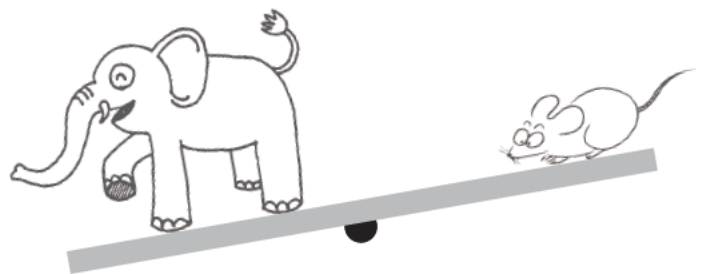
たかい ⇔ ひくい



あつい ⇔ つめたい



むずかしい ⇔ やさしい



おもい ⇔ かるい

# 20か このへやはひろいです

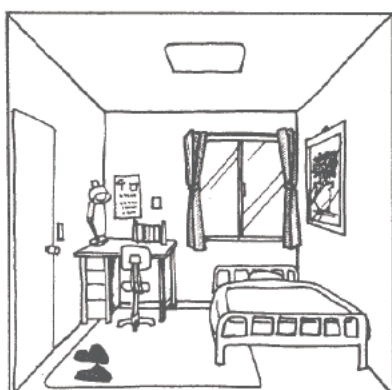


みえこさんのへやは  
ひろいです。



トムさんのへやは  
せまいです。

このへやは どうですか。



あかるいです。



くらいです。

あなたのえんぴつは どうですか



ながいです。



みじかいです。

ポルトガルご：Esta sala é grande.

スペインご：Esta habitación es grande.

あなたの くには さむいですか。

はい、さむいです。



いいえ、さむくないです。



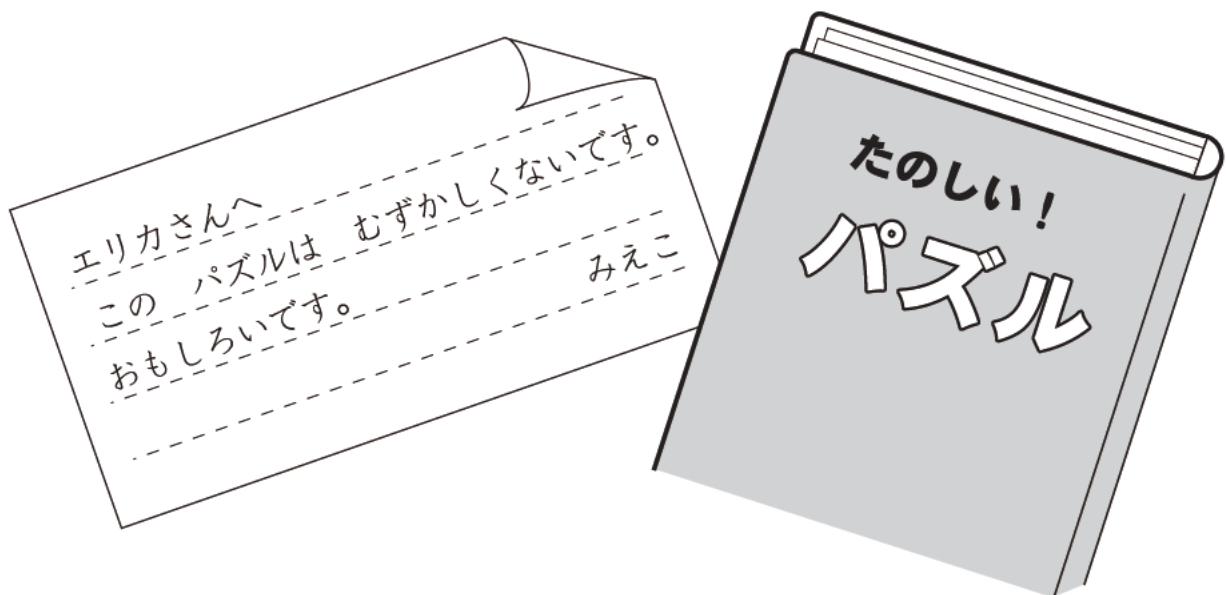
その みかんは おいしいですか。



はい、おいしいです。



いいえ、おいしくないです。

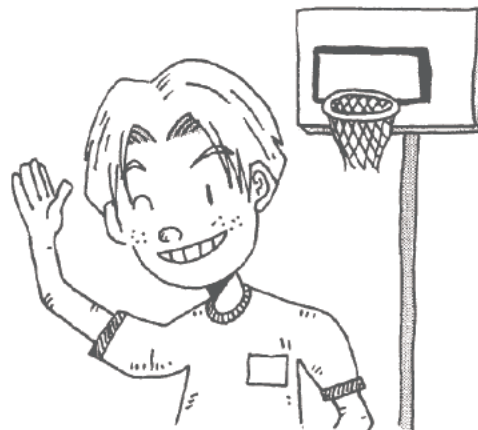


# 21か きょうの たいくは たのしかったです

きょうの たいくは どうでしたか。



たのしかったです。



おもしろかったです。

4じかん<sub>め</sub>目の テストは むずかしかったですか。



はい、むずかしかったです。



いいえ、むずかしくなかったです。  
やさしかったです。

ポルトガル語：A aula de educação física de hoje foi divertida.

スペイン語：Hoy estubo divertida la educación física.

10月8日(火) はれ  
がっ よう か か

きのうは えん足そくでした。とても いい 天気てんきでした。  
でん車しゃで ひがし山やまどうぶつえんへ いきました。  
かわいい コアラ, こわい かおの ゴリラ, ながい  
しっぽの サル, 白い クマしろを 見みました。それから,  
おべんとうを たべました。おいしかったです。  
かえりみちで ころびました。でも, いたくなかったです。  
とても たのしい えん足そくでした。





## 22か きれいな はなです

ルイスさんは てん校生こうせいです。

みえこさんの クラスに 入はいりました。



わたしは ルイスです。  
ペルーの しずかな 町まちから  
きました。よろしく。

この クラスの ともだちは  
みんな げん気きな 子こです。

田中先生たなかせんせいは しんせつな

先生せんせいです。

どうぞ よろしく。



みんな げん気きな こえて あいさつを しました。

ポルトガル語：É uma flor bonita.

スペイン語：Es una flor hermosa.

◇ ようすの ことば ② (なけいようし)



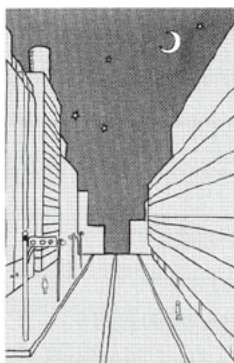
きれいな 花  
はな



げん気な 子ども  
き こ



しんせつな 人  
ひと



しずかな 町  
まち



にぎやかな かぞく



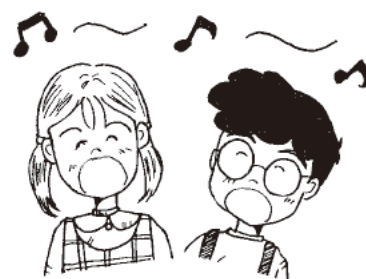
たいせつな しゃしん



きれいな ぎゅうにゅう



すきな テレビ



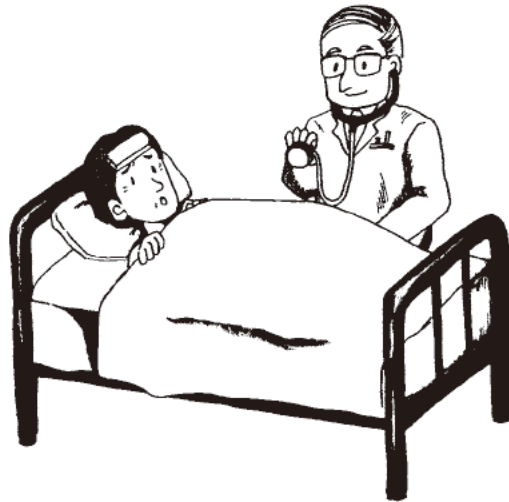
じょうずな うた

# 23か わたしの ともだちは しんせつでした

おかあさんは げん気きですか。



はい、げん気きです。

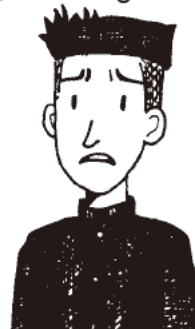


いいえ、げん気きじゃ ありません。  
びよう気きです。

あなたの ともだちは しんせつきでしたか。



はい、しんせつきでした。

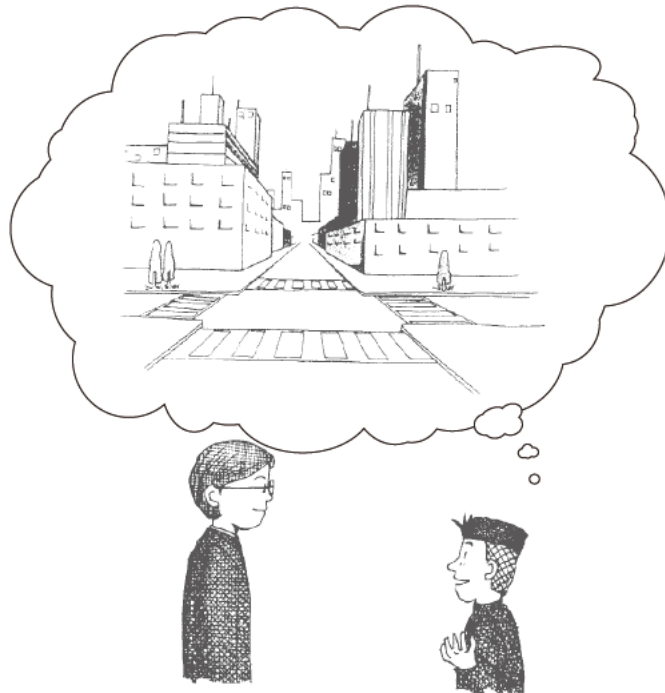


いいえ、しんせつきじゃ ありませんでした。

ポルトガル語：Meu amigo foi muito atencioso.

スペイン語：Mi amigo fue amable.

ブルーノさんは ふゆ休みに やす ブラジルへ かえりました。



ブラジルの みなさんは げん気きでしたか。



はい、おじいさんも おばあさんも げん気きでした。



サンパウロは どんな 町まちですか。



サンパウロは おお 大きい 町まちです。  
きれいな クリスマスツリーも 見みました。

とても にぎやかでした。

## 24か みえこさんは ピアノが すきです



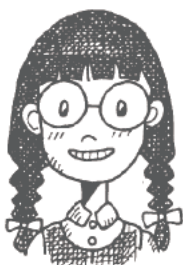
わたしは ピアノ<sup>が</sup> すきです。



わたしは サッカーが すきです。



わたしは バasketボールが  
大<sup>だい</sup>すきです。



わたしは ぎゅうにゅうが すきです。  
エリカさんも ぎゅうにゅうが  
すきですか。



いいえ、すきじゃ ありません。  
きらいです。

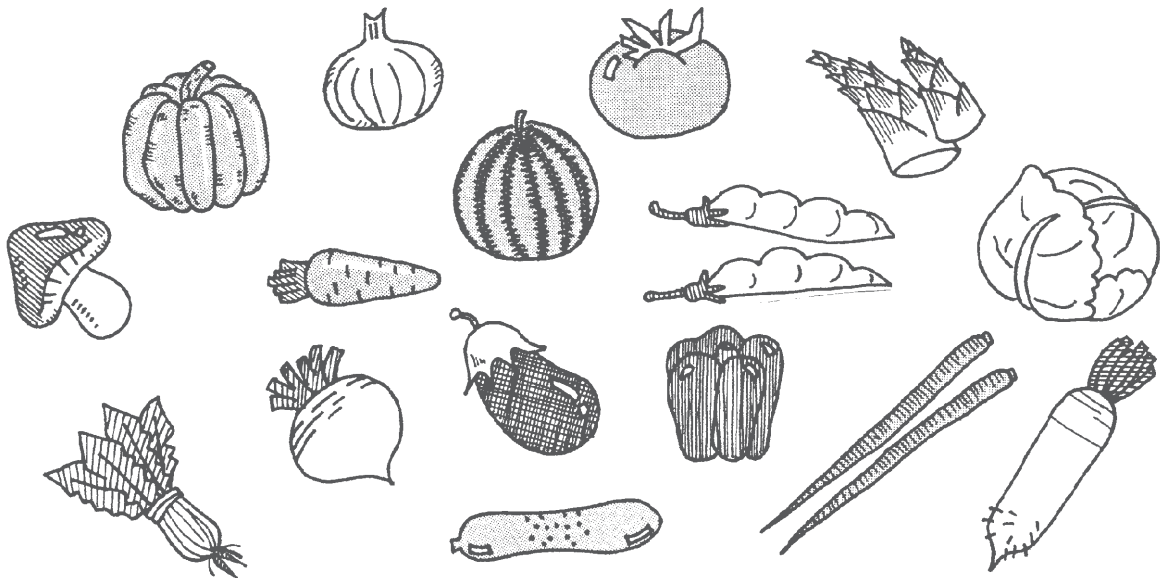
---

ポルトガルご：A Mieko gosta de piano.

スペインご：A Mieko le gusta el piano.

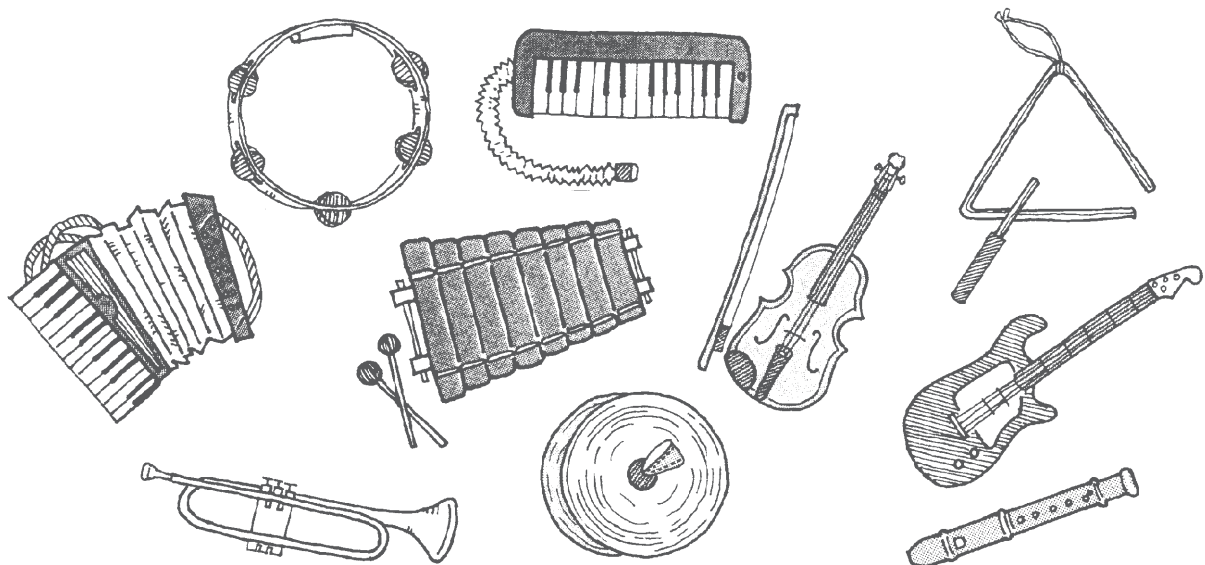
あなたは なにか  $\left\{ \begin{array}{l} \text{すき} \\ \text{きらい} \end{array} \right\}$  ですか。

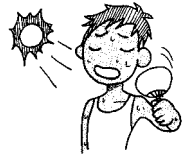
わたしは トマト が  $\left\{ \begin{array}{l} \text{すき} \\ \text{きらい} \end{array} \right\}$  です。



おにいさんは ギターが じょうずですか。

はい, じょうずです。





い

あついです	あつくないです	あつかったです	あつくなかったです
さむいです	さむくないです	さむかったです	さむくなかったです
たかいです	たかくないです	たかかったです	たかくなかったです
やすいです	やすくないです	やすかったです	やすくなかったです
*いいです	よくないです	よかったです	よくなかったです

な

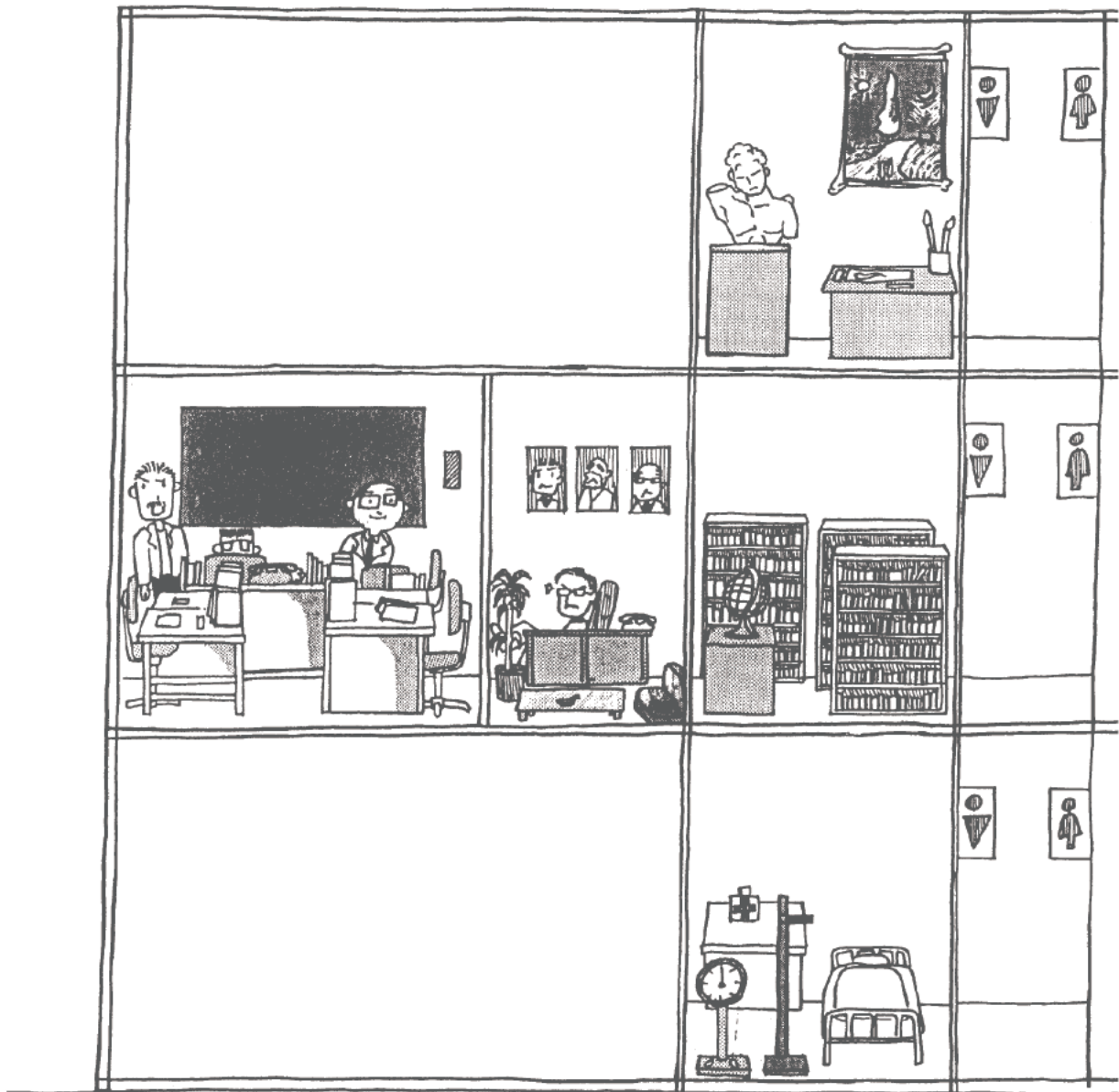
げんきです	げんきじゃありません	げんきでした	げんきじゃありませんでした
しんせつです	しんせつじゃありません	しんせつでした	しんせつじゃありませんでした
かんたんです	かんたんじゃありません	かんたんでした	かんたんじゃありませんでした
すきです	すきじゃありません	すきでした	すきじゃありませんでした
きれいです	きれいじゃありません	きれいでした	きれいじゃありませんでした

め

あめです	あめじゃありません	あめでした	あめじゃありませんでした
やすみです	やすみじゃありません	やすみでした	やすみじゃありませんでした



# 25か みえこさんは どこに いますか



みえこさんは どこに いますか。

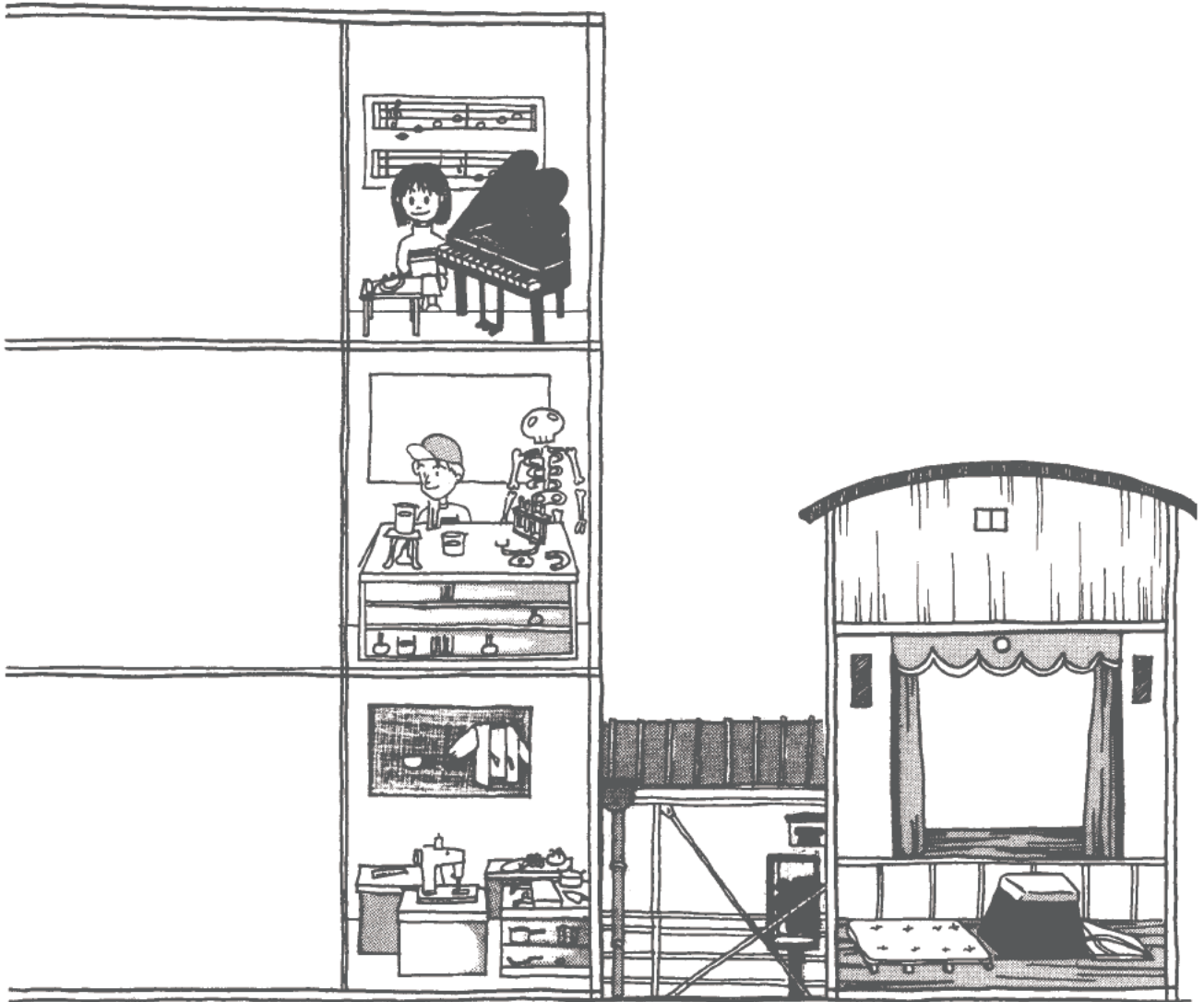
(みえこさんは) 音がくしつ<sub>おん</sub>に います。

ポルトガル語：Onde está Miekeo?

スペイン語：¿Dónde está Miekeo?



犬は どこに いますか。  
いぬ



(犬は) うんどうじょうに います。  
いぬ

本は どこに ありますか。  
ほん

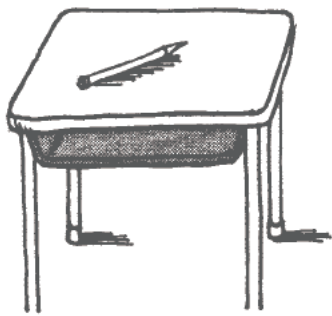
ねこは どこに いますか。



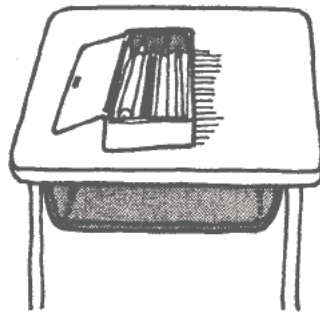
本は いす の 上 に あります。  
ほん うえ

ねこは つくえ の 下 に います。  
した

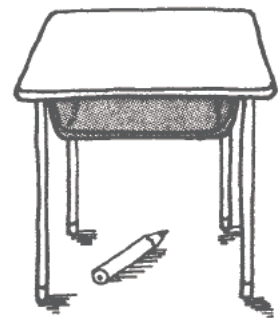
◇ ばしょ・ほうこうの ことば



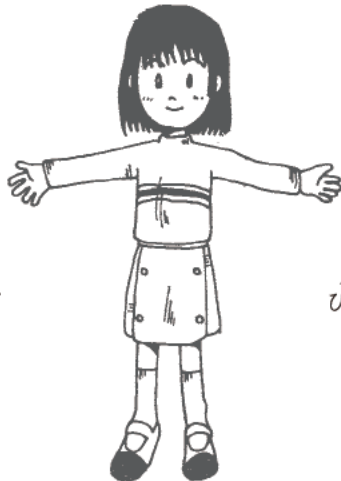
上  
うえ



中  
なか

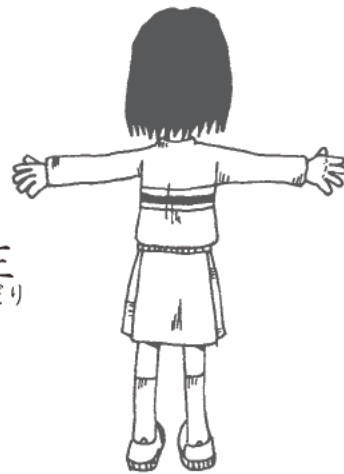


下  
した



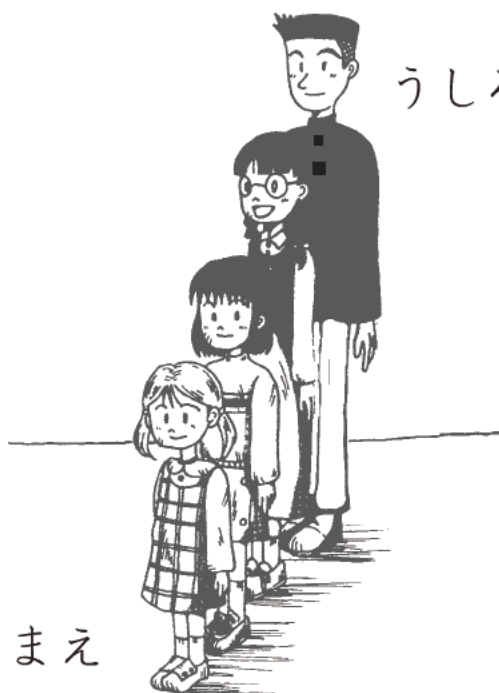
右  
みぎ

左  
ひだり



左  
ひだり

右  
みぎ



うしろ

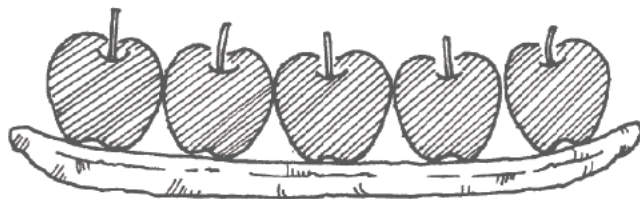
まえ



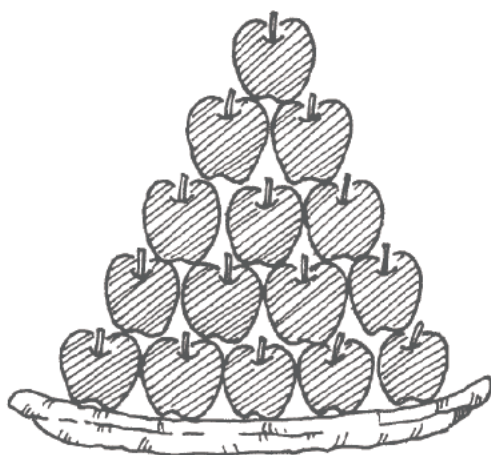
まえ あいだ うしろ

# 26か りんごが いくつか あります

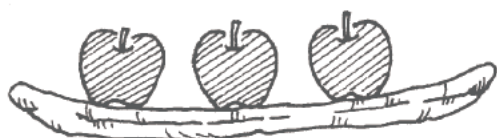
りんごが いくつ  
ありますか。



(りんごが) いくつか あります。



たくさん あります。



すこし あります。





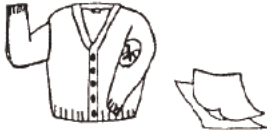

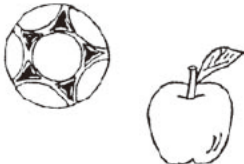
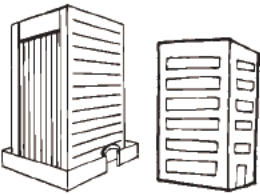

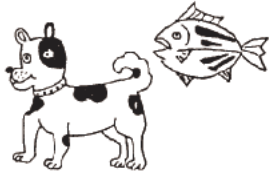
なにも ありません。

---

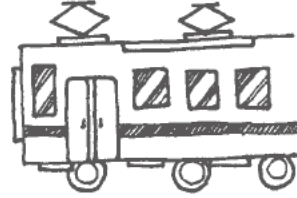
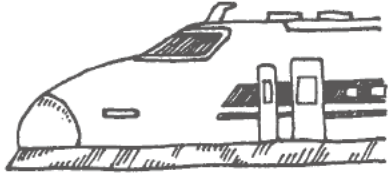
ポルトガル語：Há cinco maçãs.

スペイン語：Hay cinco manzanas.

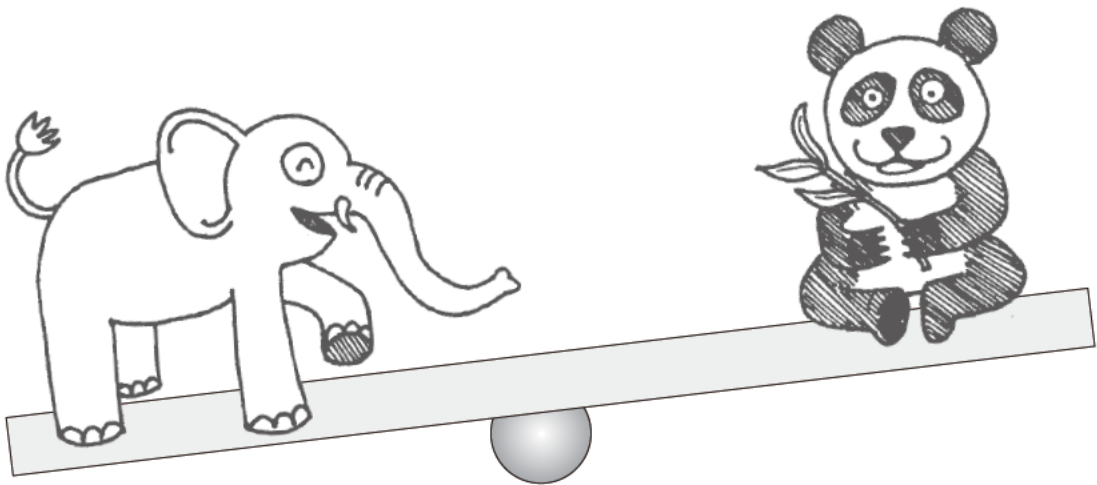
◇ かずの ことば

				
?	いくつ	なんにん	なんまい	なんさつ
1	ひとつ	ひとり	いちまい	いっさつ
2	ふたつ	ふたり	にまい	にさつ
3	みっつ	さんにん	さんまい	さんさつ
4	よっつ	よにん	よんまい	よんさつ
5	いつつ	ごにん	ごまい	ごさつ
6	むっつ	ろくにん	ろくまい	ろくさつ
7	ななつ	ななにん(しちにん)	ななまい	ななさつ
8	やっつ	はちにん	はちまい	はっさつ
9	ここのつ	きゅうにん	きゅうまい	きゅうさつ
10	とお	じゅうにん	じゅうまい	じっさつ
				
?	なんこ	なんがい	なんぼん	なんびき
1	いっこ	いっかい	いっぼん	いっぴき
2	にこ	にかい	にほん	にひき
3	さんこ	さんがい	さんぼん	さんびき
4	よんこ	よんかい	よんぼん	よんひき
5	ごこ	ごかい	ごほん	ごひき
6	ろっこ	ろっかい	ろっぼん	ろっぴき
7	ななこ	ななかい	ななほん	ななひき
8	はっこ	はっかい	はっぼん	はっぴき
9	きゅうこ	きゅうかい	きゅうほん	きゅうひき
10	じっこ	じっかい	じっぼん	じっぴき

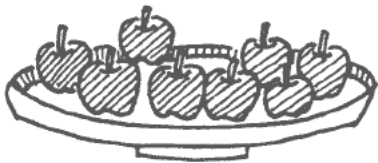
# 27か しんかんせんは でんしゃより はやいです



ぞうは パンダより おもいです。



りんご<sup>㊦</sup> みかん<sup>㊦</sup> どちらが  
おいしいですか。



りんごの ほうが  
おいしいです。



どちらが すきですか。



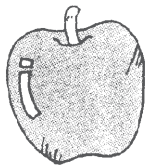
どちらも すきです。

ポルトガル語：O trem-bala é mais rápido que o trem comum.

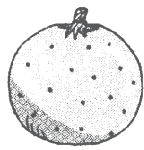
スペイン語：Los trenes bala (Shinkansen) son más rápidos que los trenes.

くだもの(の中)<sup>なか</sup>(で) なにが いちばん すきですか。

りんごが いちばん すきです。



りんご



みかん



ぶどう



すいか



バナナ



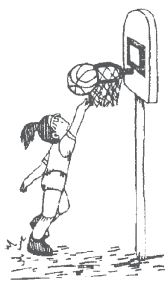
いちご

スポーツで なにが いちばん おもしろいですか。

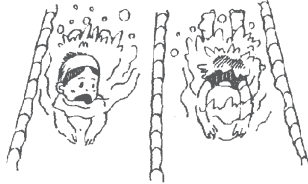
サッカーが いちばん おもしろいです。



サッカー



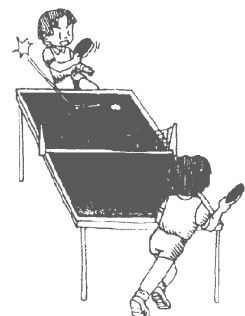
バスケットボール



水えい  
すい



やきゅう



たっきゅう

◇ ことばの グループ ②

ようすの ことば (けいようし)

い

いけいようし

あかるい

くらい

あつい

さむい

あたらしい

ふるい

おおきい

ちいさい

たかい

やすい

な

なけいようし

かんたんな

げんきな

しずかな

じょうずな

へたな

しんせつな

すきな

にぎやかな

きれいな

きれいな



◇ ことばの グループ ③

なまえの ことば (めいし)

め

ほん つくえ がっこう

ともだち やすみ あめ





# ステップ4

(28~35か)



# 28か わたしは サッカーボールが ほしいです

もうすぐ クリスマスです。

みんなは サンタクロースに <sup>て</sup>手がみを かきました。



サンタさんへ  
人ぎょうか<sup>にん</sup>  
ほしいです。  
みえこ



マウンテンバイクが  
ほしいです。  
ブルーノ



ローラーブレードが  
ほしいです。  
トム

わたしは あたらしい  
サッカーボールが ほしいです。  
でも、ほんとうは ともだちが  
たくさん ほしいです。



ポルトガルご：Eu quero uma bola de futebol.

スペインご：Yo quiero una pelota de fútbol.



これから クリスマスツリーの かざりをつくれます。

いろいろな いろの かみが あります。どれが いいですか。



わたしは 赤い かみが ほしいです。

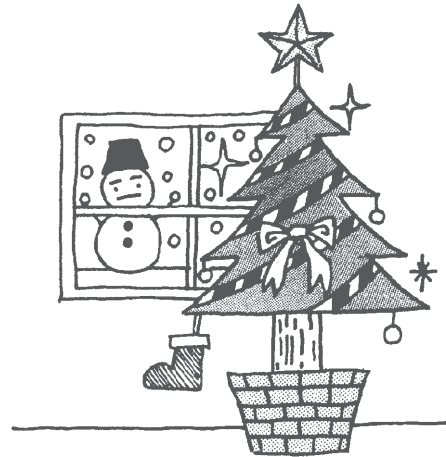
あか

わたしは 青いのが いいです。

あお



わたしは きいろいのが ほしいです。



## 29か おすしが たべたいです

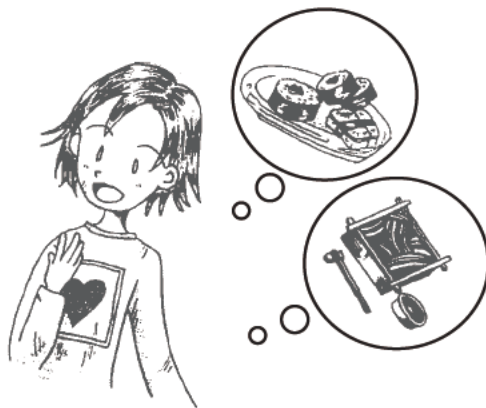
ブルーノさんの いとこの シェーンさんが  
ブラジルから きました。



おなかが すきましたね。なにが たべたいですか。



おすし(か) おそばが たべたいです。



シェーンさんは どこへ  
いきたいですか。



きょうとへ いきます。



ふじ山は どうですか。



山のぼりは したくないです。  
でも、ふじ山は 見たいです。

ポルトガル語：Eu quero comer sushi.

スペイン語：Quiero comer Sushi.



2

たべます	たべたいです	たべたくないです
あけます	あけたいです	あけてたくないです
みます	みたいです	みたくないです

1

はなします	はなしたいです	はなしたくないです
かきます	かきたいです	かきたくないです
よみます	よみたいです	よみたくないです
ききます	ききたいです	ききたくないです
やすみます	やすみたいです	やすみたくないです
あそびます	あそびたいです	あそびたくないです
いきます	いきたいです	いきたくないです
かえります	かえりたいです	かえりたくないです

3

します	したいです	したくないです
きます	きたいです	きたくないです



# 30か こうえんへ あそびに いきます



きょう こうえんへ いきます。



なにを しますか。



あそびます。



こうえんへ **あそび** **に** いきます。



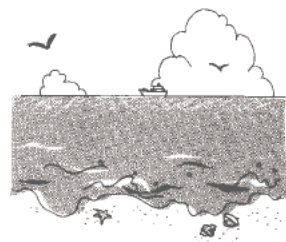
あした うみへ いきます。



なにを しますか。



およぎます。



うみへ およぎに いきます。

ポルトガル語：Vou brincar no parque.

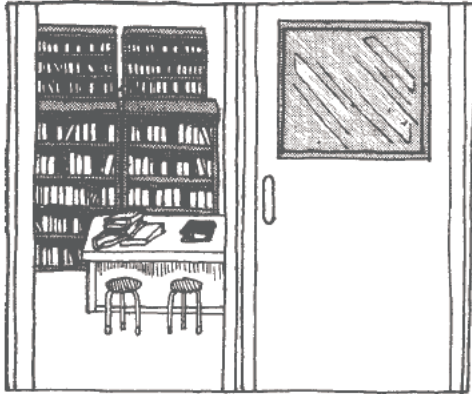
スペイン語：Voy al parque a jugar.



きのう としょしつへ いきました。  
 本を かりました。  
ほん



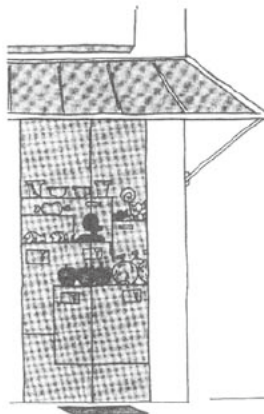
としょしつへ 本を かりに いきました。  
ほん



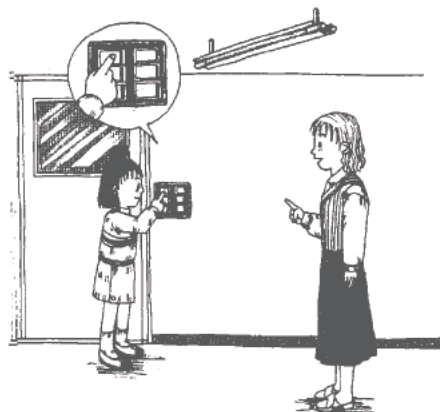
日よう日 スーパーへ いきました。  
にち び  
 パンを かいました。



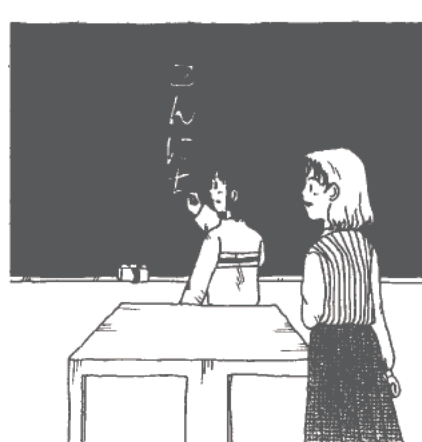
スーパーへ パンを かいに いきました。



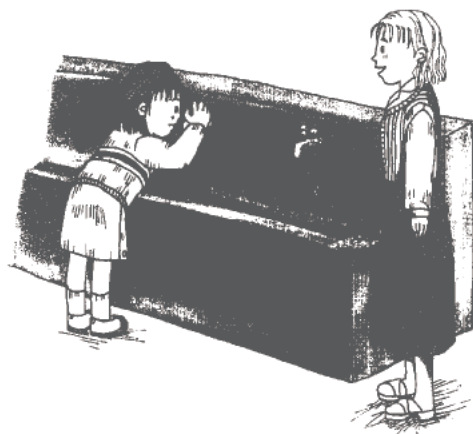
# 31か でんきを つけて ください



きょうかしょを よんで ください。



こくばんにかいて ください。



手を あらって ください。

ポルトガル語：Acenda a luz.

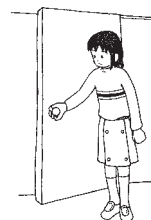
スペイン語：Por favor encienda la luz.



◇ 「～て (で)」 の かたち (てけい)

2

ねます	ね <u>て</u>
しめます	しめ <u>て</u>
みます	み <u>て</u>
おきます	おき <u>て</u>



か <u>き</u> ます	か <u>いて</u>
き <u>き</u> ます	き <u>いて</u>
*い <u>き</u> ます	い <u>って</u>

《かいて》

およ <u>ぎ</u> ます	およ <u>いで</u>
ぬ <u>ぎ</u> ます	ぬ <u>いで</u>

1

よ <u>み</u> ます	よ <u>んで</u>
あそ <u>び</u> ます	あそ <u>んで</u>
し <u>に</u> ます	し <u>んで</u>

か <u>い</u> ます	か <u>って</u>
ま <u>ち</u> ます	ま <u>って</u>
かえ <u>り</u> ます	かえ <u>って</u>



はな <u>し</u> ます	はな <u>して</u>
け <u>し</u> ます	け <u>して</u>

3

します	し <u>て</u>
きます	き <u>て</u>

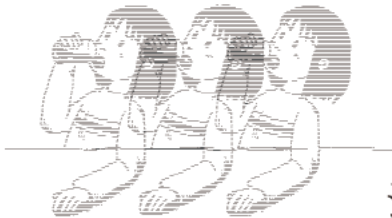
# 32か いま なにを して いますか



テレビを 見て います。  
み



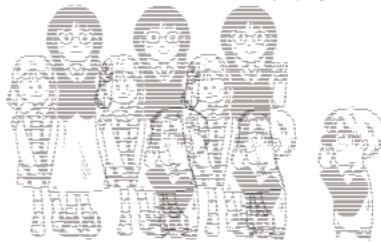
音がくを きいて います。  
おん



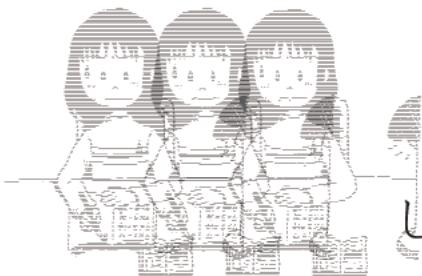
ジュースを のんで います。



ともだちを まって います。



しゃしんを とって います。



しゅくだいを して います。

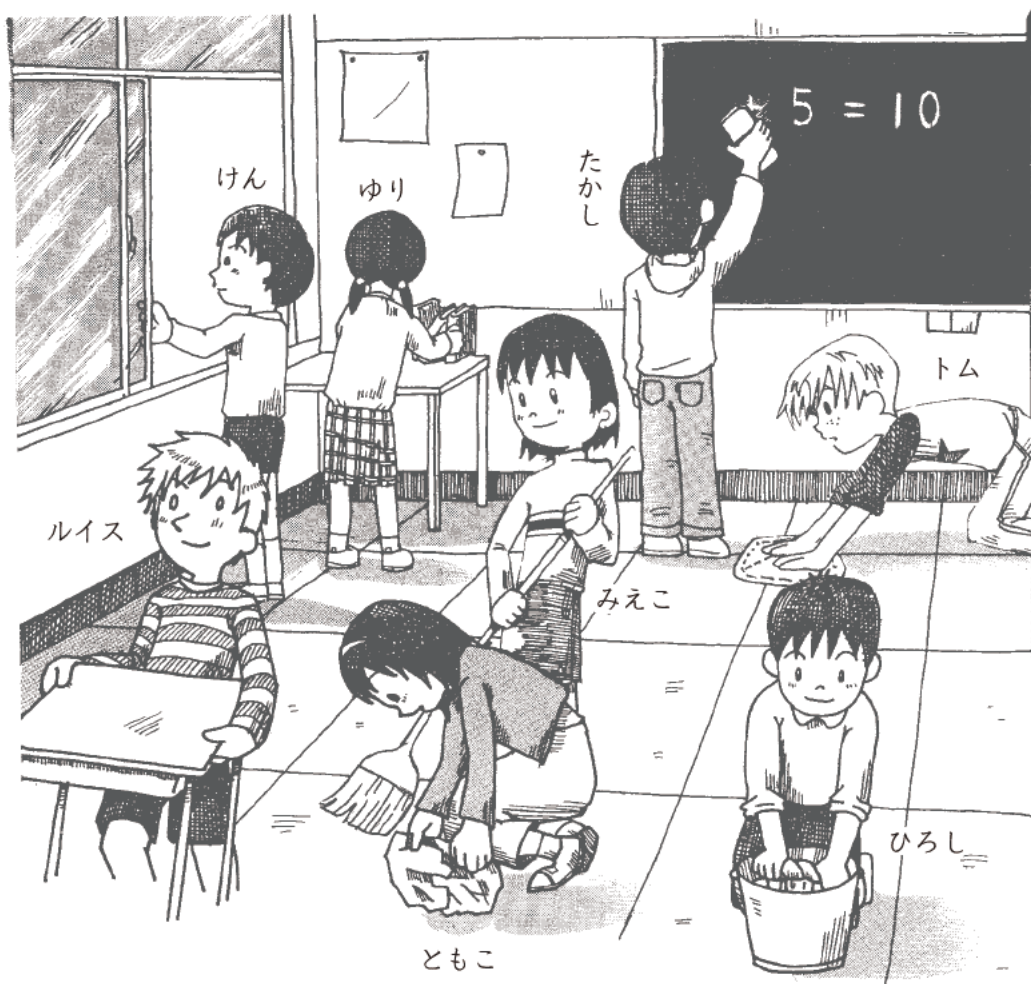
---

ポルトガル語：O que você está fazendo agora?

スペイン語：¿Qué está haciendo ahora?

きょうは おお大そうじです。

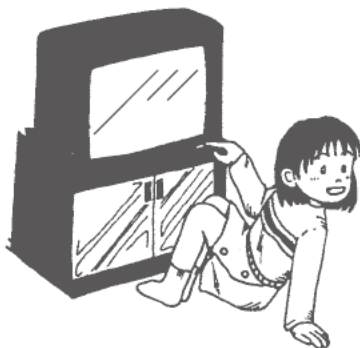
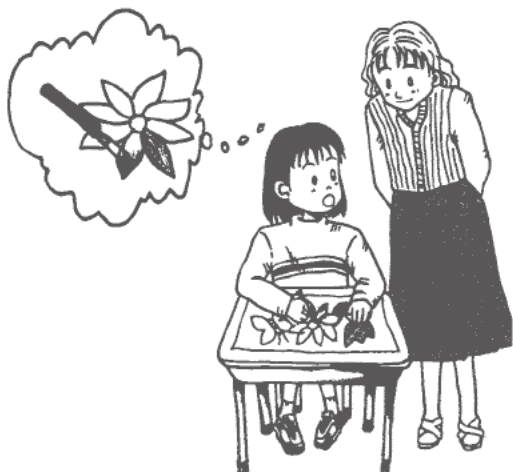
みんなは なにを して いますか。



みえこさんは ほうきで はいて います。

ルイスさんは つくえを はこんで います。

# 33か いろをぬっても いいですか



テレビを つけても  
いいですか。

はい、いいです。



まどを しめても  
いいですか。

はい、いいです。

ふえを ふいても  
いいですか。



いいえ、いけません。

ポルトガル語：Posso colorir?

スペイン語：¿Puedo pintar con color?



こんばん でんわを  
かけてもいいですか。

はい、いいですよ。

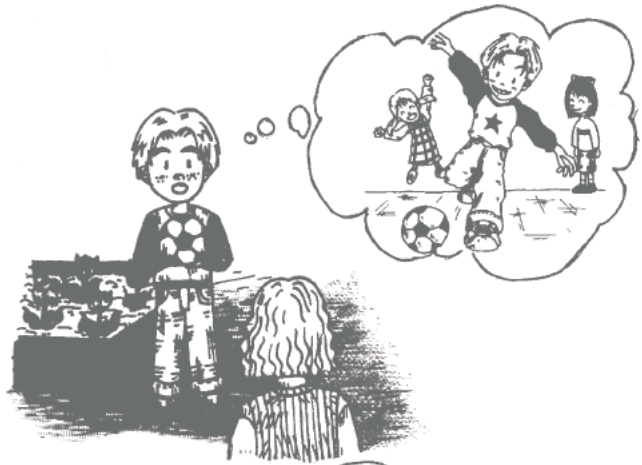


あしたも サッカーの  
れんしゅうに きても  
いいですか。

はい、いいです。

ここで あそんでも  
いいですか。

いいえ、いけません。



この 川で およいでも  
かわ  
いいですか。

いいえ、いけません。  
あぶないですよ。



# 34か ろうかを はしっては いけません

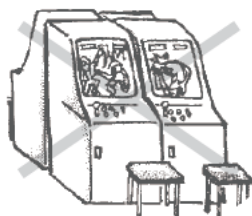


あぶない！

この川で およいで は いけません。  
かわ



その ぎゅうにゅうは ふるいです。  
のんでは いけません。



よる ひとり 一人で ゲームセンターに  
いっては いけません。



ともだちと けんかを  
しては いけません。

---

ポルトガル語：Não pode correr no corredor.

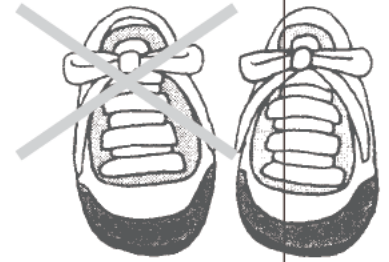
スペイン語：Prohibido correr en el pasillo.

学校の いろいろな きまり



• ちこくしては いけません。

• そのの くつで きょうしつに  
はい 入っては いけません。



• テストで ともだちと  
はなしては いけません。



先生、ここで あそんでも いいですか。



いいえ、そこで あそんでは いけません。  
うんどうじょうで あそんで くださいね。



はい、わかりました。



# 35か えにっきを かきました

## たいふう

空が くらいです。  
そら

かぜが つよいです。

学校が はやく おわりました。  
がっこう

いそいで うちに かえりました。

それから たいふうの ニュースを

見ました。  
み

## うんどうかい

10月6日は うんどうかいでした。  
がつ か

わたしは みさとさんと リレーに  
出ました。

赤ぐみが 勝ちました。  
あか

とても つかれました。

でも、たのしかったです。

ポルトガル語：Escrevi um diário ilustrado.

スペイン語：Escribí mi diario con dibujos.



# 音 楽 会

	です。	わたしも 音がくかいにいたい	しました。	みんなで、たくさん はく手を	しました。	とても じょうずでした。	たいいくかんで 音がくかいを	しました。	とても じょうずでした。	みんなで、たくさん はく手を	しました。	5年生のおにいさんたちが、	音がくかい	天気	12	がつ	8	にち	水	ようび
--	-----	----------------	-------	----------------	-------	--------------	----------------	-------	--------------	----------------	-------	---------------	-------	----	----	----	---	----	---	-----

## 音がくかい

おん

5年生のおにいさんたちが、  
たいいくかんで 音がくかいを  
しました。とても じょうずでした。  
みんなで、たくさん はく手を  
しました。  
わたしも 音がくかいに 出たいです。

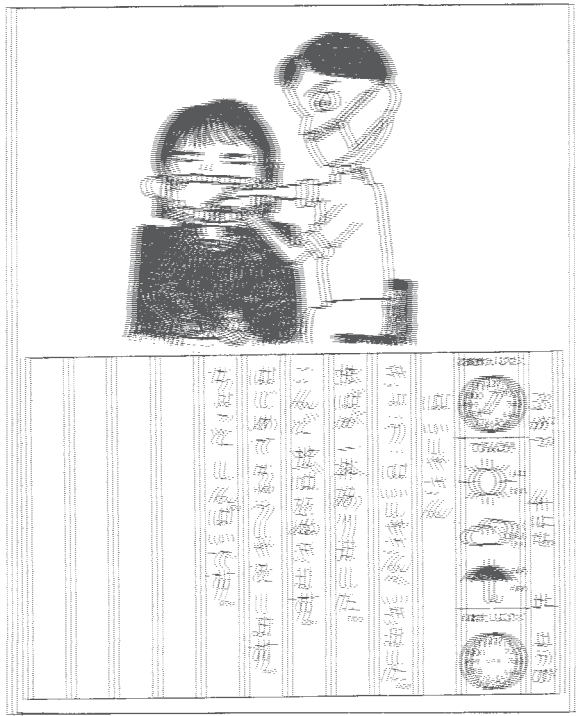
## おんせん

きょう、おかあさんと おばあさんとおとうとと さつきおんせんへいきました。みんなで いっしょにおんせんに 入りました。

かえりに 校ちょう先生にあいました。びっくりしました。

校ちょう先生も さつき おんせんがすきですか。

	がすきですか。	校ちょう先生も さつきおんせん	ました。	びっくりしました。	かえりに 校ちょう先生にあい	おんせんに 入りました。	いきました。	みんなで いっしょに	とおとうとと さつきおんせんへ	きょう、おかあさんと おばあさん	おんせん	天気	12	がつ	9	にち	月	ようび
--	---------	-----------------	------	-----------	----------------	--------------	--------	------------	-----------------	------------------	------	----	----	----	---	----	---	-----



## はいしゃさん

きょう、はいしゃさんへ  
いきました。

虫ばが 一本ありました。  
むし いっぼん

こんど 虫ばをぬきます。  
むし

はじめて ちゅうしゃを します。

ちょっと しんぱいです。

## マラソン

きのう おかあさんと いっしょに  
マラソン大かいの れんしゅうを  
しました。

1かい目は、おかあさんは  
じてん車で はしりました。

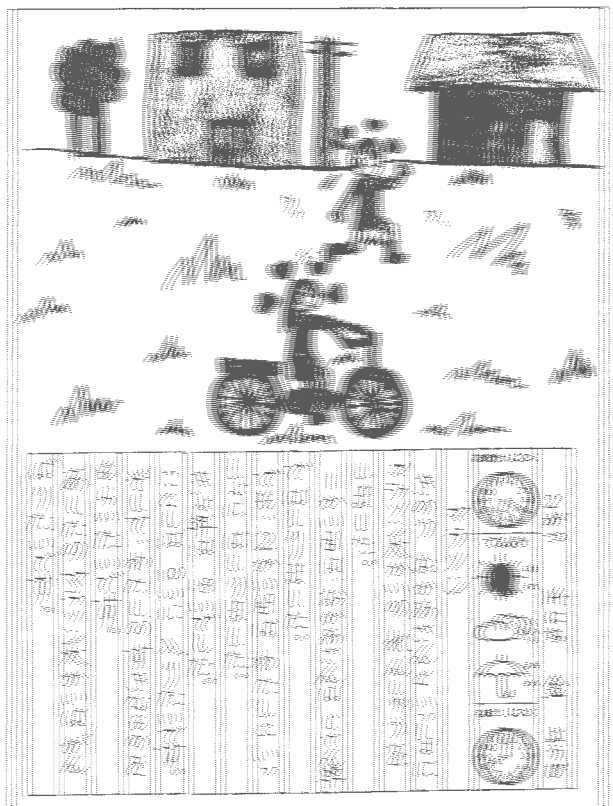
でも、2かい目は わたしと  
いっしょに はしりました。

きょう年は 13いでした。

ことしは 10いに 入りたいです。

そして、わたしの すきなものを  
もらいたいです。

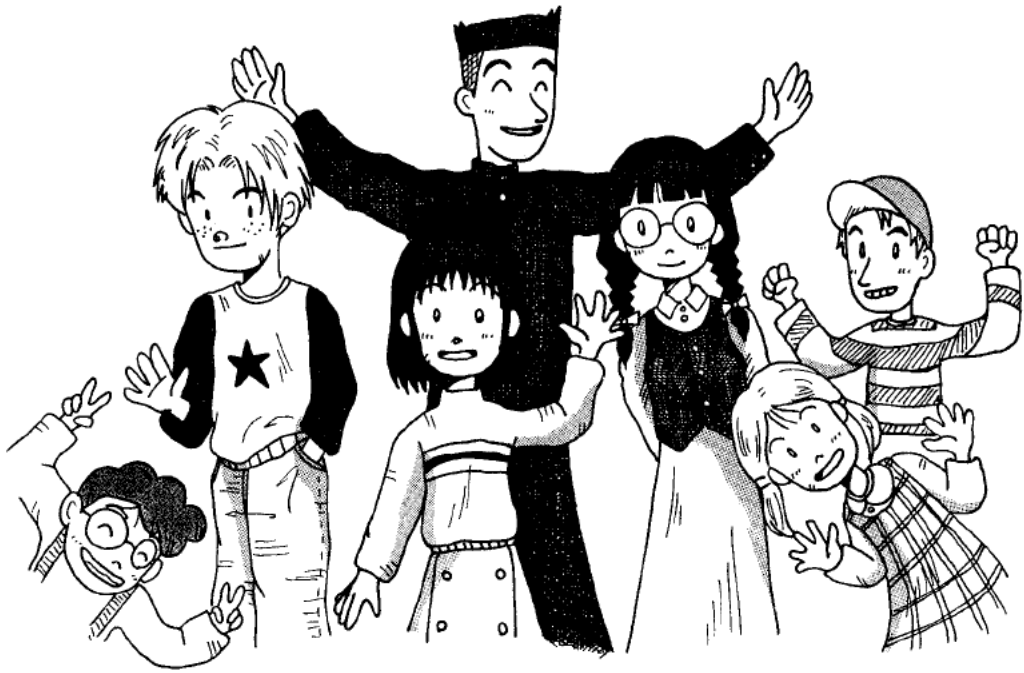
あしたの マラソン大かいは がんばります。



☆どこまで べんきょうが おわりましたか。○を かいて ください。

1か	あいさつ	
2か	わたしは みえこです	
3か	あなたは みえこさんですか	
4か	これは いすです	
5か	これは わたしの かさです	
6か	えんぴつは 50えんです	
7か	ここは たいいくかんです	
8か	いま 8じです	
9か	きのうは げつようびでした	
10か	わたしは 7じに おきます	
11か	みえこさんは がっこうへ いきます	
12か	じてんしゃで いきます	
13か	みえこさんは かんじを べんきょうします	
14か	トムさんは うんどうじょうで あそびます	
15か	はしで ごはんを たべます	
16か	きのう うみで およぎました	
17か	トムさんは みえこさんに プレゼントを あげます	
18か	おかあさんは みえこさんに はなを もらいます	
19か	おおきい くるまです	
20か	この へやは ひろいです	
21か	きょうの たいいくは たのしかったです	
22か	きれいな はなです	
23か	わたしの ともだちは しんせつでした	
24か	みえこさんは ピアノが すきです	
25か	みえこさんは どこに いますか	
26か	りんごが いくつか あります	
27か	しんかんせんは でんしゃより はやいです	
28か	わたしは サッカーボールが ほしいです	
29か	おすしが たべたいです	
30か	こうえんへ あそびに いきます	
31か	でんきを つけて ください	
32か	いま なにを して いますか	
33か	いろを ぬっても いいですか	
34か	ろうかを はしっては いけません	
35か	えにつきを かきました	

ふ ろ く



ぶんけいと いみ (ポルトガル語・スペイン語・中国語)

か	ぶんけい	いみ (ポルトガル語)
1か	あいさつ	Cumprimento.
2か	わたしは みえこです	Eu sou Mieko.
3か	あなたは みえこさんですか	Você é Mieko?
4か	これは いすです	Isto é uma cadeira.
5か	これは わたしの かさです	Este é o meu guarda-chuva.
6か	えんぴつは 50 えんです	O lápis custa cinquenta ienes.
7か	ここは たいいくかんです	Aqui é a quadra de esportes.
8か	いま 8じです	Agora são oito horas.
9か	きのうは げつようびでした	Ontem foi segunda-feira.
10か	わたしは 7じに おきます	Eu acordo às sete horas.
11か	みえこさんは がっこうへ いきます	Mieko vai para a escola.
12か	じてんしゃで いきます	Vou de bicicleta.
13か	みえこさんは かんじを べんきょうします	Mieko estuda kanji.
14か	トムさんは うんどうじょうで あそびます	Tom brinca no campo de esportes.
15か	はしで ごはんを たべます	Como com hashi.
16か	きのう うみで およぎました	Ontem nadei no mar.
17か	トムさんは みえこさんに プレゼントを あげます	Tom dá um presente a Mieko.
18か	おかあさんは みえこさんに はなを もらいます	Mamãe ganha uma flor de Mieko.
19か	おおきい くるまです	É um carro grande.
20か	この へやは ひろいです	Esta sala é grande.
21か	きょうの たいいくは たのしかったです	A aula de educação física de hoje foi divertida.
22か	きれいな はなです	É uma flor bonita.
23か	わたしの ともだちは しんせつでした	Meu amigo foi muito atencioso.
24か	みえこさんは ピアノが すきです	A Mieko gosta de piano.
25か	みえこさんは どこに いますか	Onde está Mieko?
26か	りんごが いくつか あります	Há cinco maçãs.
27か	しんかんせんは でんしゃより はやいです	O trem-bala é mais rápido que o trem comum.
28か	わたしは サッカーボールが ほしいです	Eu quero uma bola de futebol.
29か	おすしが たべたいです	Eu quero comer sushi.
30か	こうえんへ あそびに いきます	Vou brincar no parque.
31か	でんきを つけて ください	Acenda a luz.
32か	いま なにを して いますか	O que você está fazendo agora?
33か	いろを めっても いいですか	Posso colorir?
34か	ろうかを はしっては いけません	Não pode correr no corredor.
35か	えにっきを かきました	Escrevi um diário ilustrado.

か	いみ (スペインゴ)	いみ (ちゅうごくご)
1か	Saludos	寒暄
2か	Yo soy Mieko.	我是美惠子
3か	¿Usted es Mieko?	你是美惠子吗
4か	Ésta es una silla.	这是椅子
5か	Ésto es mi paraguas.	这是我的伞
6か	El lápiz cuesta cincuenta yenes.	铅笔是 50 日元
7か	Aquí es el salón de deportes.	这里是体育馆
8か	Ahora son las ocho.	现在是 8 点
9か	Ayer fue lunes.	昨天是星期一
10か	Yo me levanto a las siete.	我 7 点起床
11か	Mieko va a la escuela.	美惠子去上学
12か	Voy en bicicleta.	骑自行车去
13か	Mieko estudia Kanjis.	美惠子学习汉字
14か	Tom juega en el campo de deportes.	托姆(经常)在运动场玩
15か	Como con palitos.	用筷子吃饭
16か	Ayer nadé en el mar.	昨天在海里游泳了
17か	Tom le dio un regalo a Mieko.	托姆要送美惠子礼物
18か	Mama recibirá unas flores de Mieko.	妈妈将从美惠子那里得到花
19か	Es un carro grande.	大汽车
20か	Esta habitación es grande.	这个房间大
21か	Hoy estubo divertida la educación física.	昨天的体育课(上得)很高兴
22か	Es una flor hermosa.	美丽的花
23か	Mi amigo fue amable.	我的朋友很亲切
24か	A Mieko le gusta el piano.	美惠子喜欢(弹)钢琴
25か	¿Dónde está Mieko?	美惠子在哪儿
26か	Hay cinco manzanas.	苹果有 5 个
27か	Los trenes bala (Shinkansen) son más rápidos que los trenes.	新干线比电车快
28か	Yo quiero una pelota de fútbol.	我想要足球
29か	Quiero comer Sushi.	(我)想吃寿司
30か	Voy al parque a jugar.	去公园玩
31か	Por favor encienda la luz.	请(帮我)打开灯
32か	¿Qué está haciendo ahora?	现在在做什么
33か	¿Puedo pintar con color?	涂上颜色也可以吗
34か	Prohibido correr en el pasillo.	不准在走廊上跑
35か	Escribí mi diario con dibujos.	写了插图日记

ぶんけいと いみ (韓国語・タガログ語・タイ語)

か	ぶんけい	いみ (かんこくご)
1か	あいさつ	인사
2か	わたしは みえこです	저는 미에코입니다.
3か	あなたは みえこさんですか	당신은 미에코씨입니까?
4か	これは いすです	이것은 의자입니다.
5か	これは わたしの かさです	이것은 제(저의) 우산입니다.
6か	えんぴつは 50 えんです	연필은 50 엔입니다.
7か	ここは たいいくかんです	이곳은(여기는) 체육관입니다.
8か	いま 8じです	지금 8시입니다.
9か	きのうは げつようびでした	어제는 월요일이었습니다.
10か	わたしは 7じに おきます	저는 7시에 일어납니다.
11か	みえこさんは がっこうへ いきます	미에코씨는 학교에 갑니다.
12か	じてんしゃで いきます	자전거로 갑니다.
13か	みえこさんは かんじを べんきょうします	미에코씨는 한자를 공부합니다.
14か	トムさんは うんどうじょうで あそびます	톰씨는 운동장에서 놀니다.
15か	はしで ごはんを たべます	젓가락으로 밥을 먹습니다.
16か	きのう うみで およぎました	어제 바다에서 헤엄쳤습니다.
17か	トムさんは みえこさんに プレゼントを あげます	톰씨는 미에코씨에게 선물을 줍니다.
18か	おかあさんは みえこさんに はなを もらいます	어머니는 미에코씨에게 꽃을 받습니다.
19か	おおきい くるまです	큰 차(자동차)입니다.
20か	この へやは ひろいです	이 방은 넓습니다.
21か	きょうの たいいくは たのしかったです	어제의 체육(체육수업)은 재밌었습니다.
22か	きれいな はなです	예쁜 꽃입니다.
23か	わたしの ともだちは しんせつでした	제(저의) 친구는 친절했습니다.
24か	みえこさんは ピアノが すきです	미에코씨는 피아노를 좋아합니다.
25か	みえこさんは どこに いますか	미에코씨는 어디에 있습니까?
26か	りんごが いくつか あります	사과가 다섯개(5개) 있습니다.
27か	しんかんせんは でんしゃより はやいです	신칸선은 전차보다 빠릅니다.
28か	わたしは サッカーボールが ほしいです	저는 축구공이 갖고 싶습니다.
29か	おすしが たべたいです	초밥을 먹고 싶습니다.
30か	こうえんへ あそびに いきます	공원에 놀러 갑니다.
31か	でんきを つけて ください	전기를 켜 주세요.
32か	いま なにを して いますか	지금 무엇을 하고 있습니까?
33か	いろを ぬっても いいですか	색을 칠해도 됩니까?
34か	ろうかを はしっては いけません	복도를 달리면 안됩니다.
35か	えにっきを かきました	그림일기를 그렸습니다.

か	いみ (タガログゴ)	いみ (タイゴ)
1 か	pagbati	การกล่าวคำทักทาย/ปราศรัย
2 か	ako ay si Mieko	ฉัน มิเอะโกะคะ
3 か	ikaw ba ay si Mieko?	คุณคือ มิเอะโกะหรือเปล่าคะ?
4 か	ito ay upuan	นี่คือ เก้าอี้คะ
5 か	akin ang payong na ito	นี่คือ ร่มของฉันคะ
6 か	itong lapis ay 50 yen	ดินสอแท่งละ 50 เยนคะ
7 か	dito ang gym	ที่นี่คือ โรงพลศึกษาคะ
8 か	alas otso na	ตอนนี้ แปดโมงคะ
9 か	kahapon ay Lunes	เมื่อวานนี่คือ วันจันทร์คะ
1 0 か	ako ay gigising ng alas siyete	ฉันตื่น เจ็ดโมงคะ
1 1 か	si Mieko ay papuntang eskwelahan	คุณมิเอะโกะ ไปโรงเรียนคะ
1 2 か	sasakay ako sa bisikleta	ฉันจะขี่จักรยานไปคะ
1 3 か	si Mieko ay nag-aaral ng kanji	คุณมิเอะโกะ เรียนตัวหนังสือคันยิคะ
1 4 か	si Tom ay naglalaro sa palaruan	คุณทอม เล่นอยู่ที่สนามกีฬาคะ
1 5 か	gumagamit siya ng chopstick sa pagkain ng kanin	ฉันใช้ตะเกียบทานข้าวคะ
1 6 か	lumangoy siya kahapon sa dagat	เมื่อวานฉันไปว่ายน้ำที่ทะเลคะ
1 7 か	nagbigay ng regalo si Tom kay Mieko	คุณทอมเอาของขวัญมาให้คุณมิเอะโกะคะ
1 8 か	Si Mieko ay nagbigay ng bulaklak sa kanyang ina	คุณแม่รับดอกไม้จากคุณมิเอะโกะคะ
1 9 か	malaking sasakyan	รถคันนี้ใหญ่คะ
2 0 か	malaking kuwarta	ห้องนี้ กว้างคะ
2 1 か	masaya ngayon sa silid palakasan	วันเล่นกีฬาสนุกมากคะ
2 2 か	Magandang bulaklak	ดอกไม้สวยคะ
2 3 か	mabait ang naging kaibigan ko	เพื่อนของฉันเป็นคนมีน้ำใจคะ
2 4 か	si Mieko ay mahilig mag piyano	คุณมิเอะโกะ ชอบเล่นเปียโนคะ
2 5 か	Nasaan si Mieko?	คุณมิเอะโกะ อยู่ที่ไหนคะ?
2 6 か	mayroon limang mansanas	มีแอปเปิ้ลห้าลูกคะ
2 7 か	mas mabilis ang bullet train kesa sa train	รถไฟชินคันเซ็นเร็วกว่ารถไฟธรรมดาคะ
2 8 か	bola nang soccer ang aking gusto	ฉัน(ผม)อยากได้ลูกฟุตบอลคะ(ครับ)
2 9 か	gusto kong kumain ng sushi	ฉันอยากทานซูชิคะ
3 0 か	ako ay magpupunta ng park para maglaro	ฉันจะไปเล่นที่สวนสาธารณะคะ
3 1 か	paki buksan ang ilaw	โปรดเปิดไฟ
3 2 か	ano ang ginagawa mo ngayon?	คุณตอนนี้กำลังทำอะไรอยู่คะ?
3 3 か	puwede bang kulayan ito?	ขอระบายสีได้ไหมคะ?
3 4 か	bawal tumakbo sa pasilyo	ห้ามวิ่งบนระเบียง
3 5 か	ako ay gumuhit ng enikki (talata na may larawan)	ฉันเขียนสมุดบันทึกภาพแล้วคะ



# きほんの ことば <ポルトガル語訳版>

## どうし Verbos

### グループ1(-i+ます)

あいます(ともだちに～)	encontrar-se com (amigos)
あそびます	brincar, divertir-se, jogar
あらいます	lavar
あります	ter, estar (referir às coisas inanimadas)
いきます	ir
いそぎます	apressar
おきます(かばんを～)	colocar (a bolsa)
およぎます	nadar
おわります	terminar
かいます	comprar
かえします	devolver
かえります	voltar para casa, retornar
かきます	escrever, desenhar
かします	emprestar
がんばります	esforçar-se
ききます	ouvir
けします	apagar, desligar (luz)
しにます(さかなが～)	morrer (peixes)
しります	saber
すみます(にほんに～)	viver, morar (no Japão)
すわります	sentar
たちます	ficar em pé
つかいます	usar
つくります	fazer, produzir
てつだいます	ajudar
とります(しゃしんを)	tirar (fotos)
ならいます	aprender
ならびます	fazer fila
ぬぎます(シャツを～)	tirar (uma camisa)
のみます	beber
のります(バスに～)	tomar, pegar (o ônibus)
はいります(へやに～)	entrar (numa sala)
はたらきます	trabalhar
はなします	falar
ひろいます	apanhar, pegar
ふります(あめが～)	chover
まちます	esperar
もちます	segurar
もらいます	receber, ganhar
やすみます	descansar, folgar
よびます	chamar
よみます	ler
わかります	entender

### グループ2(-e+ます)(# -i+ます)

あけます	abrir
あげます	dar
うまれます	nascer
おしえます	ensinar
おぼえます	memorizar, aprender
かけます(でんわを～)	fazer (uma chamada telefônica), ligar
かぞえます	contar
かたづけます	arrumar
かんがえます	pensar, considerar
きがえます	trocar de roupa
こたえます	responder
しめます	fechar
しらべます	verificar, investigar, pesquisar
すてます	jogar fora
たべます	comer
つけます	acender, ligar (luz)
でます(へやを～)	sair (de uma sala)
ねます	dormir, ir à cama
やめます	parar, desistir
わすれます	esquecer
#いきます(にほんに～)	ficar (no Japão), estar
#おきます(7じに～)	acordar, levantar (às sete horas)
#おります(バスを～)	descer (do ônibus)
#かります	pegar emprestado
#きます(シャツを～)	vestir (uma camisa)
#みます	ver, assistir

### グループ3(します/きます)

します	fazer
かいものします	fazer compras
せんたくします	lavar (roupas)
そうじします	limpar
ちこくします	atrasar-se, chegar atrasado
でんわします	telefonar
べんきょうします	estudar
れんしゅうします	praticar, treinar
れんらくします	comunicar, informar
きます	vir
つれてきます(ともだちを～)	trazer (um amigo)
もってきます(ほんを～)	trazer (um livro)

## けいようし Adjetivos

### いけいようし

あかるい	claro
くらい	escuro
あつい	quente
さむい	frio(referente à temperatura)
つめたい	frio, gelado (referente ao tato)
あたたかい	um pouco quente
すずしい	fresco
あたらしい	novo
ふるい	velho (não se usa para se referir às pessoas)
いい(よい)	bom
わるい	ruim, mau
うるさい	barulhento
うれしい	contente, feliz
かなしい	triste
さびしい	ermo, triste
あまい	doce
からい	picante
いそがしい	ocupado
おいしい	delicioso, gostoso
おおい	muito
すくない	pouco
おおきい	grande
ちいさい	pequeno
おもしろい	interessante, engraçado
かるい	leve
おもい	pesado
かわいい	bonitinho
こわい	terrível, horrível, que dá medo
やさしい	fácil, amável
むずかしい	difícil
たかい	caro, alto
ひくい	baixo
やすい	barato
たのしい	divertido
つよい	forte
よわい	fraco
とおい	longe
ちかい	perto
はやい	rápido, cedo
おそい	lento, tarde
ほしい	desejar, querer (algo)

### なけいようし

かんたん	fácil, simples
げんき	saudável
しずか	silencioso, quieto
じょうず	ser habilidoso em
へた	não ser habilidoso em
しんせつ	gentil
すき	gostar
すてき	maravilhoso
だいじょうぶ	sem problemas
たいせつ	importante
たいへん	cansativo, difícil
にぎやか	animado
ひま	livre, com folga (tempo)
べんり	prático, conveniente
ふべん	inconveniente
*きらい	não gostar
*きれい	bonito, limpo

# きほんの ことば <スペイン語訳版>

## どうし Verbos

### グループ1(-i+ます)

あいます(ともだちに~)	ver a, encontrarse con (amigos)
あそびます	jugar, divertirse
あらいます	lavar
あります	estar, haber
いきます	ir
いそぎます	apresurar, darse prisa
おきます(かばんを~)	poner, colocar (la maleta)
およぎます	nadar
おわります	terminar
かいます	comprar
かえします	devolver
かえります	volver, regresar, ir a casa
かきます	escribir / pintar / dibujar
かします	prestar
がんばります	empeñarse, insistir, esforzarse
ききます	oír, escuchar
けします	apagar (luz)
しにます(さかなが~)	morir (pez)
しります	enterarse
すみます(にほんに~)	vivir, residir (en Japón)
すわります	sentarse
たちます	pararse, ponerse de pie
つかいます	usar, emplear
つくります	hacer, producir
てつだいます	ayudar, auxiliar
とります(しゃしんを)	.tomar (fotos)
ならいます	aprender
ならびます	ponerse en fila
ぬぎます(シャツを~)	quitarse (una camiseta)
のみます	beber, tomar
のります(バスに~)	subir (en autobús)
はいります(へやに~)	entrar (en una sala)
はたらきます	trabajar
はなします	hablar, decir
ひろいます	recoger, alzar
ふります(あめが~)	llover
まちます	esperar
もちます	tener algo en la mano
もらいます	recibir
やすみます	descansar, estar de vacaciones
よびます	llamar
よみます	leer
わかります	entender, comprender

### グループ2(-e+ます)(# -i+ます)

あけます	abrir
あげます	regalar
うまれます	nacer
おしえます	enseñar
おぼえます	aprender de memoria
かけます(でんわを~)	llamar por teléfono
かぞえます	contar
かたづけます	poner en orden
かんがえます	pensar, considerar
きがえます	cambiarse de vestido
こたえます	responder
しめます	cerrar
しらべます	averiguar, investigar
すてます	tirar, botar
たべます	comer
つけます	encender (luz)
でます(へやを~)	salir (de una sala)
ねます	acostarse, ir a la cama
やめます	dimitir, dejar de
わすれます	olvidar
#います(にほんに~)	estar (en Japón)
#おきます(7じに~)	levantarse (a las siete)
#おります(バスを~)	bajar (del autobús)
#かります	tener prestado (algo)
#きます(シャツを~)	ponerse (camiseta)
#みます	ver, mirar

### グループ3(します/きます)

します	hacer
かいものします	hacer compras
せんたくします	lavar (la ropa)
そうじします	limpiar
ちこくします	llegar tarde
でんわします	telefonar
べんきょうします	estudiar
れんしゅうします	practicar
れんらくします	conectar, informar
きます	venir
つれてきます(ともだちを~)	traer (amigos)
もってきます(ほんを~)	traer (un libro)

## けいようし Adjetivos

### いけいようし

あかるい	claro (con luz)
くらい	oscuro
あつい	caluroso, cálido
さむい	frío (se limita su uso al clima o la temperatura ambiental)
つめたい	frío (relativo a la sensación de toque)
あたたかい	tibio, cálido, templado
すずしい	fresco
あたらしい	nuevo
ふるい	viejo, antiguo
いい(よい)	bueno
わるい	malo
うるさい	ruidoso /molesto, desagradable
うれしい	feliz, alegre
かなしい	triste, desconsolado
さびしい	solitario
あまい	dulce, azucarado
からい	salado, picante
いそがしい	atareado, estar ocupado
おいしい	delicioso, sabroso
おおい	numerosos, muchos
すくない	pocos, poco numeroso
おおきい	grande
ちいさい	pequeño, chico
おもしろい	gracioso, chistoso /interesante
かるい	ligero, leve
おもい	pesado
かわいい	bonito, lindo
こわい	espantoso, terrible, que da miedo
やさしい	fácil
むずかしい	difícil
たかい	caro, alto
ひくい	bajo, inferior
やすい	barato /fácil
たのしい	agradable, alegre, encantador
つよい	fuerte, poderoso
よわい	frágil, débil
とおい	distante, lejano
ちかい	cercano, próximo
はやい	rápido, temprano
おそい	tarde, lento
ほしい	querer (algo), necesitar

### なけいようし

かんたん	fácil, sencillo
げんき	animado
しずか	tranquilo, silencioso
じょうず	bueno, hábil
へた	inhábil, malo, torpe
しんせつ	amable
すき	favorito, preferido
すてき	bonito, atractivo, estupendo
だいじょうぶ	estar bien (sin problemas)
たいせつ	importante
たいへん	cansado, pesado
にぎやか	animado, concurrido
ひま	estar libre
べんり	cómodo, útil
ふべん	incómodo
*きらい	no gustar, odioso
*きれい	hermoso, limpio, bonito

# きほんの ことば <中国語訳版>

## どうし 动词

### グループ1(-i+ます)

あいます(ともだちに~)	见(朋友), (和朋友) 见面
あそびます	玩, 玩耍
あらいます	洗
あります	有
いきます	去
いそぎます	快, 赶紧
おきます(かばんを~)	放置, 放下
およぎます	游泳, 游水
おわります	结束
かいます	买
かえします	还, 还给
かえります	回, 回去, 回家
かきます	写
かします	借出, 借给
がんばります	加油, 努力
ききます	听, 问
けします	消除, 消去
しにます(さかなが~)	(鱼)死(了), 死去
しります	知道, 得知
すみます(にほんに~)	住, 居住 (在日本)
すわります	坐, 坐下
たちます	站
つかいます	用, 使用
つくります	做, 制作
てつだいます	帮助, 帮忙
とります(しゃしんを)	拍(照片), 照(像)
ならいます	学, 学习
ならびます	排列, 排队
ぬぎます(シャツを~)	脱(衬衣)
のみます	喝
のります(バスに~)	乘/坐 (公共汽车)
はいります(へやに~)	进(屋)
はたらきます	工作, 干活
はなします	说话
ひろいます	拾, 捡
ふります(あめが~)	下(雨, 雪)
まちます	等, 等待
もちます	拿, 拥有
もらいます	接受, 接收
やすみます	休息
よびます	叫, 招呼
よみます	读(书)
わかります	理解, 明白

### グループ2(-e+ます)(# -i+ます)

あけます	开
あげます	给
うまれます	生, 出生, 产生
おしえます	教
おぼえます	记住, 记忆
かけます(でんわを~)	打(电话)
かぞえます	数, 数数儿
かたづけます	清理, 整顿, 收拾
かんがえます	思考, 考虑, 想
きがえます	换装, 换衣服
こたえます	答, 回答
しめます	关, 关闭, 合上
しらべます	调查
すてます	扔, 扔掉
たべます	吃
つけます	安上, 安装
でます(へやを~)	出(屋), 离开(房间)
ねます	睡, 睡觉
やめます	放弃, 取消: 辞职
わすれます	忘记, 忘掉
#います(にほんに~)	在(日本)
#おきます(7じに~)	(7点)起床
#おります(バスを~)	下(车)
#かります	借来, 借入
#きます(シャツを~)	穿(衬衣)
#みます	看

### グループ3(します/きます)

します	做(事情): 加在名词后面使之变为动词, 依具体情况有不同的翻译。
かいものします	买(东西)
せんたくします	洗(衣服)
そうじします	打扫, 搞(卫生), 清扫
ちこくします	迟到
でんわします	打(电话)
べんきょうします	学习
れんしゅうします	做(练习), 练习
れんらくします	联系
きます	来
つれてきます(ともだちを~)	领(朋友)来, 带(朋友)来
もってきます(ほんを~)	拿(书)来, 把(书)拿来

けいようし 形容词

いけいようし

あかるい	亮, 明亮
くらい	黑, 黑暗
あつい	热
さむい	冷
つめたい	凉, 冰凉
あたたかい	暖, 暖和
すずしい	凉快, 凉爽
あたらしい	新
ふるい	旧
いい(よい)	好
わるい	坏
うるさい	吵[闹]得慌
うれしい	高兴, 快活
かなしい	悲伤, 哀伤
さびしい	寂寞, 孤单
あまい	甜
からい	辣; 咸
いそがしい	忙, 忙碌
おいしい	好吃, 好喝, 可口, 味道鲜美

おおい	多
すくない	少
おおきい	大
ちいさい	小
おもしろい	有趣, 有意思
かるい	轻
おもい	重
かわいい	可爱
こわい	可怕
やさしい	易, 容易
むずかしい	难, 困难
たかい	高, 贵
ひくい	低, 矮
やすい	便宜
たのしい	快乐, 愉快
つよい	强, 强壮
よわい	弱, 软弱
とおい	远
ちかい	近
はやい	快
おそい	慢
ほしい	想要, 要

なけいようし

かんたん	简单
げんき	健康
しずか	安静
じょうず	拿手, 擅长
へた	笨, 笨拙
しんせつ	热情, 热心
すき	喜欢, 喜好, 喜爱
すてき	出色, 极漂亮
だいじょうぶ	不要紧, 放心, 没错儿
たいせつ	要紧, 重要
たいへん	重大, 严重, 了不得
にぎやか	热闹, 熙熙攘攘
ひま	闲, 闲暇, 空闲
べんり	方便
ふべん	不方便
*きらい	厌恶, 讨厌
*きれい	美丽, 漂亮

# きほんの ことば <韓国語訳版>

## どうし 동사

### グループ1(-i+ます)

あいます(ともだちに~)	만남니다(친구를~)
あそびます	놀니다
あらいます	씻습니다
あります	있습니다
いきます	갑니다
いそぎます	서두릅니다
おきます(かばんを~)	놓습니다(가방을~)
およぎます	헤엄칩니다
おわります	끝냅니다
かいます	삽니다
かえします	돌려줍니다
かえります	돌아갑니다
かきます	칩니다
かします	빌려줍니다
がんばります	힘냅니다
ききます	듣습니다
けします	(불을)끄니다
しにます(さかなが~)	죽습니다(생선어~)
しります	압니다
すみます(にほんに~)	삽니다(일본에~)
すわります	앉습니다
たちます	섭니다
つかいます	사용합니다
つくります	만듭니다
てつだいます	돕습니다
とります(しゃしんを)	찍습니다(사진을~)
ならいます	배웁니다
ならびます	늘어놓습니다
ぬぎます(シャツを~)	벗습니다(셔츠를~)
のみます	마십니다
のります(バスに~)	탑니다(버스에~)
はいります(へやに~)	들어갑니다(방에~)
はたらきます	일합니다
はなします	이야기합니다
ひろいます	줍습니다
ふります(あめが~)	내립니다(비가~)
まちます	기다립니다
もちます	가집니다
もらいます	받습니다
やすみます	쉽니다
よびます	부릅니다
よみます	읽습니다
わかります	압니다

### グループ2(-e+ます)(# -i+ます)

あけます	열니다
あげます	줍니다
うまれます	태어납니다
おしえます	가르칩니다
おぼえます	외웁니다
かけます(でんわを~)	칩니다(전화를~)
かぞえます	셉니다
かたづけます	정리합니다
かんがえます	생각합니다
きがえます	갈아입습니다
こたえます	대답합니다
しめます	닫습니다
しらべます	알아봅니다
すてます	버립니다
たべます	먹습니다
つけます	(불을)켜니다
でます(へやを~)	나갑니다(방을~)
ねます	잡니다
やめます	그만둡니다
わすれます	잊습니다
#いります(にほんに~)	있습니다(일본에~)
#おきます(7じに~)	일어납니다(7시에~)
#おります(バスを~)	내립니다(버스를~)
#かります	빌립니다
#きます(シャツを~)	입습니다(셔츠를~)
#みます	봅니다

### グループ3(します/きます)

します	합니다
かいものします	쇼핑합니다
せんたくします	세탁합니다 / 빨래합니다
そうじします	청소합니다
ちこくします	지각합니다
でんわします	전화합니다
べんきょうします	공부합니다
れんしゅうします	연습합니다
れんらくします	연락합니다
きます	웁니다
つれてきます(ともだちを~)	데려웁니다(친구를~)
もってきます(ほんを~)	가지고 웁니다(책을~)

けいようし 형용사

いけいようし

あかるい	밝은
くらい	어두운
あつい	더운
さむい	추운
つめたい	차가운
あたたかい	따뜻한
すずしい	서늘한, 신선한
あたらしい	새로운
ふるい	오래된
いい(よい)	좋은
わるい	나쁜
うるさい	시끄러운
うれしい	기쁜
かなしい	슬픈
さびしい	외로운
あまい	단
からい	짜고 매운
いそがしい	바쁜
おいしい	맛있는
おおい	많은
すくない	적은
おおきい	큰
ちいさい	작은
おもしろい	재밌는
かるい	가벼운
おもい	무거운
かわいい	귀여운
こわい	무서운
やさしい	상냥한
むずかしい	어려운
たかい	높은(high), 비싼(expensive)
ひくい	낮은
やすい	싼
たのしい	즐거움
つよい	강한
よわい	약한
とおい	먼
ちかい	가까운
はやい	빠른
おそい	늦은
ほしい	원하는

なけいようし

かんたん	간단한
げんき	건강한
しずか	조용한
じょうず	능숙한
へた	익숙하지 않은
しんせつ	친절한
すき	좋아하는
すてき	멋있는
だいじょうぶ	괜찮은
たいせつ	소중한
たいへん	대단히, 큰
にぎやか	번화한
ひま	여유로운
べんり	편리한
ふべん	불편한
*きらい	싫어하는
*きれい	예쁜(pretty), 깨끗한(clean)



きほんの ことば <タガログ語訳版>

どうし Pandiwa

グループ1(-i+ます)

あいます(ともだちに~)	makikipagkita
あそびます	dalawin
あらいます	hugasan, labahin
あります	meron
いきます	pupunta
いそぎます	madaliin
おきます(かばんを~)	ilalapag
およぎます	lumangoy
おわります	magtapos
かいます	bumili
かえします	ibabalik
かえります	umuwi
かきます	nakakasulat
かします	pahihiramin
がんばります	pag-iigihin
ききます	makinig
けします	buburahin
しにます(さかなが~)	bilasa
しります	malaman
すみます(にほんに~)	titira
すわります	umupo
たちます	tumayo
つかいます	gamitin
つくります	gumawa
てつだいます	tutulong
とります(しゃしんを)	kumuha (ng litraro)
ならいます	magpaturo
ならびます	nakanahanay
ぬぎます(シャツを~)	maghubad
のみます	uminom
のります(バスに~)	sumakay
はいります(へやに~)	pumasok
はたらきます	magtrabaho
はなします	magsalita
ひろいます	pumulot
ふります(あめが~)	maulan
まちます	maghintay
もちます	hahawakan
もらいます	tanggapin
やすみます	hindi, papasok
よびます	matatawagan
よみます	bumasa
わかります	naintindihan

グループ2(-e+ます)(# -i+ます)

あけます	buksan
あげます	ibigay
うまれます	ipanganak
おしえます	magturo
おぼえます	mamemorya
かけます(でんわを~)	tatawagan
かぞえます	bilangin
かたづけます	ayusin
かんがえます	mag-iisip
きがえます	magbibihis
こたえます	sumagot
しめます	magsara
しらべます	hahanapin
すてます	magtapon
たべます	kumain
つけます	isasabit
でます(へやを~)	lalabas
ねます	matulog
やめます	magbitiw
わすれます	kalimutan
#います(にほんに~)	nandito
#おきます(7じに~)	gumising
#おります(バスを~)	bumaba
#かります	hihiram
#きます(シャツを~)	magsuot
#みます	tumingin

グループ3(します/きます)

します	gagawin
かいものします	mamili
せんたくします	maglalaba
そうじします	maglilinis
ちこくします	mahuhuli
でんわします	tatawagan
べんきょうします	mag-aaral
れんしゅうします	mag-praktis, mag-ensayo
れんらくします	makikipag-ugnayan
きます	dadating
つれてきます(ともだちを~)	isasama
もってきます(ほんを~)	dadalhin

けいようし Pang-uri

いけいようし

あかるい	maliwanag
くらい	madilim
あつい	mainit
さむい	malamig
つめたい	malamig
あたたかい	mainit
すずしい	presko
あたらしい	bago
ふるい	luma
いい(よい)	mabuti
わるい	masama
うるさい	maingay
うれしい	masaya
かなしい	nakakasakit
さびしい	malungkot
あまい	matamis
からい	maanghang
いそがしい	abala
おいしい	masarap
おおい	marami
すくない	konte
おおきい	malaki
ちいさい	maliit
おもしろい	kawili-wili, nakakalibang
かるい	magaan
おもい	mabigat
かわいい	kyut
こわい	takot
やさしい	mabait
むずかしい	mahirap
たかい	mahal, mataas
ひくい	mababa
やすい	mura
たのしい	masaya
つよい	malakas
よわい	mahina
とおい	malayo
ちかい	malapit
はやい	mabilis
おそい	mabagal
ほしい	gusto

なけいようし

かんたん	madali
げんき	malusog
しずか	tahimik
じょうず	magaling
へた	hindi magaling
しんせつ	mabait
すき	gusto
すてき	magara
だいじょうぶ	walang problema, mabuti
たいせつ	mahalaga
たいへん	mahirap
にぎやか	maingay
ひま	walang magawa
べんり	kunbiniente
ふべん	sagabal
*きらい	ayaw, hindi gusto
*きれい	maganda

# きほんの ことば <タイ語訳版>

## どうし คำกริยา

### グループ1(-i+ます)

あいます(ともだちに~)	พบ , เจอ (เพื่อน)
あそびます	เล่น , เที่ยว
あらいます	ล้าง
あります	มี , อยู่
いきます	ไป
いそぎます	รีบ
おきます(かばんを~)	วาง (กระเป๋า)
およぎます	ว่ายน้ำ
おわります	จบ
かいます	ซื้อ
かえします	คืน
かえります	กลับ
かきます	เขียน
かします	ให้ยืม
がんばります	พยายาม
ききます	ฟัง , ถาม
けします	ลบ
しにます(さかなが~)	ตาย (ปลา)
しります	รู้
すみます(にほんに~)	อาศัย (ที่ญี่ปุ่น)
すわります	นั่ง
たちます	ยืน
つかいます	ใช้
つくります	ทำ , สร้าง
てつだいます	ช่วย
とります(しゃしんを)	ถ่าย (รูป)
ならいます	เรียน
ならびます	เรียง
ぬぎます(シャツを~)	ถอด (เสื้อเชิ้ต)
のみます	ดื่ม
のります(バスに~)	ขึ้น (รถเมล์)
はいります(へやに~)	เข้า (ห้อง)
はたらきます	ทำงาน
はなします	คุย , พูด
ひろいます	เก็บ
ふります(あめが~)	(ฝน) ตก
まちます	รอ
もちます	ถือ
もらいます	ได้รับ
やすみます	พักผ่อน
よびます	เรียก
よみます	อ่าน
わかります	เข้าใจ

### グループ2(-e+ます)(# -i+ます)

あけます	เปิด
あげます	ให้
うまれます	เกิด
おしえます	สอน
おぼえます	จำ
かけます(でんわを~)	โทรศัพท์
かぞえます	นับ
かたづけます	จัดเก็บ
かんがえます	คิด , หวัง
きがえます	เปลี่ยนเสื้อผ้า
こたえます	ตอบ
しめます	ปิด
しらべます	ตรวจหา , ค้นหา
すてます	ทิ้ง
たべます	กิน
つけます	เปิด
めます(へやを~)	ออก (ห้อง)
ねます	นอน
やめます	เลิก
わすれます	ลืม
#います(にほんに~)	อยู่ (ที่ญี่ปุ่น)
#おきます(7じに~)	ตื่น (7 โมง)
#おります(バスを~)	ลง (รถเมล์)
#かります	ขอยืม
#きます(シャツを~)	ใส่ (เสื้อ)
#みます	ดู

### グループ3(します/きます)

します	ทำ
かいものします	ซื้อของ
せんたくします	ซักผ้า
そうじします	ทำความสะอาด
ちこくします	สาย
でんわします	โทรศัพท์
べんきょうします	เรียน
れんしゅうします	ฝึกฝน
れんらくします	ติดต่อ
きます	มา
つれてきます(ともだちを~)	พา (เพื่อน) มา
もってきます(ほんを~)	ถือ (หนังสือ) มา

けいようし คำวิเศษณ์

いけいようし

あかるい	สว่าง
くらい	มืด
あつい	ร้อน
さむい	หนาว
つめたい	เย็น
あたたかい	อุ่น
すずしい	เย็น
あたらしい	ใหม่
ふるい	เก่า
いい(よい)	ดี
わるい	ร้าย, ไม่ดี
うるさい	หนวกหู
うれしい	ดีใจ
かなしい	เสียใจ
さびしい	เหงา
あまい	หวาน
からい	เผ็ด, เค็ม
いそがしい	ยุ่ง
おいしい	อร่อย
おおい	มาก
すくない	น้อย
おおきい	ใหญ่
ちいさい	เล็ก
おもしろい	สนุก, น่าสนใจ
かるい	เบา
おもい	หนัก
かわいい	น่ารัก
こわい	น่ากลัว
やさしい	ง่าย, ใจดี
むずかしい	ยาก
たかい	แพง, สูง
ひくい	ต่ำ, เตี้ย
やすい	ถูก
たのしい	สนุก
つよい	แข็ง, แข็งแรง
よわい	อ่อน, อ่อนแอ
とおい	ไกล
ちかい	ใกล้
はやい	เร็ว
おそい	ช้า
ほしい	อยากได้

なけいようし

かんたん	ง่าย
げんき	แข็งแรง
しずか	เงียบ
じょうず	เก่ง
へた	ไม่เก่ง
しんせつ	ใจดี
すき	ชอบ
すてき	เยี่ยม
だいじょうぶ	ไม่เป็นไร, ไม่มีปัญหา
たいせつ	สำคัญ
たいへん	แย
にぎやか	พลุกพล่าน, คึกคัก
ひま	ว่าง
べんり	สะดวก
ふべん	ไม่สะดวก
*きれい	เกลียด
*きれい	สวย, สะอาด

しょうかんじいちらん  
使用漢字一覧

小学校学習指導要領・国語 学年別漢字配当表(第1学年 計80字)より

数 かず	一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 百 千 円
年月日時間 ねんがっぴ じかん	年 月 日 夕
曜日 ようび	(月) 火 水 木 金 土 (日)
人 ひと	人 男 女 子 目 耳 口 手 足 力
学校 がっこう	学校 (年) 名 先生
教科 きょうか	本 文字
色 いろ	赤 青 白
位置・方角 いち ほうかく	上 中 下 右 左
季節・天候 きせつ てんこう	天気 雨
自然 しぜん	山 川 田 空 森 林 (木) 石 花 草 竹
町 まち	町 村 車
動物 どうぶつ	犬 虫
飲食物 いんしょくぶつ	貝 (水)
形容 けいよう	大 小 正
動作 どうさ	出 入 立 見 休 (生)
その他 た	音 王 玉 糸

※( ) は重複掲載漢字

## と 改訂にあたって

本テキストは、1997年3月に発行されたテキスト『いっしょに まなぼう みえこさんのにほんご』の改訂版です。日本語学習を必要とする子どもたちが、基本的なコミュニケーション能力を身につけるためのテキストをめざして、改訂を行いました。

旧版のテキストは、当時三重県下の小学校で教鞭をとっていた澤野美奈子さん、畑孝子さん、吉川めぐみさん、高橋倫子さんの4人によって執筆されました。今回の改訂では、旧版の良さを生かしながら、次の3点に重点を置いて作業を進めました。

- (1) 学習項目を整理・追加し、その提示順序をやさしいものからむずかしいものへと配列し直す。
- (2) 学習項目を体系的に把握できるように、要所ごとに一覧表の形でまとめて提示する。
- (3) 人権やジェンダーに配慮し、本文や絵を現代の日本社会や学校事情に合わせたものにする。

学校場面については、主に小学校を想定しています。漢字表記については、小学校学習指導要領・国語の学年別漢字配当表に基づき、第1学年で学習する計80字から使用しました。

初めての日本語学習では、楽しみながら学べるのが、上達のためにも、また学習の継続のためにも重要なポイントになります。このテキストがその一助となり、子どもたちの積極的な日本語でのコミュニケーションに役立つことができれば幸いです。

2007年10月

著者

## ☆ 発行にあたって ☆

お二人の著者のご尽力で、このたび『新版 いっしょにまなぼう みえこさんのにほんご』を発行することができました。外国からの子どもたちへの初めての「にほんご」学習に役立てていただくと幸いです。

1990年以降急増した日本語を母語としない子どもたちへの教育に学校は深刻な事態に直面しました。そこで1992年、県内の教育関係団体の努力で（財）三重県国際教育協会（MIEA）が設立され、緊急要望であった「にほんご学習教材」の編集・発行に着手しました。

MIEAでは、上述の通り、実践を積み重ねてきた教職員が編集にたずさわり、『いっしょにまなぼう みえこさんのにほんご』をはじめ、シリーズとして「にほんご学習教材」を開発してきました。2004年、MIEAは（財）三重県国際交流財団（MIEF）と統合しましたが、『みえこさんの にほんご』シリーズは子どもたちにとっての「教科書」であるという考えで、子どもたち全員に「無償で届ける」ということを続けています。

このようなことができるのは県内教職員のみなさんの物心両面にわたる善意に支えられているからです。とりわけ、三重県教職員組合のみなさんは毎月一定額の寄付を14年にわたり続けてくださっています。心から感謝申し上げますとともに、「実践研究会」「みーく」をはじめとしてMIEFの諸事業をさらに積極的にご利用いただきますことを期待いたします。

2007年10月

三重県国際交流財団 国際教育課長 植村 知恵子

## 著 者

鹿嶋 <sup>かしま</sup> 恵 <sup>めぐみ</sup> (三重大学 国際交流センター 准教授)  
石川 <sup>いしかわ</sup> 博子 <sup>ひろこ</sup> (三重大学 国際交流センター 非常勤講師)

## イラスト

三重県立飯野高等学校絵画部 卒業生  
石川 貴子

新版 <sup>しんばん</sup> いっしょに まなぼう みえこさんの にほんご

---

2007年10月31日 初版第1刷発行

編 集 財団法人 三重県国際交流財団 (MIEF)

著 者 鹿嶋 恵 ・ 石川 博子

著作権者 財団法人 三重県国際交流財団 (MIEF)

発 行 者 財団法人 三重県国際交流財団 国際教育課

〒514-0009 三重県津市羽所町700番地 (アスト津3F)

TEL 059-223-5006 FAX 059-223-5007

URL <http://www.mief.or.jp>

印刷・製本 株式会社 伊勢出版

---

ISBN978-4-9903035-2-5



ねん \_\_\_\_\_ くみ

な  
ま  
え